

29<sup>e</sup> Année. — N<sup>o</sup> 274.

Novembre-Décembre 1932.

BULLETIN MENSUEL  
de l'Association des Anciens Elèves de  
**L'ÉCOLE CENTRALE LYONNAISE**  
Institut Technique Supérieur de l'Université de Lyon  
— INGÉNIEURS E. C. L. —

ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE FONDÉE EN 1857

Association fondée en 1866 et reconnue comme  
Etablissement d'Utilité publique par Décret du 3 Août 1921



EXPOSITION INTERNATIONALE DE LYON 1914 : MÉDAILLE D'OR

**SOMMAIRE**

**La Journée de l'Ingénieur E. C. L. 1932.**

- Quelques notes sur la Suède*..... R. FERLET,  
*Machine à rectifier planétaire pour Groupe-Cylindres*..... J. DERAGNE.  
*L'Éducation préventive en matière d'accidents du travail*..... C. JACQUET.

CHRONIQUE de l'Association et des Groupes Régionaux.

PLACEMENT : Offres et Demandes de Situations.

INFORMATIONS COMMERCIALES.

PRIX DE CE NUMÉRO : 3 FR. 50

**SIÈGE SOCIAL**

Secrétariat, Services administratifs, Bibliothèque et Salles de réunion  
de l'Association

7, RUE GRÔLÉE, LYON (2<sup>e</sup>)

Téléphone : Franklin 48-05

Compte de Chèques postaux : LYON 1995

# Léon ROBERT & BERNARD

Siège Social : 32, Avenue Alsace-Lorraine — GRENOBLE

## CHARBONS

de toutes provenances françaises et étrangères

GRAPHITE de CORNUES à GAZ - BRAI - GOUDRON

Tél. Charbons-Grenoble

Téléph. 18-78 11-55

AGENCES  
&  
ENTREPOTS

LYON { BUREAUX : 87, rue de l'Hôtel-de-Ville. — Tél. Barre 20.84.  
ENTREPOTS : 112 et 67, cours Charlemagne.  
PARIS, DIJON, STRASBOURG, ROANNE, ST-ÉTIENNE, CHAMBÉRY,  
BOURG, VOIRON, MONTÉLIMAR, TOULON, Ch. DUTEL, Ing. (E.C.L. 1921)  
MILAN, TURIN, GENÈVE, ZURICH. Fondé de pouvoir à Grenoble

# ACIÉRIES et FORGES de SAINT-FRANÇOIS

ACIERS FINS  
FONDUS  
AU CREUSET

Anciens Etablissements

MANUFACTURE  
D'OUTILLAGE  
DE PRÉCISION

## BELMONT & MOINE

70 à 80, rue de la Montat, ST-ÉTIENNE (Loire)

Adresse télégr. : IDEALACIER. — Téléph. 8-67. — R. C. 1633

## ACIERS

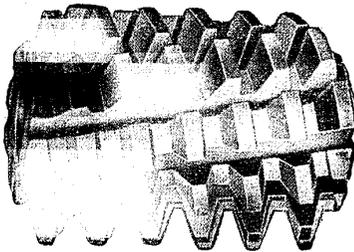
en barres et en galets pour fraises

ACIERS RAPIDES  
ACIERS FONDUS SPÉCIAUX  
pour Matriage, Outils à bois, etc.

## FRAISES

Vis fraises pour taillage d'engrenages  
Peignes Sunderland  
Tarauds, Alesoirs, Peignes Landis, etc.

TOUS OUTILS SPÉCIAUX



# U. M. D. P.

Vidanges et Curages à fond des Fosses d'aisances et Puits perdus

FOSSES et DÉCANTEURS en communication avec les EGOUTS

ENTRETIEN DES IMMEUBLES — CONSTRUCTIONS CIVILES

Fabrication de SULFATE D'AMMONIAQUE

TRANSPORTS en vrac de LIQUIDES INDUSTRIELS

C. BURELLE, Ingénieur-Directeur (E.C.L. 1913)

T. F. 17-42.

20, rue Gasparin, LYON

T. F. 00-36.

— I —

EMPLACEMENT  
A  
LOUER

*Vous voulez vous créer  
des relations d'affaires  
dans notre ville et  
régions limitrophes?*

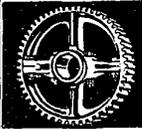
**FAITES DE LA  
PUBLICITÉ DANS  
NOTRE BULLETIN**



*Le nombre de  
nos annonceurs  
vous prouve  
SON  
EFFICACITÉ*

# ACIER MOULÉ

AU CONVERTISSEUR  
AU FOUR ÉLECTRIQUE



ENGRENAGES MATÉRIEL ROULANT  
APPAREILS DE VOIE CUVES A RECUIRE  
PIECES D'USURE ACIER MAGNÉTIQUE  
ROUES DE WAGONS MOULAGES EN SÉRIE  
ACIER SPECIAL AU NICKEL-CHROMÉ MOULÉ  
"INFATIGABLE"  $R \geq 100 \text{ Kg.}$

PIÈCES FORGÉES A HAUTE RÉSISTANCE

MÉTAL ANTIFRICTION "EVEREST"

CALORITES

AUTO SOUDURE DES FERS ET DES ACIERS

AMÉLIORATION DES FONTES ET DES ACIERS

MÉTAL PURS EXEMPTS DE CARBONE

ACIÉRIES DE GENNEVILLIERS S.A

Anc<sup>ns</sup> Etab<sup>ts</sup>

# C. DELACHAUX

119, Avenue Louis-Roche

GENNEVILLIERS (Sénel)

Téléphone

WAGRAM 98 69 9988

MARCADET 52 05 52 06

INTERWAGRAM 6

Adresse Télégraphique

LUMINOTERM PARIS

CODE TÉLÉGR. LIEBER'S

R.C. SEINE 183.613

Agent général pour le Sud-Est :

M. DEBRAY, 17, rue de l'Hôtel-de-Ville, LYON

Téléph. : Burdeau 12-29.

Agent particulier pour l'acier moulé et le métal « Everest » :

M. CHAINE, Ing. (E.C.L. 1912), 22, rue Chevreul, LYON

Téléph. : Parmentier 36-63.

— III —

Registre Commerce Seine n° 112622

# SCHNEIDER & C<sup>IE</sup>

SIÈGE SOCIAL & DIRECTION GÉNÉRALE : 42, RUE D'ANJOU, PARIS (VIII<sup>e</sup>)

Usines du Creusot, du Breuil  
et « Henri-Paul »



Usines du Havre, d'Harfleur  
et du Hoc

Chantiers de Chalon-sur-Saône

Usine de la Londe-les-Maures

Usine de Bordeaux

## CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES

LOCOMOTIVES A VAPEUR ET ÉLECTRIQUES — LOCOTRACTEURS  
TURBINES ET MACHINES A VAPEUR — MOTEURS A GAZ, A ESSENCE  
MACHINES d'EXTRACTION — ACCUMULATEURS de VAPEUR, Système RUTHS  
PIÈCES MOULÉES, ESTAMPÉES, EMBOUTIES. — PIÈCES DE FORGE  
APPAREILS DE VOIE EN ACIER AU MANGANÈSE

## MÉTALLURGIE

ACIERS MARCHANDS — TOLES à CHAUDIÈRES et à CONSTRUCTION  
TOLES DÉCAPÉES ET GLACÉES POUR AUTOMOBILES — TOLES POUR  
APPAREILS ÉLECTRIQUES — ACIERS EXTRA-SUPÉRIEURS au CARBONE  
et SPÉCIAUX — ACIERS INOXYDABLES « VIRGO » — ACIERS pour OUTILS  
de MINES — ACIERS FINS pour OUTILS — ALLIAGE LÉGER « ALFÉRIUM »  
FONTES — PRODUITS RÉFRACTAIRES — BANDAGES

## CONSTRUCTIONS NAVALES

SOUS-MARINS TYPE SCHNEIDER-LAUBEUF  
MOTEURS DIESEL POUR INSTALLATION FIXE OU A BORD,  
TYPE SCHNEIDER A 2 TEMPS,  
TYPE BURMEISTER ET WAIN A 2 ET 4 TEMPS  
APPAREIL ANTI-ROULIS TYPE SCHNEIDER-FIEUX

## TRAVAUX PUBLICS

PONTS FIXÉS ET MOBILES — CHARPENTES MÉTALLIQUES  
RÉSERVOIRS — CHEVÂLEMENTS DE MINES — CONSTRUCTION,  
OUTILLAGE ET AMÉNAGEMENT DE PORTS — CONDUITES FORCÉES  
CONSTRUCTION D'USINES HYDRO-ELECTRIQUES ET AUTRES

## AGENCE GÉNÉRALE DE LYON

DE MM. SCHNEIDER & C<sup>IE</sup> DE SOMUA, DE SMIM

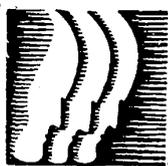
VENTE DIRECTE des MOTEURS ÉLECTRIQUES de la Société « le Matériel Electrique S.W. »

4, rue du Président-Carnot (ancien Hôtel Bayard)

TÉLÉPHONE : FRANKLIN 57-35 (2 lignes)

— IV —

## UN PUISSANT ORGANISME D'ETUDES AU SERVICE DE L'HOMME D'AFFAIRES



La complexité des affaires augmente chaque jour. Chaque jour aussi, les bien diriger devient plus difficile et exige une compétence sans cesse plus étendue.

Le chef d'entreprise doit être familiarisé avec la technique industrielle, la finance, le droit, l'organisation commerciale et comptable, etc..., car dans ces différents domaines il peut être appelé à prendre une décision dont dépend l'avenir de son affaire ; et, à notre époque d'instabilité et d'évolution, de telles occasions se présentent fréquemment. En face d'elles, l'homme d'affaires se sent parfois désemparé, abandonné aux seules ressources de ses connaissances et de son expérience qui, si grandes soient-elles, peuvent être insuffisantes.

Il peut également se trouver embarrassé quand on le sollicite de participer à une affaire en formation. Comment discerner, parmi les prévisions toujours optimistes des promoteurs, les possibilités réelles de l'affaire ? Comment déceler et améliorer ses points faibles, comment éviter les dangers qui menacent, surtout en période de crise, une affaire naissante ?

C'est pour conseiller et aider l'homme d'affaires et le chef d'entreprise, placés en face de problèmes sortant de leur spécialité que la S.E.T.E.P. a créé son Comité de techniciens. Présidé par un membre de l'Institut, composé d'hommes éminents, spécialisés chacun dans une des multiples branches des affaires, ce Comité peut étudier ou organiser, moyennant honoraires, soit l'ensemble d'une affaire, soit un de ses éléments isolés. Ses consultations sont remises sous forme de rapports détaillés et motivés, contenant, non seulement des indications actuelles, mais encore toutes les directives pour la bonne marche future de l'entreprise envisagée.

Sans aucun engagement pour vous, vous pouvez mettre à l'épreuve ce groupement de techniciens. Exposez-lui sommairement le cas qui vous embarrasse et il vous indiquera les nœuds du problème et les points qui demandent à être étudiés de plus près. Et, si vous voulez vous documenter plus complètement sur ses buts, ses méthodes et ses collaborateurs, demandez notre brochure : "Les affaires, problème complexe", envoyée sur simple demande.

# SETEP

## SOCIÉTÉ D'ETUDES TECHNIQUES ET DE PARTICIPATIONS

124, Boul. Haussmann - PARIS (8<sup>e</sup>) - Tél. : Laborde 24-81 et 82

Correspondants dans les principales villes de France.

**CORRESPONDANT RÉGIONAL :**

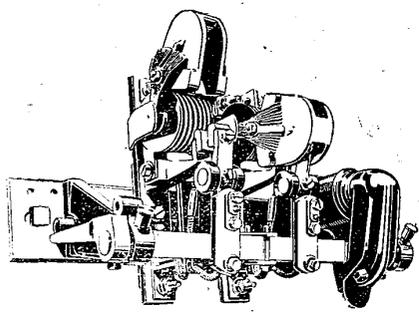
**M. A. DELÉTOILLE** (Ancien élève de l'Ecole Polytechnique) Expert près les Tribunaux  
3, Rue de l'Ancienne-Préfecture, 3

**LYON**

Téléphone : Franklin 45-41

— v —

# TELECOMMANDE AUTOMATIQUE B.F.



## Commande Contrôle Protège

### les moteurs électriques de toutes puissances

Appareils de levage  
Appareillage pour Mines  
Electro-Pompes et Compresseurs

Machines-Outils, Machines à imprimer  
Tableaux de distribution à contacteurs, etc., etc.

## BRANDT & FOULLERET

23, Rue Cavendish — PARIS (19<sup>e</sup>)

229

Registre du Commerce, Lyon n° A 26.000

## CH. LUMPP & C<sup>ie</sup>

Ingénieur (E. C. L. 1885)

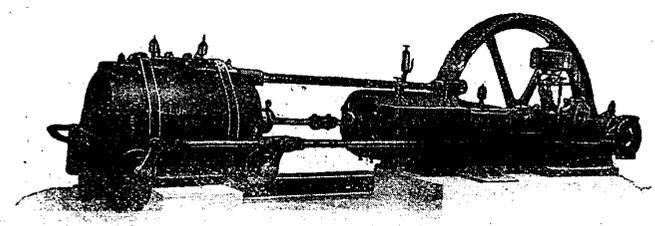
12, Rue Jouffroy, LYON

Construction de Machines spéciales pour :

**L'INDUSTRIE CHIMIQUE**

**LA TEINTURE - LA TANNERIE**

**LA VENTILATION**



— VI —

220

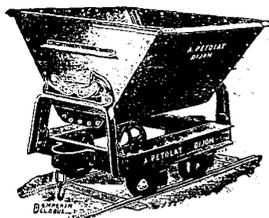
Registre du Commerce, Dijon n° 851

# A. PETOLAT - DIJON

## CHEMINS DE FER PORTATIFS

### RAILS, VOIES PORTATIVES

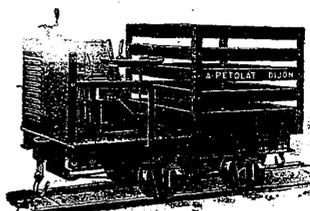
et tous accessoires



### WAGONS ET WAGONNETS

métalliques  
et en bois

de tous types  
et de tous cubes



**BERLINES DE MINES  
LOCOTRACTEURS-LOCOMOTIVES  
CONCASSEURS — BROYEURS  
MALAXEURS — BÉTONNIÈRES  
LORYS — CHANGEMENTS DE VOIE  
POMPES, ETC.**

AGENT GÉNÉRAL POUR LA RÉGION

M. MAJNONI-D'INTIGNANO, Ing. (E.C.L. 1923), Usines PÉTOLAT — DIJON  
Tél. 1-29 et 23-29

# LEVAGE et MANUTENTION MÉCANIQUE

**G. BONIFAS**, Ingénieur (E. C. L. 1923)

24, Cours de la Liberté - LYON (III<sup>e</sup>)

Tél. : Moncey 52-76

Tél. : Moncey 52 76

Ponts roulants.

Monorails. — Palans.

Monte-charges. — Monte bennes.

Monte-sacs.

Gerbéurs — Ascenseurs.

*Etabl. Verilnde.*

Voies aériennes "BIRAIL"

Ponts transbordeurs "BIRAIL"

*La Manutention rationnelle.*

Transporteurs (Vis, palettes, rubans  
métalliques, rouleaux).

Elévateurs. — Sauterelles.

*Etabl. Willemanne.*

Transporteurs aériens par câbles

Plans inclinés.

*Transporteurs aérie s Monziès.*

Treuil. — Cabestans. — Transbordeurs.

Tracteurs.

*Etabl. Hillaire.*

Air comprimé. — Décapage. — Aéro-  
élévateur.

*Etabl. Luchaire.*

— VII —

# ELECTRICITE

de l'installation de luxe  
à la grosse installation industrielle  
de la réparation du petit moteur  
au gros transformateur

## C. Charreyre & Cie

Aug. VIGNAL, Ing. E.C.L. (1928) Ancien Elève de  
l'Ecole Supérieure d'Electricité de Paris

- FORCE ■
- ÉCLAIRAGE ■
- CHAUFFAGE ■
- TÉLÉPHONE ■

etc. .

au hasard de nos dernières  
réalisations

**Aérogare de Bron**  
**Brasserie Thomassin**

**Usine d'incinération des ordures ménagères  
de la Ville de Lyon**

**ETUDE ET DEVIS GRATUITS**

**26, place bellecour**

tél. f. 45-43

**lyon**

— VIII —

# ISOLANTS ET OBJETS MOULÉS

*BAKÉLITE, ACÉTATE, MATIÈRE MOULÉE*

*RÉSINES SYNTHÉTIQUES DIVERSES*

ISOLANTS MOULÉS pour Électricité et T. S. F.

PIÈCES moulées pour toutes industries: Automobile, Textile, Soie artif., etc.

ARTICLES de PARIS, articles réclame: Cendriers, Soucoupes, Boîtes, etc.

## LA ROYANITE

SOCIÉTÉ A RESPONSABILITÉ LIMITÉE, CAPITAL 800.000 FR.

SIEGE SOCIAL ET USINES, ST-HILAIRE-DU-ROSIER (Isère). Téléph. 4

BUREAU COMMERCIAL : 124, Avenue Emile-Zola, PARIS (XV<sup>e</sup>).



Directeur : J. ROMARIE, Ing. (E. C. L. 1925)

AGENCE DE LYON : Ph. Abel PARRY, I, Cours de la Liberté  
Tél. Vaudrey : 11-24.

ATELIERS DE CONSTRUCTION

# SCHWARTZ-HAUTMONT

Téléphone :  
Villeurb. 83-75  
— 83-76

Société anonyme au capital de 10.000.000 de francs  
(Anciens ETABLISSEMENTS BRIZON & FILS)

Télégramme :  
Serufer-Lyon

245, Cours Emile-Zola, LYON-VILLEURBANNE

SIÈGE SOCIAL A PARIS : 9 et 11, rue Eugène-Millon

**Constructions Métalliques**

**Serrurerie et Ferronnerie d'Art**

**Menuiserie Métallique - Parkérisation'**

**Mobilier Métallique pour Bureaux - Magasins - Usines**

**Vestiaires ~ Armoires ~ Casiers ~ Lavabos**

R. C. Seine 98303

— IX —

# CIE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 174 MILLIONS DE FRANCS  
SIÈGE SOCIAL A PARIS : 54, RUE LA BOËTIE (8<sup>e</sup>)

Petit appareillage électrique — Appareillage haute tension (jusqu'à 220.000 volts). Lampes lumière et T. S. F. Fils et câbles isolés — Isolateurs basse, haute et très haute tension et ciment spécial Isolite — Isolants et objets moulés — Transformateurs de tous types — Moteurs — Dynamos — Chauffe-eau Appareils de chauffage et de cuisson électriques Chariots à accumulateurs — Machines à souder électriques — Matériel agricole électrique — Cuivre Laitons — Aluminium — Aluminium acier — Zinc et Fer blanc — Tubes d'acier — Clous d'ameublement — Sellerie — Bourrellerie — Lactolithe

S U C C U R S A L E D E L Y O N

Directeur A. CAILLAT. ING. (E.C.L. 1914) MONNERET (1922) DESMULE (1923)

38, cours de la Liberté - Tél. MONCEY 05-41 (3 lignes)

Adresse télégr. : ÉLECTRICITÉ-LYON — Compte chèque postal : LYON 3965

329

## PAPETERIES CHANCEL

PÈRE & FILS

SIÈGE SOCIAL  
MARSEILLE, 42, rue Fortia

PAPIER D'EMBALLAGE  
ET CARTONNETTES

Francis DUBOUT (E.C.L. 1897)

Administrateur-Délégué

224 Registre du Commerce, Paris n° 405.727



### RESPIRATEURS

contre les poussières,  
les vapeurs et les gaz



### LUNETTES D'ATELIER

contre les éclats, les poussières,  
la lumière, les vapeurs et les gaz

du Docteur DETOURBE, lauréat de l'Institut  
Prix Montyon (arts insalubres)

Vente : V<sup>o</sup> DETOURBE, 35, rue de la Roquette, PARIS, XI<sup>e</sup>

NOTICE SUR DEMANDE

## LES APPLICATIONS • • DU ROULEMENT

34, Bould Richard-Lenoir, PARIS

### BILLES

en acier chromé, acier inoxydable  
bronze, aluminium.

Billes creuses en fonte et bronze.  
Billes de polissage.

### GALETS ROULEMENTS

à billes — à galets

### SPÉCIALITÉS

Roulements spéciaux.  
Roulements de petits alésages  
Roulements à galets en toutes exécutions.  
Butées pour fortes charges.  
Roulements à galets élastiques.  
Études et Devis pour toutes applications.

Représentant : J. ROBERT

7, Rue Béchevelin 197, Rue Vendôme  
LYON Tél. Moncey 52.03

(Stock en billes de toutes dimensions.)

— X —

223

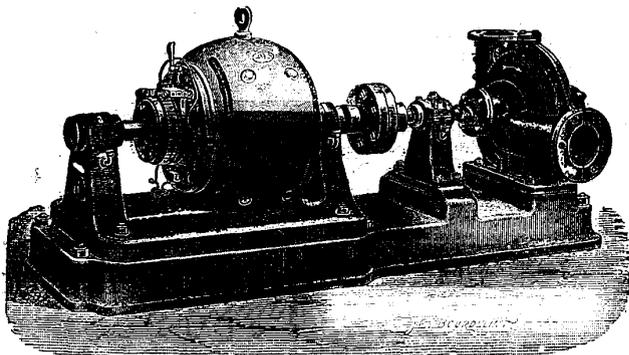
Registre du Commerce : n° 10.550

**CHAUDRONNERIE ET CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**  
**Anciens Établissements TEISSEBRE**  
à **TERRENOIRE (Loire)** Téléphone n° 3.

Chaudières à Vapeur, Conduites forcées pour Chutes d'eau  
Réservoirs pour eau, alcool, pétrole et essence  
Gazomètres, Cheminées, Bacs, Autoclaves, Monte-Jus  
**MATÉRIEL SPÉCIAL POUR USINES DE PRODUITS CHIMIQUES**  
Matériel Métallique de Mines. — Soudure autogène — Ponts et Charpentes.

229

**B. BOTTET** 38, Avenue Berthelot **LYON**  
35, Rue Bancel  
et 33, Boulevard du Sud  
Tél. : Parmentier 19-64



**MOTO-POMPES CENTRIFUGES**  
Epurateurs pour Eaux Industrielles  
**CANALISATIONS pour EAU et VAPEUR**  
*ROBINETTERIE & APPAREILS pour Chaudières et Chauffage à vapeur*  
DEVIS SUR DEMANDE

**INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE DE TOUS SYSTÈMES**

FOURNEAUX DE CUISINE AU CHARBON AVEC ET SANS PRODUCTION  
D'EAU CHAUDE — FOURNEAUX DE CUISINE FONCTIONNANT AU GAZ

**INSTALLATIONS SANITAIRES**

**Poêles LEAU**

Tél. Vaudrey 14-32

Seuls Fabricants

B.S.G.D.G.

**ÉTABL<sup>TS</sup> GELAS & GAILLARD**

E.C.L. 1889

E.C.L. 1899

**68, Cours Lafayette, LYON**

Ateliers de FABRICATION : Avenue Thiers, 146, et Rue Béranger, 29

— XI —

# BERLIET

## 9 cv

4 cylindres **4 VITESSES** impôts 8 cv

*La plus élégante  
et la plus confortable  
des voitures légères*

### VOITURES DE GRAND LUXE

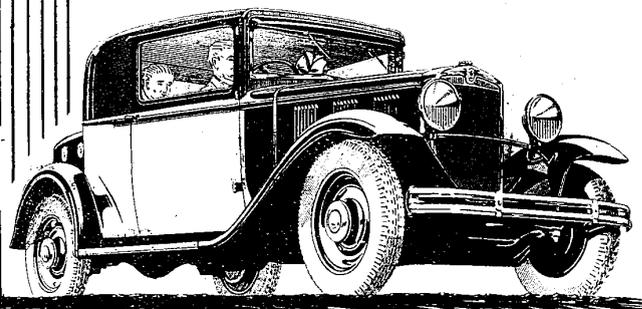
4 cylindres 12 cv

6 cylindres 11 cv, 16 cv et 23 cv

*Puissantes, rapides et de lignes  
harmonieuses, ces voitures de  
grande classe se distinguent par  
leur élégance, leur luxe  
et leur confort.*

TOUS MODÈLES DE CARROSSERIES

FAUX CABRIOLET  
9 CV  
4 PLACES



Usines et Bureaux :  
VENISSIEUX (Rhône)

Magasin d'Exposition :  
239, Avenue Berthelot, Lyon

— XII —

219

**CABINET GERMAIN**

Fondé en 1849

**GERMAIN & MAUREAU**

Ingénieur E.C.L.

Successieurs

Ingénieur I.E.G.

CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

MEMBRES DE L'ASSOCIATION FRANÇAISE DES INGÉNIEURS-CONSEILS EN PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

31, rue de l'Hôtel-de-Ville

LYON



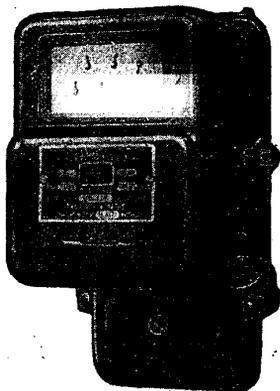
**BREVETS D'INVENTION**

MARQUES, DESSINS ET MODÈLES DE FABRIQUE

TÉLÉPH : FRANKLIN 07-82

225

Registre du Commerce Lyon B. 1707 — Seine 31.730



**COMPAGNIE CONTINENTALE**  
POUR LA FABRICATION DES  
**COMPTEURS**  
**ET AUTRES APPAREILS**

Capital : 12.500.000

Siège Social : 17, rue d'Astorg, PARIS (VIII<sup>e</sup>)

**Compteurs d'Électricité**

Compteurs courants — Compteurs pour tarifications spéciales — Compteurs étalons. — Interrupteurs horaires.

**COMPTEURS A GAZ**  
**APPAREILS de MESURE**

**COMPTEURS D'EAU**  
**TRANSFORMATEURS**

**Succursale de LYON : 35, rue Victorien-Sardou (7<sup>e</sup>)**

Léon MAGENTIES (Ingénieur E.C.L. E.S.E. 1920)

Adresse télégraphique : CONTIBRUNT-LYON. — Téléph. Vaudr. 14-70

— XIII —



*Cela ne  
suffit pas*

Vous savez tenir une aiguille ; rappelez-vous — au régiment — les boutons, les coutures ! Jamais, cependant, vous n'avez entrepris de vous faire un complet... Et pour cause !

Lorsque vous faites une annonce, certes, vous ne perdez pas votre temps, mais vous seriez plus utile à votre affaire en remplissant votre rôle de chef : diriger et prévoir.

Choisissez donc, pour votre publicité, un collaborateur à l'expérience éprouvée, puis — tout comme à votre tailleur — faites-lui confiance. Vous avez tout à y gagner : du temps, de l'argent, des clients.

**12 ans de références  
à votre disposition.**

**JACQUES SOUS**

**Chef de Vente et de Publicité**

8, Rue de Richelieu, 8  
PARIS - 1<sup>er</sup>

Tél.: Louvre 27-22, 23 et 24



— XIV —

# CHARBONS

## Industriels et Domestiques

de toutes provenances

**J. BRUN**

15, Avenue Félix-Faure, 15  
LYON (VII<sup>e</sup>)

Téléphone : Franklin 58-81

Consultez notre Camarade A. Roche, Ingénieur (E.C.L. 1911)

SOCIÉTÉ ALSACIENNE DE MATÉRIEL D'ENTREPRISES

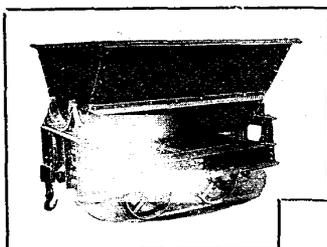
anc<sup>t</sup> **E. WERLER**

Société Anonyme au Capital de francs 3.000.000

Usines à STRASBOURG-Port-du-Rhin

Téléph. : 682-1234

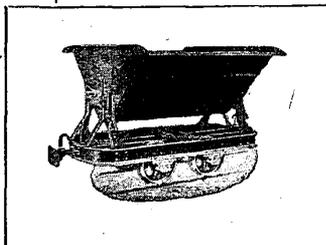
Adr. télégr. : Indals



*Nous construisons :*

Wagonnets basculeurs - Wagonnets  
plateformes - Etagères - Girafes - Bal-  
lastières - Berlines de mines - Plaques

tournantes  
Saute-Rails  
Aiguillages  
Excavateurs  
Monte-Maté-  
riaux - Grues  
à tour, etc.



**E. FRÉCON**

Ing. E.C.L. (1905)

Fondé de Pouvoirs

222

# CRÉDIT LYONNAIS

FONDÉ EN 1863

Société Anonyme, Capital 408 MILLIONS entièrement versé. — Réserves : 800 MILLIONS

Adresse télégraphique : CRÉDIONAIS

SIÈGE SOCIAL : PALAIS DU COMMERCE

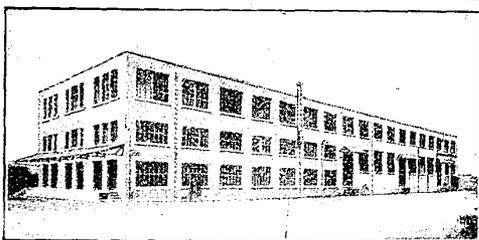
TÉLÉPHONE :

SIÈGES : Tous services .....	Franklin	BROTTEAUX, 43, Cours Morand....	Lalande 04-72
CHARPENNES, 94, Boulevard des Belges..	50-14	GUILLOTIÈRE, 15, Cours Gambetta.	Moncey 52-50
GROIX-ROUSSE, 150, Boulev. Croix-Rousse	(10 lignes)	MONPLAISIR, 132, Grande-Rue....	V. 01-52
LAFAYETTE, 49, Avenue de Saxe.....	54-11	PERRACHE, 28, Rue Victor-Hugo...	Franklin 23-43
LA MOUCHE, 10, Place Jean-Macé.....	(3 lignes)	TERREAUX, place de la Comédie...	Burdeau 06-01
LA VILLETTE, 302, Cours Lafayette.		VAISE, 1, rue Saint-Pierre-de-Vaise	Burdeau 03-11
		GIVORS, 18, Place de l'Hôtel-de-Ville	45
		OULLINS, 65, Grande-Rue .....	17
		VILLEURBANNE, 59, Place de la Mairie.	90-04

R. C. B Lyon 732.

Compte postal Lyon n° 161.

SURFACE  
COUVERTE  
5.200 M<sup>2</sup>



PRODUCTION  
JOURNALIÈRE  
70.000 M

USINE DE BEZONS (S.-&-O.)

## La plus importante Manufacture Française de papiers photographiques industriels

# "Ozalid"

(MARQUE DÉPOSÉE)

PAPIER POSITIF RAPIDE

### DEVELOPPEMENT

#### A SEC

aux vapeurs ammoniacales

Trait Marron . . . . . (M)  
Trait Noir Bleuté . . (NB)  
Trait Noir . . . . . (TS)  
Trait Marron Sépia (MS)

POUR CONTRE-CLICHÉS

#### SEMI-SEC

par friction

Trait Marron . . . . . (SPE)  
Trait Noir . . . . . (FE)  
Trait Noir Absolu . . (OCE)  
Trait Marron Sépia (FM)

POUR CONTRE-CLICHÉS

PAPIER AU FERRO-PRUSSIATE

# "Ozafar"

PAPIERS A CALQUER  
PAPIERS A DESSIN  
TOILES A CALQUER

UNE SEULE QUALITÉ  
dans chaque genre  
MAIS LA MEILLEURE  
actuellement sur le marché

DÉPÔT DE PARIS  
58<sup>bis</sup>, Chaussée d'Antin  
PARIS  
Téléph. : TRINITÉ 63-13

*La Cellophane*

Société Anonyme Capital 12.000.000 Fr  
C. PARIS 112-865

BUREAUX & USINES

Route de Carrières  
BEZONS (S.-&-O.)

Téléph. { Wagram 98-62  
Galvani 86-34

— XVI —

# FOURS MÉKER

AUX COMBUSTIBLES GAZEUX  
AUX COMBUSTIBLES LIQUIDES  
ÉLECTRIQUES

pour  
**TRAITEMENT D'OUTILLAGE**  
tous  
**TRAVAUX INDUSTRIELS**  
et de  
**LABORATOIRES**



5-31

## G. MÉKER & C<sup>IE</sup>

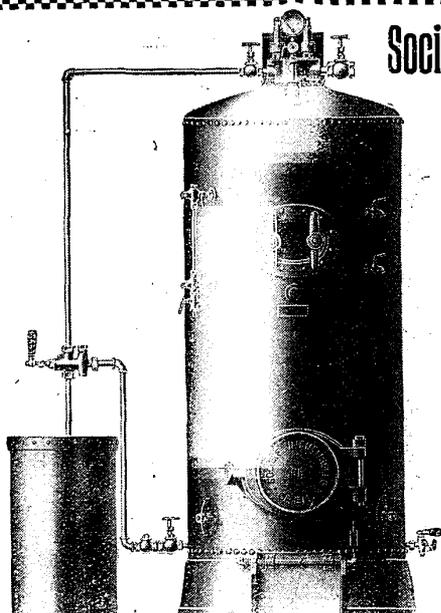
Usines et Bureaux : 105, 107, boulevard de Verdun

TÉLÉPH. : CARNOT 91-81 ET 91-82

**COURBEVOIE (SEINE)**

Dépôts { à Paris, 122, rue de Turenne  
à Lyon, 66, avenue Félix-Faure

Téléphone : Archives 48-33  
Téléphone : Moncey 17-52



### Société Industrielle de Creil

GROSSE CHAUDRONNERIE  
A CREIL (Oise)

**Chaudières « FIELD »**

De 2 à 60 mq

*Entièrement rivées*

Livraison très rapide  
Fabrication soignée

Les meilleures  
Les moins chères

*Demandez notre prospectus*

Téléphone : Creil 63

Adresse télégraphique : Industrielle Creil

— XVII —

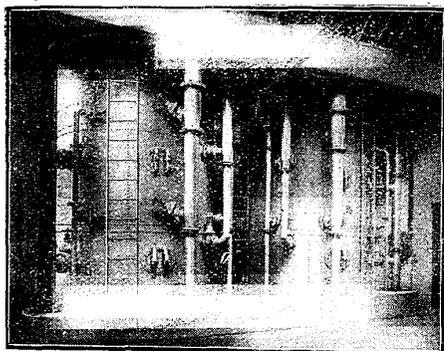
# EMILE DEGRÉMONT

R. C. Cambrai  
544 A

INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR  
LE CATEAU (NORD)

Téléph. 47

## TRAITEMENT DES EAUX INDUSTRIELLES



Batterie de Filtres - 300 m<sup>3</sup>/h.

### FILTRATION

FILTRES OUVERTS  
ET  
SOUS-PRESSION

NETTOYAGE PAR  
SOUFFLERIE D'AIR ET  
RETOUR D'EAU  
ACCÉLÉRÉ

CLARIFICATION ET DÉCOLORATION

ÉPURATION CHIMIQUE A CHAUD ET A FROID  
par tous procédés

ADOUCCISSEURS A ZÉOLITHE (0° hydrotimétrique)  
PURGE CONTINUE POUR CHAUDIÈRES

SURCHAUFFEURS DE VAPEUR

jusqu'à 700°

RÉCHAUFFEURS D'AIR

PROJETS SUR DEMANDE

jusqu'à 800°

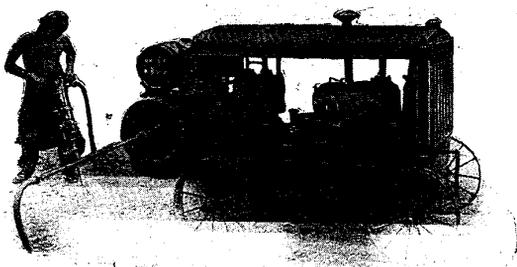
BRULEURS A GAZ ET AU MAZOUT — SOUPAPES DE VIDANGE

Agent régional : **E. CHARVIER**

Ingénieur (E.C.L. 1920) 5, rue Mazard, LYON Tél. : Franklin 41-15

— XVIII —

**E. NEYRAND et P. AVIRON**  
(E. C. L.) (E. P.)



**MATÉRIEL**  
**d'Entreprises**

*Neuf et Occasion*  
*Vente et Achat*  
*Location*

**S. L. A. C.**  
SOCIÉTÉ LOCATION AIR COMPRIMÉ

**LOCATION DE TOUT MATÉRIEL A AIR COMPRIMÉ**

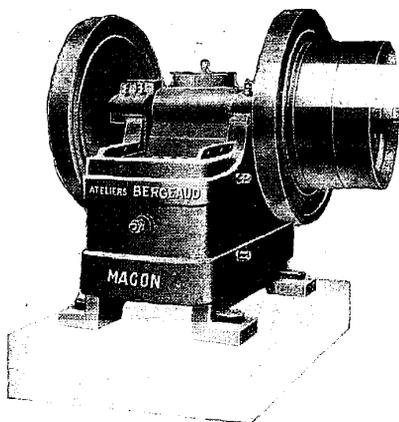
GROUPES MOTO - COMPRESSEURS

MARTEAUX BRISE - BÉTON

PERFORATEURS, BÊCHES

FLEXIBLES, RACCORDS

FLEURETS, AIGUILLES  
etc., etc.



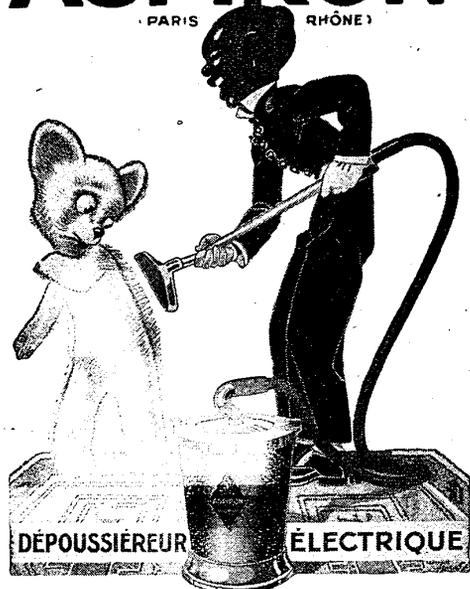
**S'adresser :**

**24, Cours Morand, 24 - LYON**

**Téléphone : LALANDE 51-01 et 51-02**

# ASPIRON

PARIS RHÔNE



230

CONSTRUIT

et garanti

par la

S<sup>té</sup> de PARIS et du RHONE

Usines : 41, chemin St-Priest, LYON

MAGASINS

23, Av. des Champs-Élysées, PARIS  
11, Quai Jules-Courmont, LYON

EN VENTE

CHEZ TOUS BONS

ÉLECTRICIENS

ET

GRANDS MAGASINS

230

# ARTHAUD & LA SELVE LYON

Téléphone : Vaudrey 50-53 et 50-34

**Commerce des Métaux bruts et ouvrés :**

Plomb, Zinc, Etain, Cuivre rouge en tubes et feuilles,  
Tubes fer, Tôles noires, étamées, galvanisées, Fers-blancs.

**Usine à Neuville-sur-Saône :**

Plomb de chasse marque « au Lion », Plomb durci,  
Plomb en tuyaux, Plomb laminé en toutes dimensions et  
épaisseurs, Soudure autogène.

**Fonderie, 12, rue des Petites-Sœurs :**

Fonte de métaux, Oxydes, Peroxydes, Plomb anti-  
monieux, Plomb doux, Zinc en plaques, Lingots de cuivre  
rouge, jaune, Bronze aluminium, Antifricition, Alliages  
pour imprimerie, etc.

DÉPOT DES ZINCS DE LA SOCIÉTÉ DE LA VIEILLE MONTAGNE

**BUREAUX ET MAGASINS : 82, rue Chevreul et rue Jaboulay, LYON**

— xx —

Registre du Commerce : Seine 104-380

# Société des Usines Chimiques **RHONE-POULENC**

*21, rue Jean-Goujon, PARIS (8<sup>e</sup>)*

## **PRODUITS TECHNIQUES**

Acétate de Cellulose  
Solvants Cellulosiques

## **PRODUITS PHARMACEUTIQUES**

## **PRODUITS PHOTOGRAPHIQUES**

Matières premières pour Parfumerie  
Vanilline

Insecticides agricoles

Produits pour la Céramique

Tous Produits chimiques purs  
pour les Sciences et l'Industrie

Appareils de Laboratoire

Verrerie, etc.

— XXI —

# A. GUERROARD

Tél.: 882



*Étudie, Crée, Réalise*

## Dessins & Clichés



2, Pl. Guillaume-Tell • MULHOUSE

LYON : M MARIUS GARDEN, Représentant  
2, Rue Jeanne-d'Arc - LYON      Tél. : Moncey 52-16

### “ PROGIL ”

Anciennement PRODUITS CHIMIQUES GILLET & FILS  
Société Anonyme au Capital de 50.000.000 de Francs

**SIÈGE SOCIAL et BUREAUX : 10, Quai de Serin, LYON**

Téléphone : Burdeau 51-31 — Télégrammes : PROGIL

USINES à Lyon-Vaise, Les Roches-de-Condrieu (Isère), Pont-de-Claix (Isère),  
Ris Orangis (S.-et-O.), Clamecy (Nièvre), Condat-le-Lardin (Dordogne),  
Avèze-Molières (Gard), Saint-Jean-du-Gard (Gard), Labruguière (Tarn),  
Sainte-Eulalie-d'Olt (Aveyron).

**PRODUITS CHIMIQUES INDUSTRIELS — EXTRAITS TANNANTS**

230

Registre du Commerce, Lyon B. 2459.

**Thermomètres métalliques à distance  
à tension de vapeurs saturées  
Manomètres métalliques de précision**

## BERRUET & PRADAT

7, Chemin St-Sidoine, LYON — Téléphone : Vaudrey 46-40

Appareils de contrôle pour toutes fabrications — Modèles à cadran et Enregistreurs  
Fournisseurs des Ministères et des grandes Compagnies de Chemin de fer

# GIRAUD ET RIVOIRE

14-16  
RUE NICOLAI  
LYON

TEL. PARMENTIER 05-84  
3 LIGNES



# IMPRIMEURS

— XXII —

**P.T.R.**

*L'Appareillage Électro-Industriel*

**PÉTRIER, TISSOT & RAYBAUD**

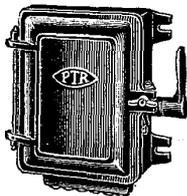
Tél. : Moncey 05-01 (4 lignes)  
Télégr. : ÉLECTRO-LYON

SOCIÉTÉ ANONYME  
Capital : 5.000.000 de fr.

Chèques postaux : Lyon n°9738  
Registre du Commerce n° B 456



LYON — 210, Avenue Félix-Faure, 210 — LYON



Interrupteur blindé

*Tout  
l'Appareillage électrique  
Haute et Basse Tensions*

*Tubes isolateurs et accessoires*

*Moteurs électriques " DELTA "*  
*et toutes applications industrielles*  
*Electropompe " NIL "*



**ATELIERS DE BOBINAGES ÉLECTRIQUES**

**CONAND & LEBET, Ing. (A. et M. et I. E. G.)**

*61, rue des Charmettes, LYON-VILLEURBANNE*

CONSTRUCTION DE  
MATERIEL SPÉCIAL  
APPLICATIONS  
ÉLECTRO-MECANIQUES  
HYDRO-ELECTRIQUES

Vaudrey 25-76

Réparations et Modifications  
de  
toutes Machines électriques

INSTALLATIONS  
INDUSTRIELLES  
ESSAIS  
ET  
MESURES

Nous nous chargeons de l'exécution et de l'étude de tous travaux concernant la production et l'utilisation de la force motrice électrique.

229

**RENÉ DE VEYLE**

Téléphone : Barre 0-94

**FABRIQUE de PRODUITS CÉRAMIQUES — PRODUITS en GRÈS**  
pour Canalisations et tous Travaux de BÂTIMENTS

**SPÉCIALITÉ de Grès pour l'Industrie chimique et l'Électricité**

USINE : La Tour-de-Salvagny (Rhône) — Directeur : Jean de VEYLE, Ing. (E. G. L. 1914)

**BUREAUX : 16, Quai de Bondy — LYON**

— XXIII —

**BREVETS D'INVENTION  
MARQUES - MODÈLES**

**JH. MONNIER**

E. C. L. 1920 - Licencié en Droit  
11 ANNÉES D'EXPÉRIENCE

Moncey 52-84

150, cours Lafayette, LYON

222

**Ateliers de  
CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES**

Tél. 80 Metz **DE METZ** Adresse télégr. : **ELECTRIC-METZ**

Société anonyme — Capital 2.100.000 francs

Siège social, Ateliers et Bureaux : 22, rue Glovis, à **METZ**  
Ag<sup>ts</sup> à PARIS, 112, r. de Paris, à Meudon (S.-et-O.). Tél. Vaugirard 09-19

**MOTEURS ASYNCHRONES, TRANSFORMATEURS  
statiques**

à Pertes à Vide normales et à Pertes réduites

**ALTERNATEURS**

**MATÉRIEL A COURANT CONTINU, APPAREILLAGE**

**MOTEURS SPÉCIAUX POUR MÉTALLURGIE**

225

**Docks Industriels**

**D. LUQUAIN**

Ancienne Maison **T. GONTARD**  
— LYON —

**18-20, Rue Victor-Hugo, 18-20**

Téléphone : Barre 0-72

**Caoutchouc — Amiante — Fibre**  
dans toutes leurs applications

**COURROIES**

“ Balata ” - Cuir - Poil de chameau

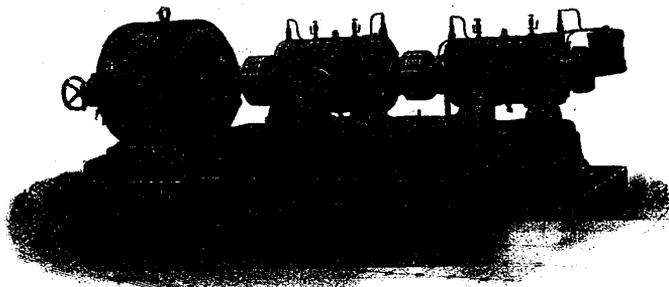
220

**SOCIÉTÉ SUISSE POUR LA CONSTRUCTION  
DE LOCOMOTIVES ET DE MACHINES**

A

**WINTERTHUR**

MACHINES DE PRÉCISION



RENDEMENT SUPÉRIEUR

**COMPRESSEURS ET POMPES A VIDE ROTATIFS**

**MOTEURS GAZ VILLE ET GAZ PAUVRE**

**MOTEURS SEMI-DIESEL « UTO » DIESEL SANS COMPRESSEUR**

**Éts Georges ANGST, Ingénieur E.C.P., Agence exclusive, 2, rue de Vienne, PARIS (8<sup>e</sup>)**

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 3.000.000 DE FRANCS

Téléphone : Laborde 75-20 et Laborde 75-21

— XXIV —

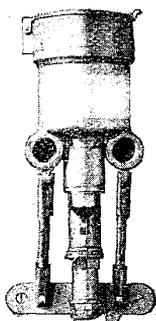
## RÉPARATION de ROULEMENTS et BUTÉES à BILLES

**LALLEMENT** (S. C. L. 1926) & C<sup>ie</sup>

Anciens Etablissements NOEL & C<sup>ie</sup>

44, Rue de l'Université, LYON Téléphone : Parmentier 18-91

**SPÉCIALITÉS AUTOMOBILES ET TRAVAUX MÉCANIQUES**  
DEMANDEZ NOS TARIFS



Compteur de vitesse  
admis par  
la Ville de Lyon

## Compagnie Française des Conduites d'Eau

Société Anonyme au Capital de 7.000.000 de francs

Siège Social : 106 - 108, Rue de Lourmel — PARIS (XV<sup>e</sup>)

**Etude — Entreprise — Exploitation**  
Régie de distribution d'eau et de gaz.

Compteurs d'eau, vitesse et volume

Compteurs à gaz — Compteurs à air

Compteurs spéciaux pour eau chaude

Compteurs pour alimentation de chaudières

### Agence de Lyon :

Téléphone : Parmentier 20 - 81      28, Route de Vienne, Lyon (7<sup>e</sup>)  
ECOCHARD, Ing. (E.C.L. 1910)      R. C. Seine 108.683

## MATÉRIEL ÉLECTRIQUE ETABL<sup>TS</sup> PAUL PERRET

Ch. A. PERRET (Ing. E.C.L. 1928 I.E.G.)

Appareils de Mesure  
COMPTEURS ÉLECTRIQUES  
S. I. F. A. M.

HUILES  
pour Transformateurs  
ISOLATOR

LA BAKELITE

23, Rue Bât-d'Argent, 23  
LYON

Téléph. Burdeau 34-21  
Télégr. Perepol-Lyon

PRESSES HYDRAULIQUES  
Matériel de Moulage

Isolateurs  
Porcelaine et Verre  
Etabl<sup>ts</sup> PARVILLÉE Frères

POTEAUX BOIS SILVANA

Poteaux Béton Armé  
Comptoir du Bâtiment

223

# MATÉRIEL MÉCANIQUE D'ENTREPRISE

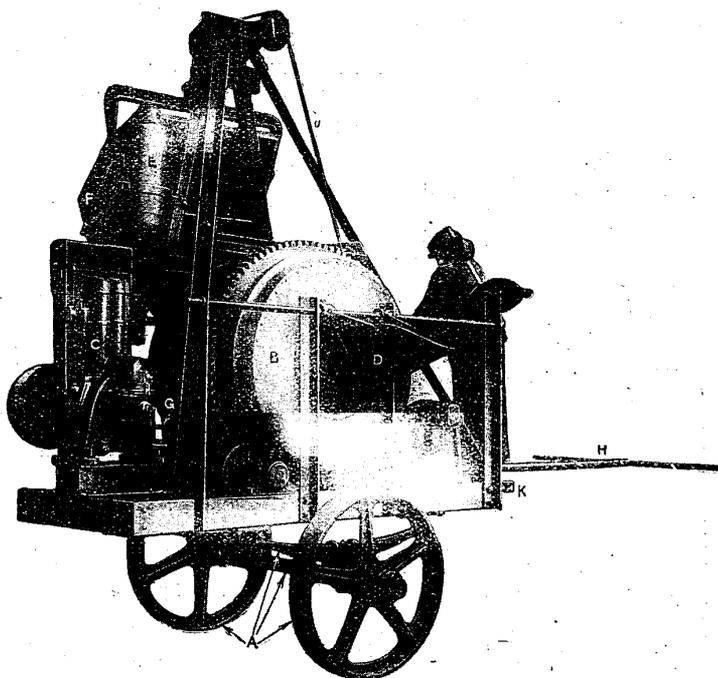
# MAXIME CAMPISTROU

INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR (A. & M.)

15 et 17, Rue La Fontaine à ST-OUEN-S.-SEINE

MÉTRO : NORD-SUD PORTE DE SAINT-OUEN

TÉL. : CLIGNANCOURT 04-76



## BÉTONNIÈRES.

**GROUPES-MOTEURS** à essence.

**MONTE-MATÉRIAUX**, à potence orientable, types à 250 kil., 500 k., et 1.000 k.

**MACHINES** à couder les ronds.

**DRAGUES** à main.

**MACHINES** à redresser les fils d'acier doux, ronds du commerce, livrés en couronnes.

**CISAILLES** à couper les ronds et les plats.

**APPAREILS** à faire les étriers.

**CONCASSEURS GIRATOIRES.**

**CONCASSEURS à MACHOIRES.**

**TROMMELS CLASSEURS CYLINDRIQUES.**

## LAVEUSES DE SABLE.

**BROYEURS PULVÉRISATEURS à MARTEAUX.**

**BROYEURS MÉLANGEURS** à cuve et meules tournantes.

**MALAXEURS** de mortier.

**MOULES** pour tuyaux en béton.

**PRESSES** pour agglomérés et briques.

**MACHINE** à mouler les agglomérés.

**GROUPES MOTO-POMPES**

**CENTRIFUGES** à essence.

**CHAUFFEURS-MÉLANGEURS** pour tar-macadam.

**SERRE-JOINTS.**

**LIMOUSINS MÉCANIQUES.**

Agent régional exclusif : V. MOUCHET, Ingénieur E.C.L. et I.C.F.  
67, rue Belfort, LYON. — Téléphone : 60-03 Burdeau.

— XXVI —

CABINET D'ARCHITECTES — INGÉNIEUR

**Paul DURAND**

Ingénieur E. C. L. (1914)

Ancien Elève de  
l'Ecole Supérieure d'Electricité  
de Paris

**TONY GARNIER**

Architecte

Ancien pensionnaire de l'Académie  
de FRANCE à ROME  
Architecte en chef du Gouvernement  
Membre correspondant de l'Institut

**Jean FAURE**

Architecte

Ecole Régionale d'Architecture  
de Lyon  
Ecole Nationale des Beaux-Arts  
de Paris

331, cours Gambetta, 331 -- LYON

Téléphone :  
VILLEURBANNE 98-85

CABINET . MARDI et VENDREDI de 9 à 11 heures

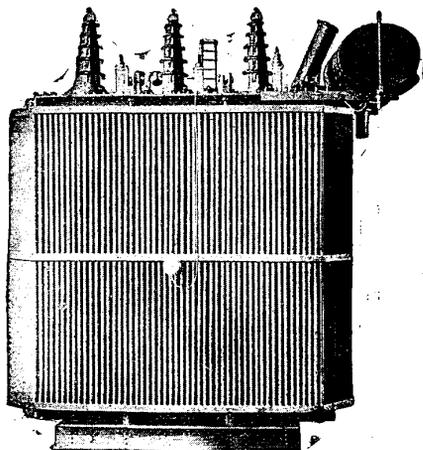
SIÈGE SOCIAL :  
18, rue Vernier, PARIS (17<sup>e</sup>)

**C.E.I.L.**

Usines  
à FOURCHAMBAULT  
(Nièvre)

**COMPAGNIE ÉLECTRO - INDUSTRIELLE**

S. A. Capital 3.000.000 de fr.

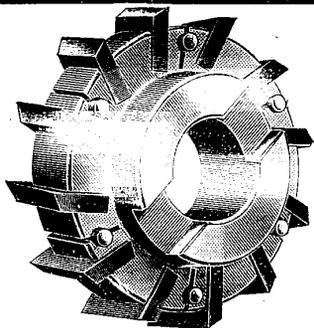


Transformateur triphasé 2.500 KVA. 65.000 V. / 33.000 V.  $\pm$  5%

Moteurs asynchrones  
jusqu'à 1.000 cv.  
Moteurs asynchrones à double cage,  
type DC.  
Moteurs compensés  
système CEI de Pistoye.  
ALTERNATEURS  
jusqu'à 1.000 KVA.  
TRANSFORMATEURS  
jusqu'à 5.000 KVA  
RÉGULATEURS d'induction.

Représentant : G. LEFÈVRE

Ingénieur (A. - & - M. - E. S. E. - I. C. F.)  
55, Avenue Jean-Jaurès, LYON  
Tél. Parmentier 28-38. Moncey 42-44



**FRAISES EN ACIER RAPIDE**

**R. BAVOILLOT**

258, rue Boileau, 258 — LYON

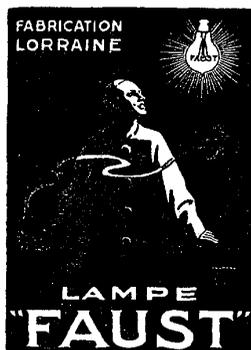
TÉLÉPHONE : VAUDREY 12-43

**Tous Types — Tous Profils**

STOCK IMPORTANT

TARIF FRANCO SUR DEMANDE

— XXVII —



**COMPAGNIE LORRAINE**

DE

**Charbons pour l'Electricité**

*12, rue d'Aguesseau, à PARIS*

USINE A PAGNY-SUR-MOSELLE

**LAMPES " FAUST "**

MONOWATT

DEMI-WATT

CARBONE

FANTAISIES

AUTOMOBILES

**CHARBONS**

ÉCLAIRAGE

CINÉMATOGRAPHIE

PHOTOGRAVURE

SOUDURE

ÉLECTRODES

PILES

**BALAIS**

CHARBONS

CARBO-BRONZE

SPÉCIAUX POUR AUTOMOBILES

**Agent régional : L.FERRAZ, Ingén<sup>r</sup> (E.C.L. 1920 & I.E.G.)**

Téléphone : Vaudrey 56-58.

*3, Quai Claude-Bernard, 3*

**LYON**

— XXVIII —

LA SOCIÉTÉ ANONYME DES  
**ETABL<sup>TS</sup> ANT. COSTE-CAUMARTIN**  
A LACANCHE (Côte-d'Or)

**FABRIQUE** TOUS APPAREILS DE CHAUFFAGE ET DE CUISINE  
BUANDERIE, POTERIE, etc.

Dans la gamme très variée de ses modèles :

de Poêles de chambre, de Cuisinières, de Fourneaux de cuisine  
tout en fonte, ou en tôle et fonte, ou en mailles émaillées nickelés, etc.

**EXISTE LE TYPE QUE VOUS RECHERCHEZ**

En vente : dans toutes les Quincailleries et Grands Magasins

**AMÉLIORATION SIMULTANÉE**

du facteur de puissance et du rendement des  
moteurs actuels, par la transformation de  
leurs enroulements.

(Moteurs à puissances multiples brevet Pedrazzo)

**S<sup>TÉ</sup> DUFRESNE & DELOGE**

CONCESSIONNAIRE

205, AVENUE LACASSAGNE (IMPASSE LINDBERGH) — LYON

TÉLÉPHONE : VILLEURBANNE 98-09

R.C. LYON B 3176

Anciens Établissements SAUTTER-HARLÉ

16 à 26, Avenue de Suffren, PARIS (XV<sup>e</sup>)

Registre du Commerce : Seine 104.728



Téléphone : Ségur 11-55

**GROUPES ÉLECTROGÈNES**

à turbines radiales à double rotation, système Ljungström, à très faible  
consommation de vapeur, pour

**STATIONS CENTRALES ET PROPULSION ÉLECTRIQUE DES NAVIRES**

APPAREILS ÉLECTROMÉCANIQUES DIVERS

223

Société Anonyme des Établissements  
**FENWICK Frères & C<sup>o</sup>**  
CAPITAL 5.600.000 FRANCS

Téléphone Vaudrey 4-77

112, Boulevard des Belges, LYON

Maison principale à Paris  
8, rue de Roissy

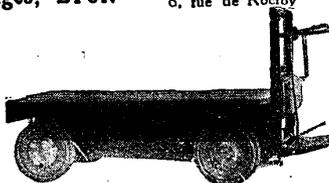
MACHINES-OUTILS, PETIT OUTILLAGE

Appareils de Levage et de Manutention

Matériel de Forge et de Fonderie

AIR COMPRIMÉ

Chariots Électriques



— XXIX —

# « LE TOURBILLON »

Four à gaz  
pour Traitements Thermiques

Système P. DE LACHOMETTE, VILLIERS & C<sup>ie</sup> et J.-H. BRODIN  
(Breveté S. G. D. G.)

**S'IMPOSE par : Sa conception scientifique ;  
Les économies qu'il permet de réaliser ;  
Ses nombreuses et importantes références.**

CONSTRUCTEURS EXCLUSIFS :

“APPLICATIONS INDUSTRIELLES DU GAZ”  
COMPAGNIE DU BOURBONNAIS

P. DE LACHOMETTE, VILLIERS & C<sup>ie</sup>

Société en commandite par actions — Capital 60.000.000 de francs.

78, Rue Gorge-de-Loup — LYON (V<sup>e</sup>)

Téléphone : Burdeau 61-04  
61-06



R. C. Lyon B. 1549.

## Chaudronnerie

## Tuyauteries

## Chauffage Central

### ARMAND & C<sup>ie</sup>

Anciennement CRÉPIN, ARMAND & C<sup>ie</sup>

214, Grande-rue de Monplaisir, LYON

Téléphone : Vaudrey 24-13

Siège Social : NANCY

A. GOUDARD, Ing. E.C.L. (1924)

### E. CROZE, Agent régional

DES USINES

Montbard-Aulnoye, Louvroil-Recquignies

ET SOLESMES

65, Chemin de Choulans

LYON (5<sup>e</sup>). — Téléph. Franklin 45-80

## TOUS TUBES EN ACIER

### ESTAMPAGE — EMBOUTISSAGE

Pièces acier estampées, forgées ou embouties.

Bouteilles acier pour gaz comprimés et liquéfiés

## COMPRESSEURS D'AIR

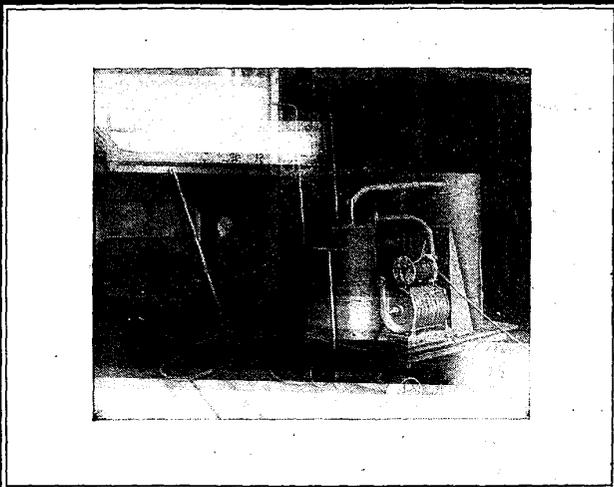
à basse Pression, fixes et mobiles

Montbard-Aulnoye

pour Entreprises de Travaux publics, Ateliers  
de Chaudronnerie, Fonderies, Constructions  
mécaniques, etc.

# VENTILATEURS STURTEVANT

60 Rue Saint Lazare PARIS (9<sup>ème</sup>)



DEPOUSSIERAGE  
ASPIRATION DES FUMÉES · BUEES · VAPEURS  
CHAUFFAGE · VENTILATION · RAFRAICHISSEMENT  
FORGES · FILTRES A AIR  
NETTOYAGE PAR LE VIDE  
TRANSPORT PNEUMATIQUE DE COURRIER

*Représentants*

{ LYON : M. E. CHARVIER, Ing. (E.C.L. 1920 et I.C.F.) 5, rue Mazard  
Tél. : Franklin 41-15  
GRENOBLE : M. A. COLOMB, Ing. (E.C.P.) 19, rue du D<sup>r</sup> Mazet

— XXXI —



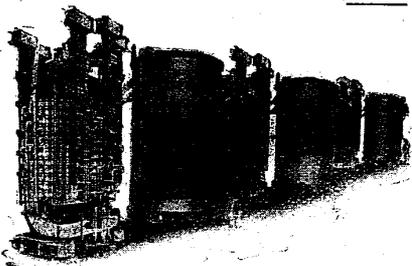
# SAVOISIENNE

DE CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES  
AIX-LES-BAINS

S. A. au Capital de 10.00.000 de francs

TÉLÉGRAMME SAVOISIENNE-AIX-LES-BAINS

Téléphone : 1-20



BUREAU A LYON :

38, Cours de la Liberté, 38

Téléphone : Vaudrey 15-39

Directeur: A. CAILLAT, Ing. E. C. L. (1914)

AGENCES

dans les principales villes  
de France

Transformateurs monophasés de 6.500 KVA — 50 périodes —  
pour fours « système MIGUET » 160.000 à 200.000 Ampères  
par unité, 45.000/40 à 65 volts. Refroidissement par circulation d'huile à l'extérieur.

## TRANSFORMATEURS

TOUS GENRES, TOUTES PUISSANCES, TOUTES TENSIONS

933

Registre du Commerce St-Etienne, n° 3340.

## Ateliers E. DEVILLE

FONDÉS EN 1874 — J. & L. DEVILLE, INGÉNIEURS (E. C. L. 1920)  
GRAND'CROIX (Loire) — Téléph. n° 4

### FORGE - ESTAMPAGE

Toutes Pièces brutes ou usinées en Aciers ordinaires ou spéciaux

BOULETS POUR BROYEURS

VILBREQUINS usinés pour moteurs-compresseurs, etc.

CRICS - VERINS - PALANS - TROLLEYS

Marque déposée E. D.



### Horlogerie Industrielle Électrique

Commande automatique de Pointeurs  
d'Entrées, Sirènes, etc

**M<sup>on</sup> CHARVET**

48, rue de l'Hôtel-de-Ville, LYON

Appareils de contrôle ;  
Contrôleurs de ronde de nuit ;  
Enregistreurs d'Entrées et Sorties.

Téléph. : Franklin 49-61.

Pour tout ce qui concerne L'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

## DE VOS AUTOS

Magnétos, Dynastarts, Accumulateurs,  
Canalisations, Phares, Éclairage, Code, etc.

Consultez **LEYSSEUX & ALLIOD**

(E.C.L. 1905)

62, rue Cuvier, LYON

Téléph. Vaudrey 22-59

— XXXII —

223

**EXPERTISES APRÈS INCENDIE**  
**ET**  
**ESTIMATIONS PRÉALABLES**  
pour le Compte exclusif des Assurés

**GALTIER FRÈRES**  
*Ingenieurs-Experts (A. & M., Aix 88 et 94), successeurs de DELANOE & GALTIER*  
**CABINET FONDÉ EN 1894, 25, place Carnot, LYON**  
Adresse télégraph. : NOEGALEXPERTS - LYON — Téléphone : Barre 51-72  
**BUREAUX : Paris, Roubaix, Lille, Charleville, Tours, Nancy.**

223

**Les Plagiaires vous guettent !**

Ils sont prêts à vous copier servilement.

Protégez-vous contre les concurrents déloyaux.

**Garantissez**  
vos inventions  
vos modèles  
vos marques

Laissez-nous vous conseiller.

**BUREAU DES BREVETS D'INVENTION**

10, Cours Morand - LYON  
Téléphone V. 3.74

Ancien Cabinet Lépinette-Rabilloud  
fondé en 1856

Brevets en tous pays.  
Modèles, marques de fabrique.  
Questions de contrefaçon.  
Recherches d'antériorité.  
Documentation technique - traductions.

**G. JEANNIAUX** propriétaire (Jh Monnier, Ing E.C.L. 1920)  
licencié en droit



223

**BÉTON ARMÉ système HENNEBIQUE**

**AGENCE DE LYON ET DU SUD-EST**  
54, Cours Morand, LYON  
TÉLÉPHONE : LALANDE 14-63

Toutes Etudes et Projets gratuitement sur demande

— XXXIII —

224

Registre du Commerce, Grenoble n° 7474

# Établissements **JOYA** GRENOBLE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 8.000.000 DE FRANCS

**Télog. : JOYA-GRENOBLE** **Télog. : 5-43 11-00**

Service Commercial à PARIS, 39, rue Demours (17<sup>e</sup>) - Télélog. : Carnot 72-60

**BUREAUX**

A LYON : UNION THERMIQUE ET COMMERCIALE, 262,  
rue de Créqui (Tél. Vaudrey 46-63). G.-A. MAILLET,  
Directeur (E.C.L. 1897).



**AMÉNAGEMENTS de**  
**CHUTES D'EAU**

**CONDUITES FORCÉES**

*Ouvrages métalliques*  
*de Prise d'eau*

**Vannes - Grilles - Passerelles**

**PYLONES**

*Charpentes pour Postes*  
*de Transformateurs*

**CONSTRUCTIONS Métalliques**

**PRODUCTION, TRANSPORT et UTILISATION de la VAPEUR**

Chaudières **MULTITUBULAIRES**  
type à Éléments — type à Caissons

Chaudières à Haute-Vaporisation  
type **V M V**

**Accumulateurs de Vapeur**

Chaudières Électriques  
**BERGEON-FRÉDET**

**Tuyauteries Générales**



— XXXIV —

224

Registre du Commerce, Seine n° 83.885

SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES CONSTRUCTIONS  
**BABCOCK & WILCOX**

CHAUDIÈRES — SURCHAUFFEURS — GRILLES MÉCANIQUES  
ET TOUS ACCESSOIRES

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS

S'adresser à M. BUDIN, directeur de l'AGENCE, 101, Boulevard des Belges, LYON  
Téléph. : Vaudrey 31-98

Ancienne Maison **BUFFAUD Frères** — **B. BUFFAUD & T. ROBATEL**  
FONDÉE EN 1830

SOCIÉTÉ DES ATELIERS

**T. ROBATEL \* J. BUFFAUD \* C<sup>ie</sup>**

Ingénieurs - Constructeurs (E. C. L. 1867-1888-1914)

Membres du Jury, Hors Concours aux Expositions universelles de 1889, 1894, 1900, 1914

**59, chemin de Baraban, LYON**

**ESSOREUSES et DÉCANTEUSES** de tous systèmes  
**ESSOREUSES CONTINUES — VIDANGE AUTOMATIQUE** en pleine vitesse  
**MOTEURS SEMI-DIESEL** pour Ateliers, Bateaux

*Machines à vapeur — Pompes et Compresseurs*  
*Matériel pour Fabriques de produits chimiques*  
*Machines pour teinture, impression, dégraissage, blanchisserie,*  
*soie artificielle*  
*Locomotives — Automotrices*

224

**CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES**

**PLANCHERS ET CHARPENTES EN FER**

Combles, Schems, Installations d'Usines, Grilles, Serres, Marquises, Vêrandahs, Rampes, Portes et Croisées en fer, Serrurerie

J. EULER & GOY, Ingénieurs (E. C. L. 1894)

**P. AMANT & C<sup>ie</sup>, Suc<sup>rs</sup>**

INGÉNIEUR (E. C. L. 1893)

**LYON — 296, Cours Lafayette, 296 — LYON**

TÉLÉPHONE : VAUDREY 40-14

**SERRURERIE POUR USINES & BATIMENTS**

— XXXV —

212

Registre du Commerce, Bourgoin n° 617

# ATELIERS DIEDERICHS

**BOURGOIN (Isère)**

Société Anonyme au capital de 2.000.000 de francs

Téléphone :  
Bourgoin 1-7-50

Télégrammes :  
DIEDERICHS-BOURGOIN

## MACHINES PRÉPARATOIRES

MÉTIERS à tisser pour tous TEXTILES, de 1 à  
7 navettes à coups pairs et impairs.

**Soie,  
Coton,  
Lin,  
Laine,  
Jute.**

MATÉRIEL spécial pour la Soie Artificielle.

## FONDERIE

*FONTES MÉCANIQUES sur dessins, modèles et au trousseau.*

*Toutes pièces brutes jusqu'à 3.000 kilos.*

*Moulage à la machine pour pièces en séries.*

*Production mensuelle : 500 tonnes.*

**LIVRAISON RAPIDE**

— XXXVI —

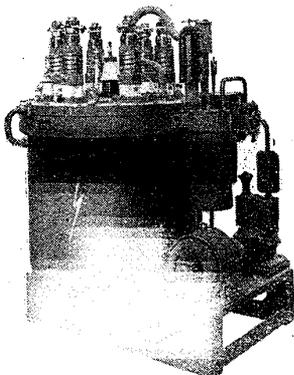
# SOCIÉTÉ OERLIKON

R. C. Seine N° 140839

15, rue de Milan, PARIS (9<sup>e</sup>)

Bureaux à Bruxelles,  
Lille, Marseille, Pontarlier

**LYON** : 9, quai Tilsitt — Tél. : Franklin 33-87



**Générateurs Transformateurs**

Moteurs spéciaux pour Mines, Filatures

**Matériel de Traction - Centrales**

**Engins de Levage**

**Redresseurs à vapeur de mercure**

**Turbines à vapeur**

*Usines à ORNANS (Doubs)*

## E<sup>ts</sup> BAUDET, DONON & ROUSSEL

Société Anonyme au Capital de 8.000.000 de francs

*Siège Social : 139 et 141, rue Saussure, PARIS (17<sup>e</sup>)*

### LOCOTRACTEURS B.D.R.

Appareils de levage et manutention électrique

**“ LE TITAN DE FRANCE ”**

*Usines à PARIS, PLAINE SAINT-DENIS, ARGENTEUIL et  
BLANC-MISSERON (Nord)*

Agent régional exclusif : Maurice COUTURIER, Ing. (E.C.L. 1920)

*Villa Werther, rue J.-Massenet, LYON Tél. : Villeurbanne 88-91*

— XXXVII —

224

## Ateliers de Constructions Électriques de Lyon et du Dauphiné

CAPITAL SOCIAL : 18 Millions de francs

# MALJOURNAL & BOURRON

Siège social et Usines :

**LYON**

160 et 220, Route d'Heyrieux



Services commerciaux :

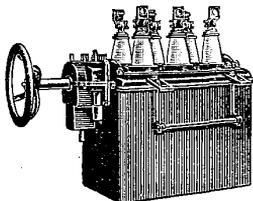
**PARIS (2<sup>e</sup>)**

10, Rue d'Uzès — Tél. Central 19-43

## APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE

BASSE TENSION - HAUTE TENSION

Douilles. Interrupteurs et disjoncteurs. Commutateurs. Réducteurs. Démarreurs. Coupe-circuits. Griffes raccords. Prises de courant. Suspensions. Chauffage électrique. Tubes isolants.



Coupe-circuits. Sectionneurs. Interrupteurs aériens. Interrupteurs et disjoncteurs dans l'huile. Parafoudres et limiteurs de tension. Résistances. Bobines de Self, etc. etc.



220



VERRES EN TOUS GENRES

Oh! les sauvages!!  
Ils ont encore cassé une vitre.  
Heureusement le patron connaît la bonne adresse :

### LA VERRERIE MONNIER

Jk. Monnier (Ingénieur E.C.L. 1920)  
Ancienne Maison Cl. Aubry.  
7, Place des Célestins. Lyon  
Téléphone : Barre 24-59.

Entreprise de Vitrerie pour Industriels  
Verres à vitres, coulés et martelés  
Verre cathédrale - Verre armé.  
Bouteilles et Bombannes classiques.

— XXXVIII —

<sup>224</sup> **ÉLECTRICITÉ** — courant continu, courant alternatif  
*Eclairage, Chauffage, Force motrice, toutes applications industrielles*  
*Lyon et communes suburbaines*

# COMPAGNIE DU GAZ DE LYON

3, Quai des Célestins, 3

Quelle que soit votre position sociale.....  
Que vous soyez dans l'Industrie, dans le Commerce,  
dans l'Agriculture,  
ou dans toute autre branche de l'activité humaine moderne,  
vous avez une **auto**  
Vous avez des Machines, vous avez même peut-être les deux  
Donc, vous avez **besoin de LUBRIFIANT**

Écrivez pour tous renseignements et prix à :

J. VILLEMINT, Ingénieur E.C.L. (1922)

**Compagnie Française D'IMPORTATION**

Éts. P. VILLEMINT et R. MOUCHET

## Huiles et Corps gras industriels

120, Boulevard de Plombières, MARSEILLE

Téléphone : Colbert 45-52 et 10-78

### SUCCURSALES

A PARIS

44, rue de Bitche, COURBEVOIE  
Tél. : Défense 12-65

A LYON

43, rue Delandine, 43  
Tél. : Franklin 48-73

<sup>224</sup> **Entreprise générale de Travaux électriques**

**ÉCLAIRAGE - CHAUFFAGE - FORCE MOTRICE**  
**TÉLÉPHONES - SONNERIES**

# PONCET, LACROIX & C<sup>IE</sup>

INGÉNIEUR (E. C. L. 1899)

**11, Avenue de Saxe, LYON**

**Téléphone : Lalande 63-75**

DE LA CENTRALE  
À LA LAMPE  
TOUS LES FILS & CABLES  
ELECTRIQUES ISOLÉS  
ACCESOIRES POUR  
RESEAUX SUTERRAINS



## LES CABLES DE LYON

MANUFACTURE DE FILS ET CABLES ELECTRIQUES DE LA COMPAGNIE GENERALE D'ELECTRICITE, SOCIETE ANONYME, CAPITAL 1 1/2 MILLIONS. DIRECTION ET BUREAUX A LYON : 170-172, AVENUE JEAN-JAURES. SUCCURSALES : A PARIS, 39, RUE DE WATTIGNIES. TEL. DIDOT 26 21. ET DANS LES PRINCIPALES VILLES DE FRANCE.

229

Mécanique Générale et de Précision  
Pièces détachées pour Automobiles

## ENGRENAGES

*Tous systèmes - Toutes matières*

RÉDUCTEURS DE VITESSES

Tous travaux de fraisage, Rectification, Cémentation, Trempe, etc.

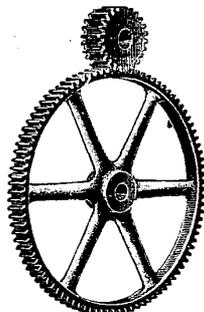
C. PIONCHON, 24, rue de la Cité, LYON

Villeurbanne 98-14 - R.C. 31730

J. PIONCHON, Ing. (E.C.L. 1920)

M. PIONCHON (E. S. G.L. 1919)

E. PIONCHON, Ing. (E.C.L. 1923)



## PERROT & AUBERTIN

BEAUNE (Côte-d'Or)

Téléphone 197

## FONDERIE

(E.C.L. 1908)

R. C. 3.713

Pièces Mécaniques sur Plans ou Modèles  
Moulage en Série sur Machines

**ATELIERS D'USINAGE**

— XL —

# ÉTABLISSEMENTS SEGUIN

**SIÈGE SOCIAL**

149, Cours Gambetta, 149  
LYON

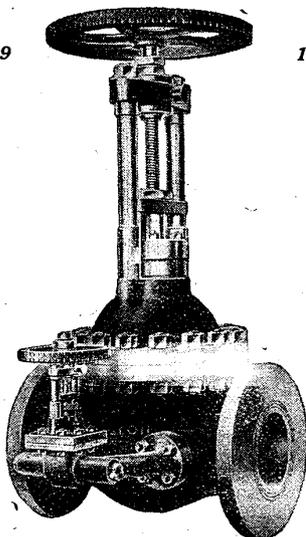
**Agence générale**

116, Boul. Richard-Lenoir,  
PARIS

**ROBINETTERIE  
GÉNÉRALE**

POUR  
EAU  
GAZ  
VAPEUR

E. FOULETIER (Ing. E.C.L. 1902),  
M. PIN (Ing. E.C.L. 1908),  
P. GLOPPE (Ing. E.C.L. 1920),  
J. PIFFAUT (Ing. E.C.L. 1925).



**VANNES ET  
ACCESSOIRES**

POUR CHAUDIÈRES  
HAUTES  
ET BASSES  
PRESSIONS

VANNES SPÉCIALES  
pour  
VAPEUR SURCHAUFFÉE

VANNE à SIÈGES parallèles  
pour vapeur 40°-325°

**Camarades, Industriels**

pour

## TOUTES VOS CONSTRUCTIONS

CONSULTEZ.

### BONNEL PÈRE ET FILS

Ingénieurs-Constructeurs (E.C.L. 1905 et 1921)

*Société à Responsabilité limitée, capital 500.000 francs*

Téléph. Vaudrey 46-89

LYON, 14, Avenue Jean-Jaurès

Entreprise générale de Construction — SPÉCIALITÉ DE TRAVAUX INDUSTRIELS

MAÇONNERIE — BÉTON ARMÉ

FUMISTERIE INDUSTRIELLE : Chaudières, Cheminées, Fours

Etudes, Plans, Devis — Exécution en toutes régions

NOS RÉFÉRENCES SONT A VOTRE DISPOSITION

**aciéries**  
**THOMÉ CROMBACK**  
USINES NOUZONVILLE (Ardennes)      USINES STAINS - SEINE

**forge**  
**estampage**  
**acier**  
**moulé**  
**fonte malléable**  
**grenailles**  
**d'acier**

**Agent régional : E. CHARVIER**

*Ingénieur (E.C.L. 1920) 5, rue Mazard, LYON Tél. : Franklin 41-15*

— XLII —



# CITROËN

## C4

Ses nouveaux  
modèles  
du type

## C6

## G

et

sa dernière création

LA 9 CV

## 9

## C4IX

Toute la gamme  
des Véhicules utilitaires  
de 500 kgs à 3 tonnes et demie

EXPOSITION ET ESSAIS

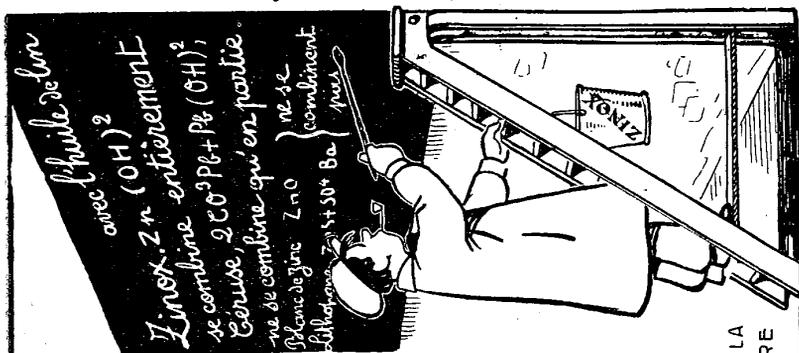
## SUCCURSALE CITROËN

35, rue de Marseille, 35

## LYON

Téléphone : PARMENTIER 35 - 84

Registre du Commerce Lyon, n° B. 529.



**LE ZINOX**  
est-il plus solide, donc plus économique,  
que tous les blancs broyés même la céruse  
**le litre de peinture préparée**  
**AU ZINOX**  
coûte-t'il moins cher que préparée  
à la céruse (21%) au blanc de zinc (21%),  
au lithopone 17%



**CADOT FRÈRES**  
FABRICANTS DE VERNIS  
**LYON**  
9, QUAI DE LA  
GUILLOTIÈRE

TÉLÉPHONE  
VAUD. 20-64

**Le ZINOX** M Remplace la Céruse dans toutes ses applications,  
(Oxyde de zinc pur hydraté) tant à l'extérieur qu'à l'intérieur : enduits, teintes  
(Marque déposée) grasses, teintes maigres, tons mats, etc...  
Se fait en deux qualités B Pour obtenir des PEINTURES LAQUÉES  
extra brillantes, D'UNE TRÈS GRANDE  
SOLIDITÉ.

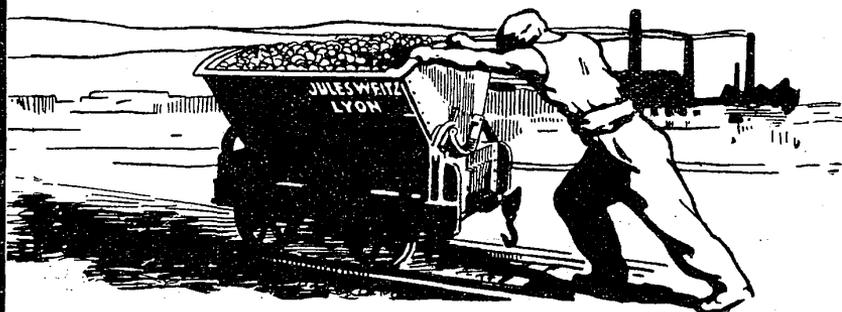
Le **ZINCADOX** coûtant 20 % de moins, composé d'oxyde de zinc, de sulfure de zinc et d'oxyde de Titane broyés hydratés, **RÉSISTE AUSSI A L'EXTÉRIEUR.**

# LE PLUS BEAU PROGRAMME

DE MATÉRIEL DE  
TRAVAUX PUBLICS  
FRANÇAIS

# Jules Weitz

CONSTRUCTEUR LYON  
107, rue des Culattes, 107



MATÉRIEL DE TRAVAUX PUBLICS  
Bétonnières - Concasseurs - Excavateurs - Pelles à Vapeur

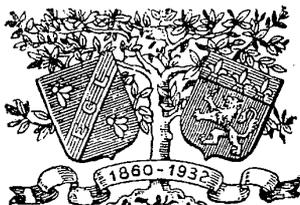
29<sup>e</sup> Année. — N<sup>o</sup> 274.

Novembre-Décembre 1932.

BULLETIN MENSUEL  
de l'Association des Anciens Elèves de  
**L'ÉCOLE CENTRALE LYONNAISE**  
Institut Technique Supérieur de l'Université de Lyon  
— INGÉNIEURS E. C. L. —

ÉCOLE TECHNIQUE SUPÉRIEURE FONDÉE EN 1857

Association fondée en 1866 et reconnue comme  
Etablissement d'Utilité publique par Décret du 3 Août 1921



EXPOSITION INTERNATIONALE DE LYON 1914 : MÉDAILLE D'OR

**SOMMAIRE**

**La Journée de l'Ingénieur E. C. L. 1932.**

*Quelques notes sur la Suède*..... R. FERLET,

*Machine à rectifier planétaire pour Groupe-Cylindres*..... J. DERAGNE.

*L'éducation préventive en matière d'accidents du travail*..... C. JACQUET.

CHRONIQUE de l'Association et des Groupes Régionaux.

PLACEMENT : Offres et Demandes de Situations.

INFORMATIONS COMMERCIALES.

PRIX DE CE NUMÉRO : 3 FR. 50

**SIÈGE SOCIAL**

Secrétariat, Services administratifs, Bibliothèque et Salles de réunion  
de l'Association

7, RUE GRÔLÉE, LYON (2<sup>e</sup>)

Téléphone : Franklin 48-05

Compte de Chèques postaux : LYON 1995

## CALENDRIER DE L'ASSOCIATION

### — DÉCEMBRE 1932 —

- |    |           |             |   |
|----|-----------|-------------|---|
| 1  | Jeudi ... | à 20 h. 30  | — A LYON Réunion mensuelle.<br><i>Café de la PAIX (Salle de l'entresol).<br/>Entrée : 105, rue de l'Hôtel-de-Ville.</i> |
| 3  | Samedi .. | à 20 h.     | — A PARIS. Banquet Annuel.<br><i>(Voir page 35)</i>   |
| 3  | Samedi .. | à 20 h.     | — A MARSEILLE. Banquet annuel.<br><i>(Voir page 35)</i>   |
| 6  | Mardi ... | à 18 h.     | — A MARSEILLE. Réunion et Dîner.<br><i>Brasserie COLBERT, 7, rue Colbert.</i>   |
| 6  | Mardi ... | à 20 h. 30. | — A ALGER. Réunion mensuelle.<br><i>Brasserie LAFERRIÈRE.</i>   |
| 7  | Mercredi  | à 19 h. 30  | — AU HAVRE.<br><i>Brasserie Guillaume-Tell, place de l'Hôtel-de-Ville</i>   |
| 11 | Dimanche  | à 12 h. 30  | — A ALGER. Banquet annuel.  |
| 11 | Dimanche  |             | — A LYON. Journée de l'Ingénieur<br>E. C. L.  |
|    |           | à 10 h.     | — Service funèbre.  |
|    |           | à 11 h. 30. | — Assemblée générale.   |
|    |           | à 12 h. 30. | — Banquet annuel.   |
|    |           | à 21 h.     | — XV <sup>e</sup> Grand Bal annuel.<br><i>(Voir détails page 5)</i>   |
| 13 | Mardi ... | à 18 h.     | — A BOURGOIN.<br><i>Café Latour, place d'Armes.</i>   |

### — JANVIER 1933 —

- |   |           |         |  |
|---|-----------|---------|--|
| 7 | Samedi .. | à 15 h. | — A LYON. Arbre de Noël.<br>Pour les Groupes : Réunions habituelles. |
|---|-----------|---------|--|



# CALENDRIER DE L'ASSOCIATION

## — DÉCEMBRE —

1 | Jeudi ... à 20 h. 30 -

3 | Samedi ... à

3 | Sar

7

11 | Di

11 | Dima

13 | Mardi ... à 18 h.

## — JANVIER —

7 | Samedi ... à 15 h. — A LYON

Pour les Groupes : Réunions h.

COOPERATION DE LA PARTIE VÉGÉTALE AVEC LE TISSU CONNEXIF DU COMPLEXE

Timbre spécial du bureau de chèques  
qui a porté le mandat au crédit  
du compte courant postal du De-

# AVIS DE LA TRÉSORERIE

## COTISATIONS POUR L'ANNÉE 1933

Nos Sociétaires trouveront encarté dans le présent Bulletin, un mandat-carte pour le versement direct à notre compte « Chèques Postaux, Lyon n° 1995 » de leur cotisation de 1933 : soit 70 francs.

A partir du 15 janvier 1933, les Sociétaires qui n'auront pas acquitté leur cotisation sont informés qu'ils recevront, à partir de cette date, par la poste, un mandat de recouvrement de 72 francs (70 francs de cotisation et 2 francs pour frais divers).

Nous les prions instamment de prendre leurs dispositions pour éviter, en cas d'absence de leur part, le retour onéreux de ce mandat postal.

Les Camarades habitant l'étranger sont invités à nous envoyer leur cotisation par la voie qu'ils jugeront la plus pratique et la plus économique, les frais de recouvrement par poste étant considérables pour l'extérieur.

La cotisation est **OBLIGATOIRE** pour tous les membres de l'Association, même pour ceux accomplissant leur service militaire. Toutefois, pour ces derniers, toute latitude leur est laissée pour effectuer le versement qu'ils jugent en rapport avec leur situation de famille.

La cotisation donne droit au service gratuit du Bulletin amical, de l'Annuaire, à l'inscription sur le registre des offres et demandes de situation, aux invitations, aux soirées-conférences, au service de renseignements, etc...

Le non paiement de la cotisation entraîne la radiation.

## AVIS IMPORTANTS

---

Nous prions nos camarades de lire *très attentivement* la page précédente du présent Bulletin donnant avis pour le paiement de la cotisation de 1933, soit 70 francs. En acquittant celle-ci, par le mandat-carte, encarté dans le présent Bulletin, portant versement direct à notre compte « *Chèques Postaux, Lyon, N° 1995* » avant le 1<sup>er</sup> janvier 1933, nos Sociétaires nous feront réaliser de sérieuses économies.

Les camarades accomplissant leur service militaire ou momentanément gênés devront nous adresser *avant le 15 janvier 1933, au plus tard*, le versement qu'ils peuvent effectuer, avec *minimum de 50 francs*, afin de nous éviter les frais onéreux de recouvrement.

Evitez-nous des frais, car ils vous intéressent tous, puisqu'ils touchent le budget de votre Association.

---

### Membre titulaire à vie de l'Association — Rachat de Cotisation

Les Sociétaires qui ont souscrit pour le rachat de leur cotisation en 2, 3, et 4 versements, sont priés de nous faire parvenir, avant le 15 février, le montant du versement dû pour 1933.

Depuis le 11 décembre 1926, le rachat de cotisation pour être *Membre titulaire à Vie de l'Association* a été porté, par suite de la nouvelle cotisation demandée, à :

1 versement annuel.....	1.400 fr.
2 versements annuels.....	700 fr.
3 versements annuels.....	467 fr.
4 versements annuels.....	350 fr.

Près de 200 camarades nous ont donné ainsi une preuve sincère de leur attachement et de leur confiance.

Merci à eux et que beaucoup d'E.C.L. les imitent.



# “ LA JOURNÉE DE L'INGÉNIEUR E. C. L. ”

**DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 1932**



Voici, exposé dans tous ses détails, le programme de la « Journée de l'Ingénieur E.C.L. » qui aura lieu le

**DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 1932**

*dans*

*les salons Berrier et Milliet, place Bellecour, Lyon*

Nous comptons sur les E.C.L. pour donner à cette Journée l'ampleur qu'elle doit avoir, notre Association étant réputée pour une des plus fortes et des plus importantes par la place qu'elle tient, en particulier dans notre ville et la région, et par sa réputation de cohésion, d'entente et d'activité dans tous les domaines.

Cette Journée débutera par le

**Service funèbre annuel**

**à l'intention des Anciens Elèves décédés**

Il aura lieu à 10 heures très précises, à l'église Saint-Bonaventure, entrée : place des Cordeliers, Lyon. L'allocution sera prononcée par le Père Albert Milsom, de la Maison des Etudiants Catholiques de Lyon.

Nos camarades, le chanoine BOISARD (1867) et les abbés COTTET (1913) DAMEZ (1920) officieront. La maîtrise de Saint-Bonaventure, accompagnée par le réputé organiste Paponaud, donnera la *Messe en sol mineur*, de Vallombrosa.

Pour cette cérémonie, nos camarades ont reçu la carte d'invitation leur donnant droit, ainsi qu'à leur famille, aux places qui leur sont réservées spécialement dans la nef centrale.

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

L'Assemblée générale annuelle de l'Association tiendra ses assises dans l'un des salons Berrier et Milliet, 31, place Bellecour. Tous les anciens élèves de l'E.C.L., *membres* de notre Association, sont invités à y assister.

Elle sera ouverte à 11 h. 30 précises et comportera à son ordre du jour :

1° La lecture du procès-verbal de la dernière Assemblée, en date du 13 décembre 1931.

2° La lecture, par notre Trésorier, du bilan et des comptes financiers de l'exercice 1931-1932.

3° La lecture, par notre Secrétaire, du compte rendu moral de l'exercice 1931-1932.

4° L'élection de quatre Conseillers, en conformité de l'article 5 de nos statuts.

### BANQUET ANNUEL

Le Banquet annuel suivra immédiatement ces Assemblées et sera servi à 12 h. 30, dans le grand salon Berrier et Milliet.

Son prix est fixé à 45 francs (vin et service compris). Les adhérents sont priés d'en acquitter le montant dès l'entrée, pour éviter les ennuis d'une perception au cours du repas.

A ce Banquet sont invités, comme de coutume, puisque notre Association est reconnue d'utilité publique, les autorités préfectorales, municipales, militaires, et, par suite de son nouveau titre d'Institut Technique supérieur de l'Université de Lyon, des personnalités universitaires de Lyon. Un plan des tables sera affiché à l'entrée de la salle. Les places seront désignées, comme d'habitude, par un carton portant le millésime de chaque promotion.

Nous recommandons à nouveau très instamment à nos camarades de se faire inscrire au plus tôt en nous retournant, aussitôt en leur possession, la carte d'inscription au Banquet; nous pourrions ainsi prendre toutes mesures utiles pour envisager le nombre de places nécessaires, pour qu'ils soient placés avec leurs collègues de Promotion.

*Chaque année, nous le répétons, bien que tout soit prévu à ce sujet, même avec un supplément de places par Promotion, nos camarades retardataires ou non inscrits amènent de la perturbation, et, surtout, du mécontentement, parmi leurs collègues qui se sont fait inscrire en temps voulu et qui voient se créer, par ces arrivées de la dernière heure, qui nous font cependant plaisir, le souci ennuyeux de chercher une place ou de s'isoler de leur Promotion.*

Faites-vous donc toujours inscrire ; même si vous êtes un peu hésitant... cela vous décidera au dernier moment.

Afin de permettre à tous les convives d'entendre les discours, nous avons bien envisagé l'installation de haut-parleurs, mais, vu les dispositions de la salle, ceux-ci seraient plus gênants qu'intéressants.

Nos camarades ne douteront pas que tout a été fait pour traiter le moins cher possible quant au coût du banquet et, malgré le prix un peu élevé, nous avons été obligés de traiter avec la seule maison capable de nous donner un cadre en rapport avec nos invités et notre Association et un service impeccable.

Nous insistons fortement auprès de tous nos camarades pour venir le plus nombreux possible à ce Banquet qui a toujours été considéré comme la manifestation la plus importante de l'Association.

---

#### COTISATION DE 1933

---

Nous demandons instamment à ceux de nos camarades qui assisteront au Banquet annuel de l'Association, de bien vouloir prendre leurs dispositions pour effectuer le versement de leur cotisation annuelle, soit 70 francs.

Ce versement pourra se faire en même temps que le règlement de la cotisation du Banquet, à l'entrée de la salle.

En répondant à notre appel, nos camarades nous éviteront des frais *importants* de recouvrement et faciliteront notre tâche.

L'an passé, notre appel a été entendu et nombreux sont ceux qui ont acquitté leur cotisation ce jour-là. Nous les en remercions bien amicalement.

---

#### RÉCEPTION DES FAMILLES XV<sup>e</sup> BAL ANNUEL DE L'ASSOCIATION

---

A partir de 21 heures, tous les salons seront à la disposition des camarades et de leur famille. Nous demandons à nos camarades, à ceux aussi qui viennent de l'extérieur, de se faire accompagner de leur famille pour assister au

#### *XV<sup>e</sup> Bal annuel de l'Association*

Le Conseil a décidé, afin de donner à cette manifestation l'éclat et l'ampleur qu'elle avait auparavant, de la placer à la même date que la « Journée de l'Ingénieur E.C.L. »

A cette soirée, seront invités les représentants de tous les Groupements importants de notre ville.

Le XV<sup>e</sup> Bal de l'Association commencera à 21 heures.

Des comptoirs de vente d'objets pour farandoles, batailles de fleurs, etc., seront installés.

A partir de 24 heures, des petits soupers seront servis en permanence dans les salons.

La tenue de soirée sera de rigueur.

Le coût de la carte d'entrée sera de 15 francs par personne.

Cependant, les camarades assistant au Banquet recevront, au moment de leur inscription, une carte gratuite. Une carte supplémentaire pourra être demandée pour les dames accompagnant leur mari, les réclamer en se faisant inscrire pour le Banquet.

Un certain nombre de cartes seront à la disposition des camarades au siège de l'Association, pour leurs invités ; ils pourront les retirer tous les jours, de 14 heures à 18 heures.

Sur toutes les cartes, sans exception, devra figurer, pour qu'elles soient valables au contrôle, les noms et adresses des possesseurs.

Le XV<sup>e</sup> Bal annuel de l'Association se terminera à 4 heures du matin.

Rien n'est négligé, comme l'an passé, pour le succès de la Journée et de la soirée. A vous, E.C.L., de répondre à notre invitation, qui vous est parvenue sous pli séparé, ainsi que tous les imprimés nécessaires à l'Assemblée générale et à l'Assemblée extraordinaire, au vote, etc.

### TOMBOLA

organisée au profit de la Caisse de Secours de l'Association des Anciens  
Elèves de l'Ecole Centrale Lyonnaise

Voici la lettre circulaire qui a été envoyée à tous nos camarades, nous la reproduisons, au cas où certains d'entre eux ne l'auraient pas reçue.

MON CHER CAMARADE,

Les circonstances actuelles nous font un **DEVOIR** de faire, auprès de vous, un appel exceptionnel pour augmenter les ressources de notre **CAISSE DE SECOURS**.

Beaucoup de nos Camarades souffrent et vont souffrir de la situation économique.

Notre Association n'a pas, comme d'autres similaires, des Réserves ou des Dons dont les revenus pourraient être destinés à secourir nos Camarades dans certains cas.

Jusqu'à présent, à part le montant de votre cotisation, nous ne vous avons jamais rien demandé.

Aujourd'hui, obligés par les circonstances exceptionnelles, nous venons vous demander de **souscrire** à la **TOMBOLA** que nous avons décidé d'organiser, avec autorisation préfectorale, au profit de notre **CAISSE DE SECOURS**.

Cette Tombola, composée de **LOTS** très importants offerts par plusieurs Industriels et un grand nombre de Camarades sollicités, sera tirée, si tous les Billets sont placés avant cette date, le **Dimanche 11 Décembre 1932**, au cours de la **Journée de l'Ingénieur E.C.L.**

Mon cher Camarade, veuillez donc nous retourner, **au plus tôt**, la feuille de souscription ci-contre. Dans l'espoir qu'un effort de votre part viendra nous récompenser de notre initiative, et comptant sur votre esprit de camaraderie, nous vous adressons nos remerciements amicaux et nous vous prions de croire à nos sentiments les meilleurs.

#### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Notre appel n'a pas été vain, et nombreux sont les camarades qui ont répondu favorablement à notre demande.

Il reste encore quelques séries gagnantes à 100 francs et des billets individuels à 10 francs l'un.

Nous nous réservons, dans notre prochain Bulletin, de donner la liste des camarades et maisons qui ont bien voulu nous adresser des lots ; ils ont droit à notre reconnaissance.

La Tombola sera tirée le **Samedi 7 janvier, aussitôt après la distribution des jouets de l'Arbre de Noël.**

Il sera procédé, tout d'abord, au tirage au sort d'un numéro désignant un lot, ensuite le tirage au sort de la série gagnant le dit lot, puis le tirage au sort du numéro gagnant de la dite série.

Nous rappelons que tous les lots sont intéressants et même assez importants.



#### ERRATUM

Par suite de transposition d'épreuves à notre service imprimerie, des erreurs se sont glissées dans la circulaire concernant l'Avis de l'Assemblée générale envoyé sous pli séparé.

Avis y est donné d'une Assemblée générale extraordinaire et, dans un paragraphe, une allusion est faite à une conférence. Nous pensons que nos camarades auront rectifié l'erreur d'eux-mêmes. En tous cas, qu'ils veuillent bien ne lire que l'avis de l'Assemblée générale ordinaire.



## Quelques Notes sur la Suède <sup>(1)</sup>



Stockholm. — L'Hôtel de Ville, sur le lac Mälaren, construit entre 1911 et 1923.

Photo Heurlin, Stockholm.

Notre camarade Ferlet (1923), à l'issue d'une mission qui lui fut confiée par l'Administration de la Foire de Lyon, a rédigé quelques notes concernant diverses questions franco-suédoises.

Nous en avons extrait les passages suivants que nous sommes heureux de mettre sous les yeux de nos camarades pour leur documentation.

**L** A Suède entre pour une part assez importante dans l'ensemble de notre commerce international. Elle fournit environ 15 ‰ de nos importations (535.000.000 de fr.) et absorbe environ 10 ‰ de nos exportations (268.500.000 francs), (chiffres de 1931).

Je rapporte la conviction qu'il est possible de rétablir la balance en doublant, au moins, ce dernier chiffre.

Je ne parlerai pas beaucoup des importations qui portent principalement sur les bois sous diverses

formes (bois communs, pâtes de cellulose, papiers, cartons, allumettes, ouvrages en bois et produits résineux) et sur les minerais et métaux travaillés ou non.

Ces importations sont, d'ailleurs, gênées en ce moment par les mesures

(1) Nous sommes heureux de signaler que notre camarade ROBATEL Georges (1914) est Consul Royal de Suède à Lyon, ayant succédé à notre bien regretté Président, M. Jean BUFFAUD (1888).

de protection prises par le Gouvernement français (taxe de compensation de change et contingents), mais, par contre, la question de nos exportations mérite de retenir toute notre attention.

En effet, de ce côté-là, pas de barrière. Seule la dévalorisation de la monnaie suédoise constitue un obstacle. Mais cet obstacle nous place exactement sur le même pied que les pays dont la monnaie est maintenue durant la crise de la livre sterling. Donc, à part la Grande-Bretagne, le Danemark et la Norvège, nos concurrents les plus sérieux sur le marché suédois sont : l'Allemagne, la Hollande, la Belgique, la Suisse, l'Italie et la Tchéco-Slovaquie.

Le meilleur moyen d'obtenir une augmentation des exportations, c'est d'allier l'initiative du producteur à l'action des organismes commerciaux français.

La première des choses à faire est de se renseigner exactement sur les besoins, sur les goûts du consommateur suédois. Il faut respecter ses idées et ne pas vouloir lui imposer les nôtres. Ceci est très important, car malgré le chiffre relativement faible de la population suédoise (à peine 7 millions d'habitants), la Suède est un très gros marché. Le Suédois jouit d'un niveau de vie matériel et intellectuel très élevé. Le Suédois consomme beaucoup. Il aime ce qui est bon et ce qui est beau. Il semble tout désigné pour acheter les articles français. Mais, attention, pas de négligences, pas d'approximations, pas de fraudes.

Dans un passé tout proche, nous avons accumulé les fautes en Suède et nous y avons compromis notre situation sur divers marchés : soieries détériorées par la teinture (marché perdu au bénéfice de l'Allemagne et de la Suisse) (1); fruits mal choisis et mal emballés (marché conquis sur nous par la Californie, la Hollande, l'Italie et l'Espagne); légumes défectueux, choux-fleurs trop gros (important débouché conquis par l'Italie); etc., etc.

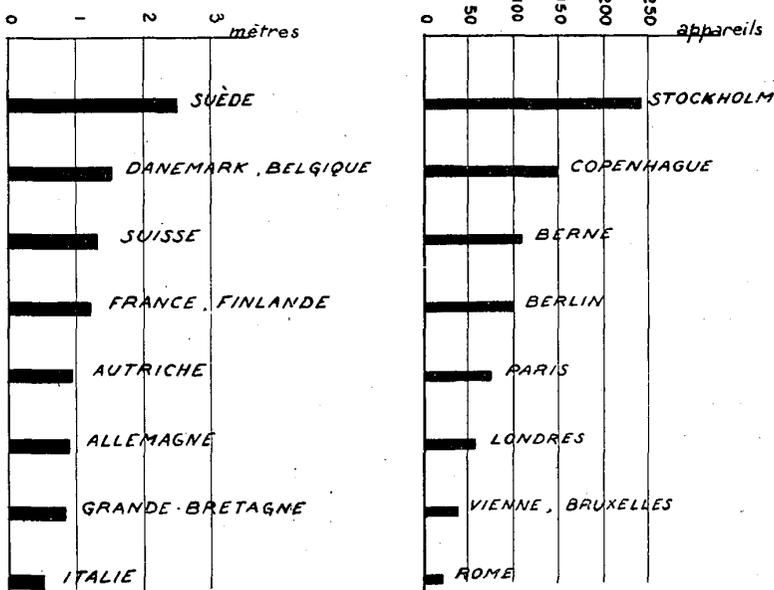
Il arrive aussi quelquefois que nos produits ne conviennent pas. C'est un peu le cas de nos automobiles dont la boîte de vitesse est une gêne pour le Suédois, à cause du profil mouvementé des routes.

Enfin, pour répandre davantage les produits français, il serait bon de s'adresser tout spécialement aux amis de la France.

La seule section de Stockholm de l'Alliance française ne compte pas moins de 1.500 membres. Je dois rendre hommage ici à son dévoué président, l'excellent capitaine Bergmann, qui me permettra, j'en suis sûr, de reprendre une idée qui m'est chère : est-il impossible de transformer le programme périodique de l'Alliance en un véritable journal de langue française qui recevrait les annonces des firmes françaises commerçant

(1) Nous devons cependant mentionner ici que la Cour Royale de Danemark vient de passer, à l'une de nos fabriques lyonnaises, une très grosse commande de soieries de luxe destinées au renouvellement des tapisseries du Palais Royal de Copenhague.

avec la Suède, et serait en même temps une parfaite revue littéraire ? On imprime si bien le français en Suède. Et ce journal qui pourrait être répandu dans tous les pays scandinaves trouverait certainement les trois ou quatre mille abonnés nécessaires à son bon fonctionnement. Il serait, en outre un excellent moyen de relier toutes les sociétés francophiles suédoises dont il insérerait les convocations et les comptes rendus (Alliances françaises, Amitiés franco-suédoise, etc.). Et quel merveilleux instrument



Longueur moyenne de chemins de fer en mètres, par habitant, pour les principaux pays d'Europe.

Nombre d'appareils téléphoniques par 1.000 habitants, dans les principales capitales d'Europe.

d'expansion commerciale et touristique. Enfin, l'idée est lancée. Elle a déjà de chauds partisans à Malmö et à Stockholm. Qui se chargera de les grouper ?

En attendant, ce journal suédois de langue française — qui verra le jour, j'en suis sûr — il y a des organismes qui s'efforcent de mettre en contact commerçants suédois et français.

L'un des plus actifs est, sans conteste, la Foire Internationale de Lyon. Chaque année, inlassablement, la Foire, par l'intermédiaire de son délégué de Stockholm, poursuit son œuvre de propagande en Suède.

Beaucoup d'industriels suédois sont déjà représentés à la Foire de Lyon, par l'intermédiaire de leurs agents en France.

D'autre part, quelques commerçants suédois viennent isolément faire des achats à Lyon. Mais ce double courant commercial n'est rien à côté de ce qu'il peut devenir.

Il est possible qu'un jour, proche peut-être, quelques-unes des grandes firmes suédoises de réputation mondiale, (Aciéries de Bofors, de Sandviken, de Fagersta, moteurs Penta, roulements S.K.F., téléphones Ericsson, Compagnie générale d'Electricité A.S.E.A., aspirateurs Elektrolux, écrémeuses Separator, verreries artistiques d'Orefors, etc., etc.) viennent exposer directement leurs produits à la Foire de Lyon.

D'ores et déjà, certaines de ces firmes m'ont promis d'envoyer pour la réunion de mars prochain, des échantillons, des photographies et des brochures qui seraient exposées dans le Palais de la Foire, par les soins de la Chambre de Commerce suédoise en France.

Mais, ce qui est plus important encore, c'est que la Foire de Lyon recevra probablement la visite d'une caravane de visiteurs et d'acheteurs suédois.

En période de crise, on rencontre beaucoup de difficultés dans l'organisation de ces voyages collectifs. Mais celui-ci semble néanmoins se présenter sous un jour favorable et tout fait espérer le succès. Si ce succès se confirme, si le voyage a lieu, il appartiendra à nos exposants de profiter de cette occasion pour augmenter leur rayon d'action et leur chiffre.

Nos exportations en Suède portent principalement sur les tourteaux et drèches (destinés au bétail) et sur les eaux-de-vie, vins, mistelles et liqueurs. Mais, à côté de ces deux gros chefs d'exportation (un tiers de l'ensemble), il y a une quantité d'autres postes dont beaucoup sont susceptibles d'augmentation.

On peut citer :

Tissus et fils de laine, de coton et de soie. Lingerie et dentelles. Tapis. Peaux et pelleteries brutes et préparées. Parfumerie et savons fins. Produits chimiques et pharmaceutiques. Automobiles. Fruits, primeurs, fromages et conserves. Semences (pour fleurs, potagers et grosse culture). Produits coloniaux. Bijouterie et orfèvrerie de luxe. Gravures, tableaux, faïences décorées, porcelaines, cristaux et objets d'arts divers. Crayons, stylographes, couleurs et peintures. Etc., etc.

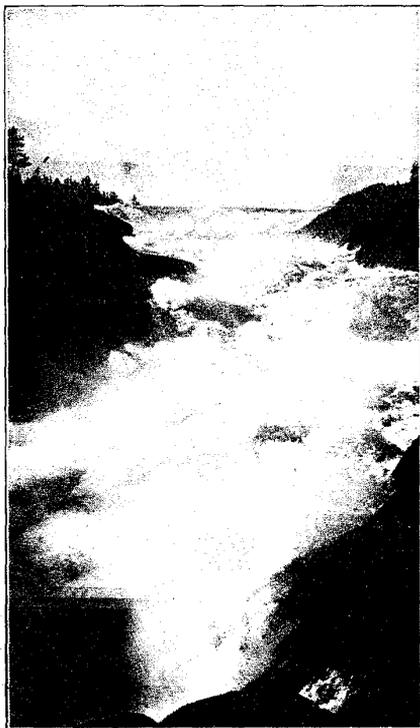
Pour les articles brevetés, attention. La Suède n'est pas entrée dans la convention internationale. Il faut un brevet suédois.

Il ne me semble pas inutile d'écrire ici quelques mots sur le tourisme en Suède.

M. le Commandant E.-W. PEYRON, qui dirige avec autorité l'important Syndicat d'Initiative des voyages en Suède, s'étonne que, malgré tous les efforts tentés jusqu'ici, le touriste français persiste à ignorer la Suède.

Ce n'est pas l'éloignement : Stockholm, la Venise du Nord, n'est pas plus éloignée que Palerme, Alger ou Séville.

Ce n'est pas le manque d'intérêt : qui n'a jamais rêvé du passé légendaire de la Suède, de son histoire glorieuse, de ses châteaux, vieux de dix siècles,



et aussi neufs qu'aux premiers jours, de ses innombrables petites villes, si riches de leur pittoresque et de leurs souvenirs. Et qui n'a jamais rêvé de l'immensité du Norrland, des promenades interminables dans la nuit bleue, froide et saine, sous les sapins muets, au chant monotone des longs skis de course qui mordent le tapis vierge des lourdes neiges lapones. Et l'été ! L'été suédois ! Les baignades, les promenades à la voile ou au moteur sur les lacs sans fin ou dans l'émiettement des archipels. Et les forêts, sombres et fraîches, aussi pures qu'aux temps lointains. C'est bien autre chose, allez, que l'Andalousie, le « Sud » ou la Sicile. C'est l'immensité canadienne. La poursuite de l'élan ou du renne. Les pêches miraculeuses dans les lacs innombrables. La chanson formidable des chutes et des rapides. Et surtout, l'inoubliable et magnifique soleil de minuit : le soleil du pôle.

*La Laponie. — Harspränget, une des superbes chutes d'eau du Nord de la Suède.*

*Photo Wästfeld, Jokhmokh.*

Du nord au sud, de la Scanie aux Laponies, sur l'étendue d'un territoire aussi grand que le nôtre, le touriste ne trouve que sujet d'émerveillement. Aucune région ingrate. Aucune région indigne. Le moindre petit coin attire et fixe l'attention du voyageur.

Il n'y a pas que la nature. Les monuments et les œuvres d'art remarquables abondent.

Et que dire du peuple suédois.

C'est, sans contestation possible, le peuple le plus poli et le plus affable de la terre. Son niveau intellectuel est très élevé et la civilisation suédoise est, de toute évidence, à l'avant-garde.

Dans la plus humble ferme, dans la plus humble logis, vous trouvez toujours de la propreté, du confort et du goût. Vous y trouvez aussi des livres et parfois même des livres français. Assez nombreux sont, en effet, les Suédois qui, peu ou prou, connaissent notre langue. En tout cas, l'étranger est toujours bien accueilli et, avec quelques mots d'allemand, d'anglais et de français, on est sûr de se tirer partout d'embarras.

Les hôtels sont toujours propres et confortables. La cuisine manque peut-être un peu de légumes et de fruits, mais on s'en accommode fort bien. Il faut, en particulier, rendre hommage à la Société des restaurants des Chemins de Fer (ferry-boats, wagons-restaurants et buffets des gares) qui rédige ses menus en langues suédoise et française et parvient à servir des plats cuisinés français pour des prix à peu près moitié de ceux pratiqués en France par les restaurants similaires.

La Suède est très en avance pour le téléphone : la moyenne est de un appareil pour trois familles.

Pour les chemins de fer, on peut dire aussi qu'elle est à la tête des nations.

Les voitures de deuxième classe suédoises sont égales à celles de première classe P.-L.-M. Les voitures de troisième classe sont toujours très propres et bien fréquentées. Les wagons-lits de troisième classe dont tous les trains de nuit sont pourvus, sont tout à fait luxueux. Ils ne coûtent que 25 francs de supplément.

Mais, en effet, parlons un peu des prix.

Les brochures éditées par les chemins de fer royaux de Suède, par le Syndicat d'Initiative de M. le Commandant E.-W. Peyron, par d'autres Syndicats — en particulier ceux de Scanie — et enfin, par le Nordisk Resebureau, sont toujours des brochures d'une présentation impeccable, rédigées avec un soin extrême. Certaines, même, comme « Un livre sur la Suède » sont de véritables ouvrages de bibliothèque.

Mais, vis-à-vis des lecteurs français, elles ont, à mon avis, un tort, un grand tort. Aucune n'aborde l'importante question des prix, et ceci leur enlève à peu près toute leur valeur de propagande.

Elles pourraient nous dire qu'il est, en ce moment, assez bon marché de voyager en Suède. La couronne suédoise est tombée de 6 fr. 85 à 4 fr. 45. Elle semble devoir se stabiliser à ce cours. Les prix n'ayant pas augmenté, le touriste français bénéficie donc, automatiquement, d'une réduction de 35 % sur toutes ses dépenses.

On peut avoir un excellent repas pour moins de 10 francs. Le prix maximum du buffet de la gare centrale de Stockholm est de 1 kr 75, ce qui fait, au change actuel, environ 8 fr. La cuisine y est excellente, le service impeccable, et les menus rédigés en langue française.

Puissent tous ces avantages décider beaucoup de Français à voyager en Suède. Je suis certain d'interpréter le sentiment de la nation suédoise en leur disant :

« Välkommen till Sverige. »

Roger FERLET,  
*Ingénieur E. C. L. (1923)*  
*Bureau des Etudes (Service de la Voie)*  
*à la Compagnie P.-L.-M.,*  
*Collaborateur du Journal Le Tout-Lyon*



**Pour obtenir des renseignements sur la Suède :**

**1. Commerciaux.**

On peut s'adresser à : M. le Délégué de la Foire de Lyon, à Stockholm (Directeur de la Chambre de Commerce française de Suède), 12, Vasagatan, Stockholm.

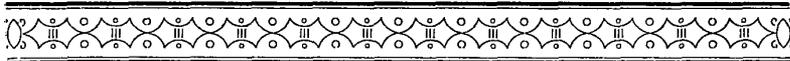
M. le Directeur de la Chambre de Commerce suédoise en France, 25, rue de Bassano, Paris.

**2. Touristiques.**

M. le Directeur du Bureau de Voyages des Chemins de Fer Royaux de l'Etat de Suède, 5, avenue de l'Opéra, Paris.

M. le Directeur de Nordisk Resebureau, 28, avenue de l'Opéra, Paris, ou 38, rue de France, Nice.

Ces organismes seront d'ailleurs représentés à la Foire Internationale de Lyon, du 9 au 19 mars prochain. De plus, il est possible qu'une exposition de conserves et produits alimentaires suédois, susceptibles d'être importés, soit organisée dans le nouveau Palais de l'Alimentation.



## MACHINE A RECTIFIER PLANÉTAIRE POUR GROUPE - CYLINDRES

### I

Les Etablissements DERAGNE, de Lyon (1) viennent de créer un nouveau type de machines destinées à la rectification des groupes-cylindres d'automobiles.

Ces machines à mouvement planétaire présentent des innovations extraordinaires et tout particulièrement heureuses, notamment la disposition des blocs-cylindres sur *table horizontale*. Cette disposition présente de nombreux avantages qu'il est inutile de rappeler, mais il est bon de souligner que l'avènement de blocs 6 ou 8 cylindres venant souvent avec un carter très pesant rendait vraiment difficile la fixation des groupes sur les machines planétaires du type horizontale habituel.

Les rectifieuses planétaires verticales « CY » ont une table très basse, d'assez grande dimension, qui permet de brider facilement n'importe quel groupe-cylindres ; la grande course longitudinale de cette table permet de réalésér 6 ou 8 cylindres en ligne.

Des supports spéciaux sont prévus pour la rectification des cylindres borgnes (à culasse non détachable) par l'arrière.

La broche porte-meules verticale n'est pas démontable, elle fait bloc avec le corps du planétaire ; ceci lui assure une grande rigidité.

L'arbre porte-meules est entièrement monté sur roulements à billes, la tête de broche comporte six rangées de billes avec dispositif de rattrapage automatique de jeux, ce qui évite toute reproduction et donne une sûreté de marche inégalable.

Les dispositifs « meule et planétaire » sont très heureusement groupés sur une poupée mobile ; un seul moteur blindé assure la rotation de la meule et du mouvement planétaire par l'intermédiaire de courroies sans fin. La commande se fait par un contacteur noyé dans le corps du moteur.

Une des particularités importantes de la poupée porte-meules, faisant l'objet d'un brevet, est l'immobilité de l'axe de la poulie de meule, ainsi que la transmission du mouvement de meule par l'intermédiaire de flecteurs en cuir. Cette disposition a permis de supprimer le tendeur oscillant pour la courroie de meule, ce qui était une source de vibrations ; de plus, le cuir des flecteurs absorbe toutes les autres vibrations venant du moteur ou des autres organes de la machine.

---

(1) 33, rue Hippolyte-Kahn, Villeurbanne (voir Bulletin n° 267 et n° 268).

On peut donc faire varier l'excentrage sans provoquer le déplacement de la poulie de meule. La commande de l'excentrage se fait à l'aide d'un vernier gradué faisant corps avec une boîte spéciale de réduction (protégée

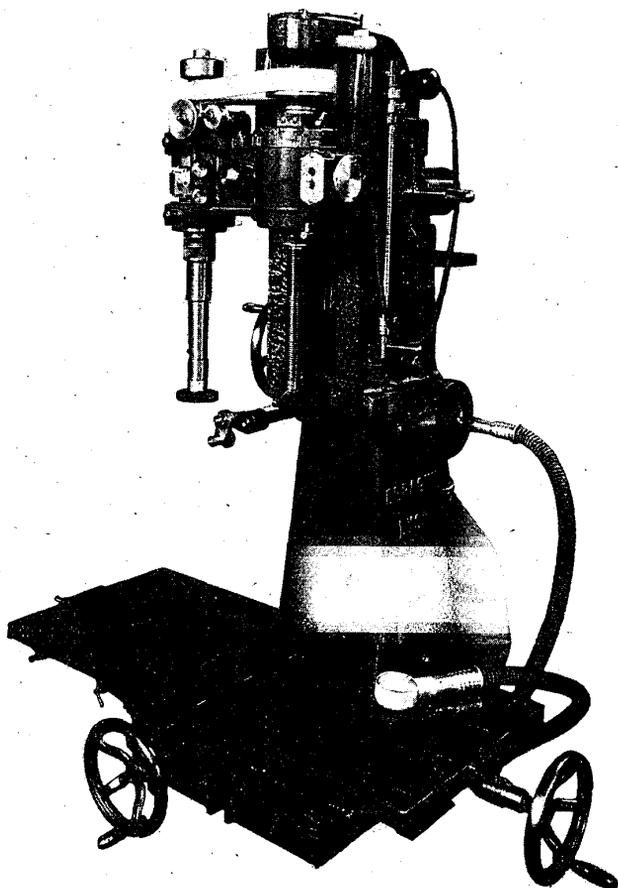


FIG. 1. — Type 4 B pour rectifieurs professionnels (poids total : 1.000 kilos).

par un brevet). La grande sensibilité de ce réducteur, possédant un dispositif de compensation, permet de travailler avec une grande précision, *par lectures directes*.

On peut faire varier l'excentrage : soit à l'arrêt à l'aide d'une clef, à raison de  $1/100$  de  $\frac{m}{m}$  par division ou  $1/10$  de  $\frac{m}{m}$  par tour de vernier ; soit

en marche à l'aide d'une commande par boutons, à raison de  $1/100$  de  $\frac{m}{m}$  par tour de planétaire.

Un autre avantage intéressant de la poupée de meule réside dans la possibilité de ramener l'excentration au zéro absolu, ce qui permet de rendre absolument concentriques les mouvements meule et planétaire. Ceci permet un centrage rigoureux des cylindres, en se servant d'un cône de centrage s'adaptant au bout de la broche. Mais ajoutons qu'un dispositif est prévu pour permettre de centrer la meule sans annuler ou modifier l'excentrage.

La poupée mobile est entièrement équilibrée par un contrepoids, elle coulisse sur des glissières en queue d'arronde et son déplacement vertical est commandé par une vis-mère disposée au milieu. Cette disposition diminue très notablement les réactions sur la vis.

La commande électrique de la vis-mère de « monte et baisse » se débraye très facilement, ce qui permet de déplacer sans effort le chariot porte-meules, aussi bien en montée qu'en descente, à l'aide d'une manivelle placée sur le côté.

Les vitesses d'avance du « monte et baisse » sont au nombre de 5, ce qui permet de passer de l'ébauche à la finition, soit pour les cylindres de 50 mm. de diamètre, soit pour les cylindres de camion de plus de 120 mm. de diamètre.

Le mouvement vertical est assuré d'une façon absolument régulière par un moteur à vitesse constante logé à l'intérieur du bâti supérieur, un cône à cinq gradins permet de faire varier les vitesses. La transmission à la vis-mère se fait par une boîte de réduction à vis sans fin montée sur billes ; la couronne en bronze baigne dans l'huile.

La vis-mère comporte une double butée à billes absorbant toutes les réactions verticales.

Le contrepoids du chariot porte-meules est logé à l'intérieur du bâti inférieur.

La commande du mouvement automatique de monte et baisse se fait par un levier agissant sur un rupteur à deux sens de marche. Les déclenchements se font par l'intermédiaire de butées réglables ; les fins de course sont réglées d'après les profondeurs des cylindres.

## II

La méthode de travail est entièrement différente de celle suivie sur toutes les autres rectifieuses planétaires.

C'est la meule et ses différents organes de commande (tous parfaitement équilibrés) qui avancent sur la pièce.

Mais le point le plus remarquable de la méthode est bien que l'on procède à l'inverse des autres machines, tout au moins en ce qui concerne les avances meule et planétaire. En effet, dans cette nouvelle rectifieuse, les vitesses de rotation de la meule et du planétaire sont relativement grandes, tandis que les vitesses d'avance de la meule sont assez réduites ; par contre, le serrage donné à l'excentration est grand (passes de 0 mm., 2 à 0 mm. 5). On pratique ainsi la rectification en plongée.

Cette conception permet d'obtenir, sans fléchissement de broche, et avec une faible force motrice, une précision et une propreté de travail exceptionnelles. La meule n'avance, en effet, qu'au fur et à mesure de son travail.

L'avance faible et la grosse quantité de matière enlevée à chaque passe ont permis de simplifier le système d'inversion de marche et de déclenchements. Dans cette nouvelle machine à rectifier, l'arrêt se fait automatiquement à chaque montée et descente, de sorte qu'on peut modifier l'excentrage pour une nouvelle passe et occuper ensuite l'opérateur à un autre travail ou à une autre machine.

### III

Un aspirateur de poussières est prévu, ce qui donne toute garantie pour la bonne conservation des glissières et des différents organes de la machine ; cependant, des protections par feutres et par chicanes sont ménagées sur toutes les parties délicates. La commande de l'aspirateur est assurée automatiquement chaque fois que la meule est mise en mouvement.

Un diamant pouvant s'effacer dans le bâti est également prévu pour le taillage des meules. L'opération de diamantage est commandée mécaniquement.

La disposition très ramassée des volants permet une grande facilité de manœuvre et de réglage.

Le graissage a fait l'objet d'une étude toute spéciale, notamment celui de la poupée de meule. Il est assuré automatiquement par compte-gouttes, de sorte que les roulements de la broche porte-meules sont toujours imprégnés d'huile. Un godet ayant la forme d'un ventilateur fixé à la meule retient toute l'huile en excès.

La poupée (rectifieuse) se démonte facilement de son chariot par simple desserrage d'un écrou ; elle peut, à l'occasion, sur un tour, fraiseuse ou raboteuse, se placer facilement à la place de l'outil, et servir, dans toutes les positions, à la rectification (extérieure, intérieure ou en surface) de toutes pièces mécaniques.

Jean DERAGNE,  
*Ingénieur (E.C.L. 1921).*



Communication faite au III<sup>e</sup> Congrès  
de Technique Sanitaire et d'Hygiène  
Urbaine, à Lyon, le 7 Mars 1932

SUR

## L'ÉDUCATION PRÉVENTIVE EN MATIÈRE D'ACCIDENTS DU TRAVAIL



L'examen des statistiques relatives aux accidents du travail en France, au cours des vingt dernières années, montre une progression croissante de leur nombre.

En 1912, le nombre des accidents déclarés s'élevait à : 525.000.

En 1922, ce chiffre avait doublé et dépassait : 1.000.000.

En 1931, il atteint plus de : 2.000.000.

Ces chiffres sont évidemment impressionnants et devraient être obligatoirement affichés en gros caractères dans tous les établissements industriels ou commerciaux qui paient un tribut à ce fléau.

Il ressort, en effet, des conditions dans lesquelles se produisent ces accidents, qu'à l'exception de certaines catastrophes (minières en particulier), on ne ressent pas l'impression d'une telle hécatombe ; la répartition des accidents dans le temps et dans l'espace limite la nette perception du danger qu'ils font courir au monde ouvrier.

Cependant, les statistiques fondées sur les bases les plus sérieuses et les plus contrôlables obligent à constater que quotidiennement, 4.000 individus sont mis hors de combat au cours de la lutte pour l'existence, l'on peut juger d'après ce qui se passe dans un pays de 40.000.000 d'habitants de la perte totale subie par l'humanité entière au cours d'une seule journée de travail.

Indépendamment des pertes de vies humaines ou de la réduction de capacité productive de l'individu, il n'est pas négligeable de faire ressortir les pertes matérielles qui en sont la conséquence.

Pour 2.000.000 d'accidents annuels correspondant à environ 18 journées de chômage par accidenté, on perd 27.000.000 de journées de travail. Les victimes perdent le demi-salaire, soit 13.500.000 journées qui, au taux moyen de 25 fr., font un total de 337.000.000 de fr.

La production perd, de son côté, la valeur du travail correspondant à 27.000.000 de journées soit : 2.700.000.000 fr.

Les assurés perdent enfin le montant des primes payées.  
Au total, l'ensemble des pertes se chiffre par près de 5.000.000.000 fr.

Ainsi, annuellement :

200.000 morts, ou mutilés graves, 1.800.000 blessés et 5.000.000.000 de pertes, tel est le bilan du fléau pour notre pays.

En réalité, disons immédiatement qu'il convient de faire un examen précis des chiffres cités précédemment et l'augmentation croissante du nombre des accidents est fonction du développement incessant du machinisme et des entreprises industrielles.

Si l'on examine, en effet, non plus les statistiques globales en valeur absolue, mais les statistiques particulières à chaque entreprise, on constate une régression du nombre des accidents, et cette régression est nettement caractérisée dans les tableaux dressés par les groupements industriels ou les compagnies d'assurances pour chaque spécialité.

Sans vouloir multiplier les exemples, nous citerons, par exemple, un tableau établi par la « Caisse Nationale d'Assurances contre les Accidents du travail », en Suisse, ce tableau montre que :

La durée moyenne d'incapacité par accident est passée de

17,1 journées en 1923, à

14,8 journées en 1927.

Aux Etats-Unis, le nombre des accidents mortels ou ayant entraîné une incapacité totale a été réduit de 14 %, de 1926 à 1928.

Si donc la proportion des accidents tend à diminuer, il n'en reste pas moins que le nombre des victimes est extrêmement considérable et ne justifie que trop la nécessité de campagnes actives pour arriver à le réduire.

Qu'a-t-on fait jusqu'à présent dans cet ordre d'idées, et que reste-t-il à faire ?

Le problème se présente sous deux aspects :

Le problème technique qui a été étudié dès l'origine et dont la solution a été, jusqu'à ces dernières années, la seule appliquée d'une façon à peu près générale.

Ensuite un problème psychologique qui, encore actuellement, ne préoccupe qu'une fraction infime des parties intéressées.

C'est surtout sur ce dernier problème que je désire attirer votre attention ; il est néanmoins nécessaire que je vous rappelle succinctement les réalisations obtenues au point de vue technique.

A l'origine du gros mouvement industriel actuel, c'est-à-dire vers 1880, les chefs d'entreprises, émus de voir croître sans cesse le nombre des accidents dans leurs usines, constituèrent des organismes chargés d'étudier ces accidents, et d'y apporter les remèdes nécessaires. Ce mouvement

qui eut son origine dans l'industrie textile de l'Est et du Nord-Ouest, fut à la base de la création des Associations des industriels de France et de Normandie.

Leur action ayant été reconnue efficace, des associations soit spécialisées, soit régionales furent créées et se développèrent rapidement.

Les pouvoirs publics également alarmés furent amenés à constituer les services de l'Inspection du Travail dont l'action et l'efficacité sont indiscutables.

Plus récemment encore, les Compagnies d'Assurances contre les Accidents du travail, particulièrement intéressées à voir diminuer le montant des sommes à déboursier, ont créé un Bureau Central de la Prévention agissant auprès des assurés par des visites techniques, tracts, conseils tendant à réduire le nombre de ces accidents.

Tous ces organismes constituent un réseau particulièrement agissant, mais visant surtout à améliorer les conditions du travail par l'utilisation de dispositifs, de procédés destinés à augmenter la sécurité dans les installations, et l'on peut dire qu'au point de vue technique, le problème de la prévention a été en grande partie résolu ; il existe, en effet, très peu d'industries ou de mécanismes que l'on soit hors d'état de garantir.

Mais il est peu de concevoir des engins de sécurité, de distribuer des conseils destinés à protéger l'individu, si ces conseils ne sont pas écoutés et ces engins inutilisés ou mal utilisés.

C'est là que nous abordons le second problème auquel se heurte quiconque s'intéresse à la Prévention.

Voici, en effet, une statistique américaine qui paraît parfaitement juste et qui détermine les causes des accidents par catégories :

Sur 100 accidents, il y en a :

- 10 dus au hasard d'un mécanisme ;
- 22 dus à l'installation matérielle.
- 12 dus à des tares mentales ou physiques des individus.
- 30 dus au manque d'instruction ou de mise au courant du personnel.
- 14 dus à l'indiscipline.
- 12 dus à de mauvaises habitudes.

Ainsi, 1/3 des accidents peut être imputé au matériel et, par conséquent, en grande partie évitables.

1/10<sup>e</sup> est dû à des défaillances de l'individu.

Les 3/5<sup>e</sup> sont dus au facteur personnel, et il est parfaitement admissible qu'une moitié de ces derniers devraient être évités si les victimes avaient reçu une éducation appropriée.

Pour ce qui est des tares physiques ou mentales, cette partie de la prévention relève du domaine médical et l'on conçoit qu'elle ait une importance qui se développe de plus en plus.

Il est évident que l'utilisation à certains emplois d'individus porteurs de tares caractérisées présente un danger incontestable.

Les mécaniciens de chemins de fer, conducteurs de véhicules de transports publics ou privés, et, en général, tous ceux ayant à un moment donné la responsabilité d'existences humaines doivent être l'objet d'une attention particulière en dehors de leur capacité professionnelle.

Les grands réseaux, certaines Compagnies de Transports en commun ont créé des services spéciaux, centres psychotechniques où le personnel est examiné non seulement au moment de son admission, mais encore au cours de l'exercice de son emploi.

Les sujets inaptes sont éliminés ou employés à des travaux en rapport avec leur état, s'il y a lieu, une rééducation leur est faite pour les rendre aptes, ultérieurement, à l'emploi qu'ils visaient.

En dehors de ces institutions, il n'existe guère qu'un centre psychotechnique à Paris, qui soit à la disposition de tout industriel désireux de faire examiner son personnel.

On ne peut que souhaiter le développement de cette institution et la création de tels centres dans les régions industrielles, et souhaiter également que toutes les organisations intéressées en utilisent les services : on aurait à déplorer moins d'accidents dont les causes ne sont pas toujours bien définies.

Voyons donc maintenant le côté purement psychologique de la question :

L'individu ayant été reconnu apte à remplir son emploi, ayant à sa disposition le matériel de protection nécessaire, va-t-il se trouver à même d'exercer son emploi dans les meilleures conditions de sécurité ?

Il est regrettable qu'à cette question on soit obligé de répondre en général : non.

Par négligence, par insouciance, méconnaissance du danger, l'ouvrier n'utilisera pas la plupart du temps les moyens mis à sa disposition, il ne tiendra aucun compte des conseils qui lui auront été donnés, si même il ne les tourne pas en ridicule, il enfreindra les règlements qui lui sont imposés et opposera la force d'inertie à toute tentative faite pour remédier à cette situation.

La routine, l'incrédulité et, comme le disait M. Achille FOULD au Congrès des Industries Métallurgiques et Minières de 1929, la « blague » qui font mépriser et rejeter les précautions nécessaires sont autant d'ennemis à combattre pour inculquer à l'individu l'esprit de sécurité.

Il est plus regrettable encore de constater parfois que cette insouciance et cette négligence sont donnés en exemple par le personnel de maîtrise, voire même par le chef d'entreprises. Dans ces conditions, que demander au personnel d'exécution ?

Les exemples abondent, malheureusement.

Combien d'ouvriers utilisent les lunettes obligatoires mises à leur disposition pour les travaux de meulage ?

Combien d'industriels possèdent des meules non protégées contre les risques de rupture, ou incomplètement protégées, ce qui les rend plus dangereuses encore ?

Et cependant, il s'agit là de machines utilisées de tout temps et dans toutes les industries.

Un fait caractéristique entre autres :

A la suite d'un éclatement de meule (heureusement sans accident), un industriel fait supprimer complètement les protections au lieu de les renforcer, sachant pertinemment qu'il se met ainsi en contravention avec la loi d'abord, et ensuite qu'il expose son personnel à un risque de tous les instants.

Qu'un accident mortel survienne, voilà un industriel dont la responsabilité sera considérablement engagée tant au point de vue légal qu'au point de vue moral.

De même l'ouvrier atteint à l'œil par une particule qu'une paire de lunettes aurait pu arrêter au passage, et qui, comme conséquence, peut perdre un œil et souvent la vue entière ; le fondeur qui transporte un creuset de métal en fusion et qui, simplement chaussé d'espadrilles, reçoit quelques gouttes de ce métal sur le pied, alors que les guêtres ou chaussures spéciales mises à sa disposition lui auraient évité cette brûlure et peut-être une amputation.

Ainsi donc, fait paradoxal, c'est celui même que l'on cherche à protéger qui, par parti-pris ou par ignorance, refuse la protection pour s'exposer au danger que l'on veut lui éviter.

Cet ensemble de faits montre surabondamment comme l'exprimait M. FOULD, que :

« La sécurité doit faire l'objet non seulement d'un enseignement, mais d'une éducation véritable : il ne suffit pas de connaître l'existence du danger et les moyens de l'éviter, encore faut-il faire naître chez chacun la volonté de prendre les précautions prescrites. »

Il fait surtout se convaincre que penser à la sécurité ce n'est pas manquer de courage.

C'est, en effet, une telle conception qui fait, le plus souvent, négliger et mépriser le moyen de protection.

Il ne faut pas non plus escompter la réparation du préjudice. La réparation pécunière ne compense jamais, en effet, la perte, même partielle, des moyens d'activité de l'individu.

Un accidenté, quelle que soit la pension qui lui ait été allouée, est une individualité diminuée, donc une charge pour la Société.

A ce point de vue, on a déjà répété et ce n'est que trop vrai, que la loi de 1898 a faussé les idées dans une fraction importante du monde du travail.

On a négligé la prévention en laissant à la loi le soin de réparer le préjudice.

Le préjudice, une fois encore, ne se répare jamais à sa valeur réelle, et la formule :

*Prévenir vaut mieux que guérir*

sera à la base de l'éducation préconisée.

Cette éducation, pour être effective, doit être commencée chez l'enfant.

De même qu'on lui apprend à lire, on doit lui apprendre à se prémunir contre le danger de tous les instants. On formera ainsi son esprit dans le sens convenable qui lui permettra ensuite de recevoir les principes de prévention accompagnant sa formation professionnelle. On conçoit que l'empreinte sera d'autant plus profonde chez lui que son esprit aura été frappé d'une manière plus objective.

Cet enseignement à la base a déjà été préconisé en 1928, au Congrès de la Sécurité Industrielle, qui a émis le vœu que non seulement les écoles techniques, mais encore l'école primaire participent à ce mouvement éducatif.

Ce vœu a été repris l'an dernier, sous une forme pratique, par le Congrès d'Experts du Cinéma Educateur qui a examiné les conditions les plus favorables pour mettre ce projet à exécution.

Cette idée d'enseignement par le cinéma, en ce qui concerne la prévention, est évidemment excellente. Le sujet est suffisamment aride par lui-même pour que l'on essaye d'y intéresser l'enfant sous une forme attrayante et propre plus que toute autre, pour capter et retenir son attention.

En Italie, sous les auspices de l'Association italienne nationale contre les accidents du travail, on a mis ces projets à exécution.

Des films courts, se rapportant à des scènes de la vie courante, avec texte concis, mais précis et suivis de commentaires des instituteurs, sont projetés dans les écoles primaires.

A la suite des projections, les élèves sont invités à rédiger des textes sur les sujets qui ont été examinés au cours de chaque séance.

Les résultats ont été satisfaisants et l'on envisage le développement de ce mouvement dans l'ensemble du pays.

On peut souhaiter qu'un tel exemple soit suivi chez nous. La plupart des écoles ou des communes sont actuellement dotées d'appareils de projections, on peut espérer que la production de films appropriés permettra de mettre sous les yeux des élèves un enseignement des plus utiles et sans entraîner à des dépenses considérables.

Le terrain est ainsi préparé, pour recevoir à l'école professionnelle ou au cours d'apprentissage, en même temps que l'enseignement technique, les directives spéciales aux règles de prévention dans chaque catégorie professionnelle.

L'élève a sous les yeux une réduction de l'atelier qu'il sera appelé à fréquenter plus tard, son attention sera appelée sur les risques particuliers et les moyens de protection employés sur les machines et les installations.

On astreindra l'élève au port des protecteurs individuels : lunettes et masques, etc., et à l'utilisation des protecteurs collectifs établis sur le matériel, de façon à créer chez lui la routine opposée, mais bienfaisante qui existe chez l'adulte non éduqué.

Je signale ici un moyen employé dans les écoles soumises au contrôle de notre Association, il consiste simplement à attirer l'attention des élèves sur les parties dangereuses des machines en peignant en rouge les protecteurs.

Il est à remarquer d'ailleurs que les prescriptions étant appliquées consciencieusement dans ces établissements, il n'est pour ainsi dire jamais signalé d'accidents encore que les conditions de travail soient sensiblement les mêmes que dans l'industrie.

Les moniteurs, chefs d'ateliers seront, naturellement, les premiers à prêcher d'exemple.

Des conférences appropriées sont faites, peut-être en nombre insuffisant et peut-être n'insiste-t-on pas suffisamment sur les conséquences des accidents et, à cet égard, des exemples analogues à ceux que je citais tout à l'heure sont à présenter aux élèves.

Il y a là matière à l'élaboration d'un programme auquel peuvent coopérer tous ceux qui s'intéressent à la question de la prévention.

Bien entendu, une éducation parallèle sera donnée dans les établissements destinés à la formation du personnel de maîtrise.

En tenant compte de la responsabilité qui sera assumée par les futurs ingénieurs et les futurs chefs d'entreprises, on insistera particulièrement sur le rôle éducateur qu'ils doivent remplir vis-à-vis de leur personnel. Ils devront se pénétrer de cette idée que : responsables de la sécurité de leurs ouvriers, aucune mesure ne devra être considérée comme exagérée ou superflue qui aura pour but d'épargner, ne fut-ce qu'une vie humaine.

Un chef qui, par insouciance ou négligence, ne prend pas les dispositions nécessaires à la sauvegarde de ses sous-ordres et ne veille pas à leur stricte application, est coupable d'homicide par imprudence, et les tribunaux en ont jugé ainsi à plusieurs reprises.

Avec une telle préparation, la lutte contre les accidents à l'atelier se développera utilement sous toutes les formes.

L'action des groupements de prévention donnera des résultats plus considérables qu'à l'heure actuelle et la propagande entreprise par l'affiche, les tracts, le film, les conférences trouvant un terrain favorable, aura comme conséquence une diminution qu'on peut estimer considérable du nombre des accidents.

Il sera excellent, comme l'ont pratiqué nombre d'établissements, d'intéresser le personnel à la cause de la prévention, soit par la création de comités de prévention ou de sécurité tels qu'ils existent dans certaines entreprises importantes, disposant d'un personnel suffisant pour un service spécial, comités dont l'action bienfaisante est unanimement reconnue, soit par l'organisation de consultations permanentes au cours desquelles le personnel est invité à soumettre à la direction toutes suggestions relatives aux conditions de travail, particulièrement à ce qui touche à la prévention. Un tel appel sera toujours entendu, car il ne faut pas oublier que nombre de dispositifs ou appareils de sécurité sont dus aux ouvriers appelés à les utiliser. La main-d'œuvre ne sera donc jamais consultée en vain et, comme exemple, je citerai telle usine du littoral méditerranéen occupant 200 ouvriers qui, ayant établi ce système de suggestions, a reçu, en quelques mois, 80 réponses, la plupart dignes d'attention, et dont une vingtaine ont pu recevoir une application pratique.

Ailleurs, des systèmes de primes allouées aux ateliers ou services d'une même usine ayant eu le moins d'accidents pendant une période déterminée, crée entre ces services une émulation qui se traduit par une réduction sensible du nombre des accidents.

On n'insistera pas sur la multiplicité des moyens à utiliser ou utilisés, de même que chaque machine ou chaque industrie nécessite des dispositifs particuliers appropriés aux conditions de travail, de même chaque catégorie d'individus nécessitera des méthodes appropriées à sa mentalité particulière. Ce sont les chefs qui devront juger de celle qui conviendra le mieux pour chaque cas particulier.

Ils ne devront pas oublier, toutefois, que c'est par l'exemple et la persévérance qu'ils agiront le plus efficacement sur l'esprit de leur personnel.

Au Congrès de 1931 de l'Association des Industriels de France pour la Prévention des Accidents du Travail, il nous a été donné d'entendre un rapport de M. AGERON, directeur des Fonderies de Foug, de la Société des Hauts-Fourneaux de Pont-à-Mousson, relatant dans quelles conditions, en l'espace de quatre ans, de 1928 à 1931, pour un personnel de 2.000 ouvriers, en moyenne (1), c'est-à-dire dans des conditions extrême-

---

(1) Dont deux tiers d'étrangers, plus ou moins stables.

ment défavorables, le nombre des accidents du travail a été ramené de 1.039 à 82

Il serait trop long d'énumérer les mesures prises pour parvenir à ce résultat, ce que l'on doit en retenir, c'est qu'il a fallu fournir un effort constant et soutenu pendant quatre ans, et que cet effort doit être poursuivi sans relâche pour maintenir le chiffre obtenu.

Je citerai également une usine de la région lyonnaise où, pendant la même période, le nombre des accidents graves a été ramené de 80 à 2, par l'application rigoureuse de mesures de protection dont on ne peut ainsi nier l'efficacité.

De tels exemples montrent qu'il est possible, à tous les échelons de l'industrie, à condition de vouloir et de s'y employer, de lutter avantageusement contre les accidents du travail.

Mais, encore une fois, il faut préparer le terrain, par une éducation appropriée. Ce n'est pas une tâche aisée, dit M. FOULD, c'est une œuvre de propagande, c'est une œuvre de volonté et de continuité, mais c'est aussi une œuvre d'humanité qui concorde avec l'intérêt même de nos industries.

*Lyon, le 7 mars 1932.*

C. JACQUET (1910),

*Ingenieur pour la région du Sud-Est de l'Association des Industriels de France pour la Prévention des Accidents du Travail (1).*



(1) Association des Industriels de France pour la Prévention des Accidents du Travail, fondée en 1883, reconnue d'utilité publique, 14, rue de Londres, Paris (9<sup>e</sup>).



## RÉUNION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

du Lundi 3 Octobre 1932

Etaient présents : MM. MATHIAS, CESTIER, SOURISSEAU, BOUVIER, CHAINE, LAFFIN, CAILLAT, CAILLET, PARISOT DE BERNICOURT.

S'étaient excusés : MM. FOILLARD, LACHAT, COSTE, MAILLET, ACHARD.

Non excusés : MM. CHATIN, PRUNIER.

La séance est ouverte à 21 heures, sous la présidence de M. MATHIAS.

Lecture est donnée du Compte rendu de la séance du 25 juillet 1932: le procès-verbal en est adopté.

M. le Président informe les Conseillers des différentes communications de la Fédération des Associations, Sociétés, Syndicats français d'ingénieurs, et signale tout particulièrement à leur attention l'excellent rapport de notre Vice-Président, M. FOILLARD, fait à la Fédération, sur « La Propriété scientifique », rapport que donnera un de nos Bulletins les plus prochains, et qui a été inséré dans le Bulletin Novembre-Décembre 1931 de la Société des Ingénieurs Civils de France.

Le Président signale l'Exposition et Journées d'Etudes sur le Chauffage et la Réfrigération dans leur Technique et leurs Applications, qui doivent avoir lieu à Lyon, les 9-10 et 13-14 mars 1933. Il fait connaître que l'Association pressentie pour faire partie du Comité a accepté, en la personne de son Président en exercice.

Notre Vice-Président fait remarquer l'activité de l'Association en différents Congrès soit, cette année, le Congrès de Technique Sanitaire et d'Hygiène Urbaine du 6-9 mars 1932, à Lyon. Le Congrès Mondial d'Exposition Internationale de Fonderie, en septembre 1932, à Paris, pour lesquels elle a été sollicitée pour être inscrite parmi les membres des Comités d'Organisation.

Notre Président fait part au Conseil des demandes de secours de plusieurs camarades, ceux-ci sont accordés avec le regret de ne pouvoir faire mieux, vu la pénurie de notre Caisse de Secours.

L'Ordre du jour appelle la « Journée de l'Ingénieur E.C.L. » qui est fixée au 11 décembre 1932. L'organisation dans les mêmes formes et les

mêmes modalités que les années précédentes est acceptée ; soit : Office religieux pour tous les camarades E.C.L. décédés ; Assemblée générale, Banquet annuel, XV<sup>e</sup> grand Bal annuel.

L'Arbre de Noël aura lieu le samedi 7 janvier 1933, à 15 heures.

Pour les Fêtes spéciales au 75<sup>e</sup> anniversaire de la Fondation de l'Ecole, il est décidé d'attendre les décisions du Conseil d'administration de l'Ecole.

Le Conseil examine ensuite s'il y a lieu d'attribuer, cette année, des Plaquettes d'honneur.

Notre Président propose notre camarade Edmond JOUBERT (1904), au titre I, soit à l'ancien élève qui a contribué d'une façon toute particulière au développement de l'Association. A l'unanimité, cette candidature est acceptée. M. Edmond JOUBERT, depuis de longues années, avec une modestie qui n'a d'égale que son attachement au bon renom de l'Association, a, par sa documentation, par les postes occupés par lui au sein du Conseil d'administration de l'Association, par son activité toujours en éveil pour tout ce qui pouvait et peut améliorer et servir à la propagande de l'E.C.L. ; par la constitution de plus de trente dossiers étudiés pour l'admission de l'E.C.L. dans diverses Administrations, etc., a contribué d'une façon tout à fait spéciale et très active à tout ce qui pouvait rehausser le prestige des Anciens E.C.L. et satisfaire les jeunes camarades dans divers débouchés administratifs.

Une deuxième candidature, celle de M. KHARACHNICK (1920), qui avait été déjà proposée, est mise aux voix et acceptée définitivement, au titre 2, soit à l'ancien élève auteur du meilleur livre ou articles techniques édités dans l'année précédente et mentionnant obligatoirement parmi les titres indiqués par l'auteur, sa qualité d'ingénieur E.C.L.

D'autres candidatures sont examinées mais elles sont réservées.

L'Ordre du jour appelle l'étude des candidatures de camarades en remplacement des Conseillers sortants qui seront, cette année :

MM. MATHIAS (1891), BOUVIER (1902), COSTE (1913), PRUNIER (1920).

Celles acceptées sont : MM. GOURGOUT (1896), AUBERT (1897), DURAND (1914), CHAMBON (1922).

Le Président fait part, ensuite, au Conseil de la lettre ci-jointe émanant du sous-secrétariat d'Etat de l'Enseignement Technique, Direction générale de l'Enseignement Technique, 4<sup>e</sup> Bureau.

REPUBLIQUE FRANÇAISE

Paris, le 6 septembre 1932.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

Vous avez bien voulu soumettre à mon approbation les modifications apportées à vos statuts, en ce qui concerne l'admission des membres de votre Association (article 3, paragraphes 2 et 3).

J'ai l'honneur de vous faire savoir que les modifications proposées ne soulèvent de ma part aucune objection.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

Par autorisation

*Le Directeur général de l'Enseignement Technique,*

Signé : *illisible.*

Comme suite, voilà définitivement terminées et approuvées les modifications demandées pour nos statuts au cours de l'Assemblée générale extraordinaire du samedi 12 mars 1932 (Bulletin n° 271).

Le Conseil d'administration recommande donc aux sociétaires de rectifier les statuts figurant page 55 de l'Annuaire 1930, en ce sens, soit :

#### ARTICLE 3

*L'Association se compose de membres titulaires, de membres honoraires et de membres d'honneur.*

*Peuvent devenir membres titulaires de l'Association des anciens élèves de l'Ecole Centrale Lyonnaise, tous les anciens élèves de l'Ecole ayant satisfait entièrement aux obligations scolaires imposées par le règlement de l'Ecole, en vue de l'obtention du diplôme d'ingénieur E.C.L.*

*Exceptionnellement, et sur leur demande, pourront être admis les anciens élèves de l'Ecole ayant dû, pour des raisons majeures, quitter l'Ecole au cours de la dernière année.*

*Le Conseil d'administration de l'Association acceptera ou refusera leur admission. Ses décisions seront sans appel.*

Egalement, à rectifier, au Règlement général faisant suite aux Statuts de l'Association, page 61 du dit Annuaire, chapitre premier, article premier, qui devient :

*L'Association se compose de tous les anciens élèves de l'Ecole ayant satisfait entièrement aux obligations scolaires imposées par le règlement de l'Ecole, en vue de l'obtention du diplôme d'ingénieur E.C.L.*

*Exceptionnellement, et sur leur demande, pourront être admis les anciens élèves de l'Ecole ayant dû, pour des raisons majeures, quitter l'Ecole au cours de la dernière année.*

*Le Conseil d'administration de l'Association acceptera ou refusera leur admission. Ses décisions seront sans appel.*

Pour reprendre l'ancien texte à :

*Ils devront acquitter un droit d'entrée, etc.....*

Notre Président signale que 103 camarades n'ont pas payé leur Cotisation cette année et que, de ce fait, la situation budgétaire est difficile. D'un autre côté, il y a lieu, malheureusement, d'envisager de nombreuses demandes de secours, aussi il faut examiner d'urgence de quelle façon trouver des ressources exceptionnelles pour notre Caisse de Secours. Sous l'impulsion de notre Vice-Président, il est envisagé l'organisation d'une Tombola importante au profit de la Caisse de Secours. Il fait appel aux camarades pour l'envoi de lots. Quant au placement des billets, les camarades recevront personnellement un Bulletin de souscription.

Le Président désigne les Conseillers chargés d'assister aux réunions mensuelles du premier jeudi du mois et la séance est levée à 23 heures.

*Le Président :*

A. MATHIAS.

*Un Conseiller :*

H. CAILLET.

*pour le Secrétaire excusé.*



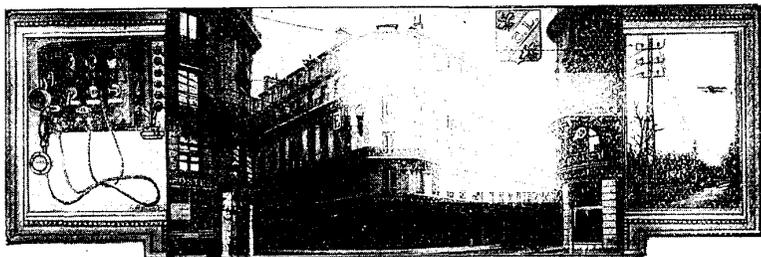
**Camarades,**

**Ne négligez pas les réunions auxquelles vous êtes invités par votre Association.**

**Ce sont des occasions de vous trouver en relations étroites et amicales avec vos camarades.**

**La cohésion, l'entente n'ont jamais été si nécessaires.**

## CHRONIQUE DE L'ASSOCIATION



## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

### BANQUET ANNUEL

du Dimanche 11 décembre 1932

**ASSEMBLÉE.** — Convoquée en conformité de l'article 8 des Statuts, l'Assemblée générale des sociétaires aura lieu le *Dimanche 11 décembre prochain*, à 11 h. 30, dans les *Salons Berrier et Milliet*, 31, *place Bellecour*, Lyon.

L'Assemblée entendra le rapport financier et moral de l'Association, approuvera les comptes de l'exercice écoulé, pourvoira à l'élection de nouveaux administrateurs, elle délibérera ensuite sur les questions à l'ordre du jour qui sont de son attribution statutaire.

**BANQUET.** — Le Banquet annuel fera immédiatement suite à cette réunion. Il sera servi à 12 h. 30 très précises.

Le prix du Banquet est fixé à 45 fr. (vins, champagne et service compris). Il sera perçu à l'entrée, pour faciliter l'organisation de la soirée. Nous insistons auprès de nos sociétaires pour qu'ils retournent à notre Secrétariat, dans le délai fixé, le bulletin d'adhésion qu'ils ont reçu. C'est là, il est évident, notre seul moyen de prévoir le nombre d'adhérents. La bonne organisation d'un banquet exige qu'elle ne soit pas troublée par un dépassement de convives ayant omis ou négligé d'adresser leur carte d'inscription.

Tenue de ville ou smoking.

INSCRIPTION. — Il est instamment recommandé à tous nos sociétaires désireux de participer au *Banquet du 11 décembre*, de se faire inscrire au Secrétariat. Dernier délai d'inscription : 8 décembre. Ils n'auront pour cela :

1° Qu'à nous retourner, dûment remplie, la carte d'adhésion qui leur a été envoyée, sous pli séparé ;

2° Qu'à nous téléphoner en appelant : « Franklin 48-05 », tous les jours, de 14 à 18 heures.

COTISATION DE 1933. — Nous demandons instamment à ceux de nos camarades qui assisteront au Banquet annuel, le 13 décembre 1931, de bien vouloir prendre leurs dispositions pour effectuer le versement de leur cotisation, soit 70 francs.

Ce versement pourra se faire en même temps que le règlement de la cotisation du Banquet, à l'entrée de la salle.

En répondant à notre appel, nos camarades nous éviteront des frais importants de recouvrement et faciliteront nos écritures.

---

## BANQUETS DES GROUPES

---

Les camarades qui ne pourraient pas assister au Banquet de Lyon pourront participer aux banquets des groupes régionaux suivants :

BANQUET DE PARIS qui aura lieu le samedi 3 décembre, à 20 heures au restaurant Luce, 5 à 11, boulevard des Batignolles. Prix : 30 francs, tout compris.

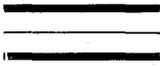
Adresser les adhésions à M. LEFEBVRE DE GIOVANNI (1925), 127, rue du Ranelagh, Paris (XVI<sup>e</sup>).

BANQUET DE MARSEILLE qui aura lieu le samedi 3 décembre, à 20 heures, à la Brasserie Colbert, 9, rue Colbert. Prix : 40 francs, service compris.

Adresser les adhésions à M. E. COUGNY (1920), 75, rue de la République, Marseille.

BANQUET DU GROUPE NORD-AFRICAÏN qui aura lieu dimanche, 11 décembre, à 12 h. 30, à l'Hôtel Sémiramis. Prix : 50 francs.

Adresser les adhésions à M. M. TERRASSE (1920), 3, rue Feuillet, Alger.



# XV<sup>e</sup> BAL DE L'ASSOCIATION



Le XV<sup>e</sup> grand Bal annuel de l'Association aura lieu le :

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE 1932

DANS LES SALONS BERRIER ET MILLIET

à 21 heures

LYON — 31, *Place Bellecour*, 31 — LYON

Les invitations ont été lancées individuellement.

Camarades E.C.L., réservez-nous cette soirée et faites de la propagande autour de vous pour que cette réunion soit brillante.

(Pour les détails, voir page 7 du présent Bulletin).



Camarades,

Ne négligez pas les réunions auxquelles vous êtes invités par votre Association.

Ce sont des occasions de vous trouver en relations étroites et amicales avec vos camarades.

La cohésion, l'entente n'ont jamais été si nécessaires.



## AVIS TRÈS IMPORTANT

---

Faites toujours suivre votre nom de l'année de votre

**PROMOTION**

surtout sur le mandat concernant le règlement de votre cotisation.

# ARBRE DE NOËL DE L'ASSOCIATION

SOUS LA PRÉSIDENTE DE  
**M. H. LA SELVE**  
Président d'Honneur de l'Association

**Samedi 7 janvier 1933**

**SALLE MOLIÈRE (Conservatoire)**  
à 14 h. 30

*18-20, quai de Bondy, Lyon*

Nous donnons ci-dessous les dispositions de détail prévues pour la bonne organisation de la fête annuelle de l'Arbre de Noël de l'Association et dont les invitations ont été adressées individuellement en temps opportun.

La fête commencera par des attractions; la distribution des jouets aura lieu aussitôt après.

De manière à permettre à nos services de connaître à temps le nombre d'enfants qu'il sera nécessaire de satisfaire, le recensement se fera en retirant ou en faisant retirer obligatoirement à notre **SECRETARIAT**, 7, rue Grôlée, du 8 au 20 décembre, des **CARTES D'ARBRE DE NOËL**, qui mentionneront le *nom de l'enfant*, et numérotées par nos soins. *Tout enfant non muni au préalable d'une carte d'Arbre de Noël ne pourra pas être compris dans la distribution.* Ces cartes sont exclusivement réservées aux *enfants, petits-enfants, frères et sœurs des sociétaires.* Les bénéficiaires devront être âgés de *moins de sept ans.*

L'accès de la fête sera libre pour tous les membres de l'Association, sur présentation de leur carte de sociétaire, pour leur famille et leurs invités.

Nous comptons sur une belle et nombreuse assistance, la joie des tout-petits n'est-elle pas la meilleure des distractions pour les grands ?

Nous espérons enregistrer un succès encore plus grand que les années précédentes. Que nos nombreux sociétaires ne privent pas leur petite famille d'assister à cette agréable et gentille manifestation.

C'est à l'issue de cette Fête qu'aura lieu le tirage de la Tombola.

# CHRONIQUE

## L'Association il y a vingt-cinq ans

### **Bulletin n° 43, Novembre 1907**

Bulletin spécial de grand luxe, édité à l'occasion des Fêtes du Cinquantième de la Fondation de l'Ecole Centrale Lyonnaise.

Ces fêtes débutèrent par un Congrès tenu à Lyon, le 16 novembre 1907, qui consistait, après une réunion des Anciens Elèves, à une visite de l'Ecole, de ses nouvelles installations, 16, rue Chevreul.

Il est donné un exposé détaillé de cette visite.

Le Banquet officiel, présidé par M. Herriot, maire de Lyon, M. le général Galliéni et M. Ancel, ainsi que les Personnalités les plus importantes des Universités de l'Industrie, du Commerce lyonnais, et notre Président en exercice, le regretté M. Jean BUFFAUD, eut un succès important, puisque plus de 400 convives y assistaient.

Dans ce Bulletin, comme communication technique, nous trouvons un article sur « Chemins de fer aériens sur câbles », signé de notre ancien Président, M. BACKÈS (1895).

### **Bulletin n° 44, Décembre 1907**

Ce Bulletin renferme l'Annuaire 1907, composé de 80 pages. Notre Annuaire, le dernier édité, année 1930, est composé de 388 pages de texte et 98 pages d'annonces.

## Naissances

Nous sommes heureux d'annoncer les naissances de :

*Raymond LAFFAY*, fils de notre camarade de 1928.

*Paul BAROTTE*, fils de notre camarade de 1910.

*Madelyne GODDE-LOUIS*, fille de notre camarade de 1928.

*Pierre MARTIN*, fils de notre camarade de 1924.

*Jean LARAT*, sixième enfant de notre camarade de 1920.

*Anne COESTER*, fille de notre camarade de 1922.

*Michelle THOUVENIN*, sœur de Jean, André, Geneviève, enfants de notre camarade de 1913.

*Hélène CAILLAT*, fille de notre camarade de 1914.

*Maurice BOST*, fils de notre camarade de 1920.

*Jacques DURILLON*, fils de notre camarade de 1923.

*Pierre-Gilles* POUZET, fils de notre camarade de 1921.

*Jean* BENNIER, fils de notre camarade de 1921.

Vœux de bonne santé aux bébés et amicales félicitations aux heureux parents.

### Mariages

C'est avec plaisir que nous portons à la connaissance de nos camarades les mariages de :

DELAS *Gaston* (1928), avec Mlle Anne-Marie Renevier ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 24 septembre 1932, en l'église Saint-Joseph-des Brotteaux, Lyon, dans la plus stricte intimité.

COMBET *Joseph* (1925) avec Mlle Odette Viornery ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 28 septembre 1932, en l'église de Maclas (Loire).

GROSCLAUDE *René* (1921) avec Mlle Thérèse Bernard ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 8 octobre 1932, en l'église Saint-Louis, Lyon.

NUGÈRE *Louis* (1923) avec Mlle Léone Terrot, la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 15 octobre 1932, en l'église de l'Immaculée-Conception, Lyon.

GARBIER *Roger* (1928) avec Mlle Odette Platel ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 15 octobre 1932, en l'église Saint-Louis, à Saint-Etienne (Loire).

VILLEMENOT *Jean* (1922) avec Mlle Marie Estrangin ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 18 octobre 1932, en l'église Notre-Dame de Lourdes-Saint-Philippe, à Marseille.

LAURAS *Louis* (1914) avec Mlle Claude Martin ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 27 octobre 1932, en l'église de Saint-Pierre, à Artas (Isère).

FLORI *Joseph* (1923) avec Mlle Jeanne Tête ; la bénédiction nuptiale leur a été donnée le 12 novembre 1932, en l'église Sainte-Irénée, Lyon.

Nos sincères félicitations et vœux amicaux à nos jeunes ménages.

### Décès

Notre camarade BERTHOLON *Léon* (1910) a été douloureusement frappé par le décès de sa mère, Mme Marius Bertholon, décédée le 12 septembre 1932, à La Cluse.

Notre camarade VINCENT *Georges* (1923) a été douloureusement frappé par le décès de son père, M. Jules Vincent, décédé le 27 septembre 1932, à Lyon.

Notre camarade BURELLE *Charles* (1913) a été douloureusement frappé par le décès de sa mère, Mme Emile Burelle, née Laurentine Vial, décédée le 10 novembre 1932, à Lyon.

A nos camarades si cruellement frappés, l'assurance de nos sentiments bien sincères de condoléances.

### Changement d'Adresses et de Situations

- 1889 THIBON *Henri*, administrateur-délégué de la Société A. Kirma (appareils de contrôle et de levage), 30, boulevard Haussmann, Paris (IX<sup>e</sup>). Tél. : Taitbout 35-44. Administrateur du Crédit Rural et diverses autres Sociétés, Domicile : 64, rue Lamarck, Paris (XVIII<sup>e</sup>).
- 1899 VALDANT *Eugène*, ingénieur, sous chef du Service de la Voie et des Travaux des Chemins de Fer de ceinture à Paris ; Bureaux : 16, rue de Londres, Paris (IX<sup>e</sup>).
- 1904 JOUBERT *Edmond*, 19, rue de l'Alliance, Pantin (Seine).
- 1905 MORIN *René*, directeur de la Société Anonyme des Chaux et Ciments de Lafarge et du Teil, Usines de Fos-s.-Mer et de Saint-Pierre-les-Martigues. Domicile : Villa Saint-Roch, Martigues (B.-du-R.). Tél. : 124.
- 1908 CHABERT *Léon*, 53, rue Chativesle, Reims.
- 1909 GENEVOIS *Antoine*, agent général de la Maison Descours-Cabaud (machines-outils, outillages), Saint-Etienne (Loire). Domicile : Au Marjolet, Irigny (Rhône).
- 1913 ROLLET *Pierre*, chef de section principal de la Voie, Compagnie P.-L.-M., Dijon (Côtes-d'Or).
- 1914 MOUCOT *Paul*, 171, rue Vendôme, Lyon. Tél. : Moncey 59-31.
- 1920 LACROIX *Fernand*, directeur de la Maison G. Charmetant, pièces pour automobiles, 5, rue Emile-Augier, Grenoble. Domicile : 11, rue Hébert, Grenoble (Isère).
- DANGEL *Victor*, 7, quai de la Rivière, Soultzmat (Haut-Rhin).
- 1922 MASSAUX *Pierre*, 31, rue du Plat, Lyon.
- BERGER *Claude*, « La Charmille », rue Ronde, Le Coret, Chambéry (Savoie).
- 1923 MOULYADE *Louis*, chef de district de 1<sup>re</sup> classe à Chauffailles (S.-et-L.).
- THÉVENOT *Louis*, lieutenant à la Base Aérienne de Dijon, 23, rue du Palais, Dijon (C.-d'Or).
- DURILLON *Julien*, chez Mme Roux, 50, rue de la République, Lyon.
- 1924 REVOLLON *Paul*, 32, rue Jeanne-d'Arc, Lyon-Montchat.
- JUNG *Ervin*, 4, impasse Brachet, Lyon (VII<sup>e</sup>).

- 1925 TIANO *Martial*, 293, route de Vienne, Vénissieux (Rhône).  
— BARRELLE *Pierre*, 23, montée de la Boucle, Lyon.  
— PERNET *Gabriel*, 75, chemin des Sablonnières, Lyon (3<sup>e</sup>).  
1926 DESAUTEL *Emile*, 92, boulevard des Belges, Lyon. Tél. : Lalande 24-65.  
— DUBOST *Pierre*, 181, avenue Félix-Faure, Lyon.  
— CONSTANCIS *Pierre*, Bureau des Etudes (calcul machines électriques), Compagnie de Fives-Lille, Givors (Rhône).  
1928 PELLISSIER *Louis*, 10, montée des Carmélites, Lyon, 1<sup>er</sup>.  
1929 PIOLET *Albert*, agent technique aux Révisions Foncières. Domicile : 202, rue Nationale, Villefranche-sur-Saône (Rhône).  
— CHARPENNE *Paul*, 2, place du Clauzel, Le Puy (Hte-Loire).  
1930 CHANEL *Léon*, 2, rue Argenterie, Bayonne (B.-P.).  
1931 HAVERT *René*, attaché aux Etablissements H. HAVERT, fonderie, 8, chemin Saint-Romain, Lyon (VII<sup>e</sup>). Tél. : Parmentier 04-98.  
— RAMBAUD *Auguste*, 28, Régiment d'Artillerie, Belfort.  
1932 MAILLET *Ennemond*, Artillerie Motorisée, Auxonne.

### Notre Article " Quelques Notes sur la Suède "

Des exemplaires du dit Bulletin seront distribués en Suède par les soins de *la Foire Internationale de Lyon*. Ils recevront en encartage, une notice spéciale en langue suédoise.

### Remises à nos Sociétaires

*Paul GUILLERMET* (1923-4<sup>e</sup>) *Fabrique de Lunetterie*, 24, rue Centrale, Lyon, accorde à nos sociétaires une importante remise sur tous achats d'articles de lunetterie et d'optique.

*Charles KLEIN*, chirurgien-dentiste, 83, rue de la République, anciennement, 3, rue Childebert, Lyon, accorde à nos sociétaires une importante remise.

*Etienne CHALVET* (1889), Huilerie et Savonnerie, Café, etc., à Salon (Provence). Nous rappelons que ce camarade dont les produits sont de très bonne qualité accorde une remise de 5 % à tous nos sociétaires.

*Raymond BILLARD* (1914), Manufacture de Berceaux et Meubles laqués pour enfants, 6, rue Marc-Seguin, Annonay (Ardèche), accorde une remise importante aux E.C.L.

Nous remercions très vivement ces Maisons de leur geste généreux et nous ne saurions trop recommander aux E.C.L. de les en remercier en s'adressant à eux de préférence. Ils auront toutes satisfactions et des prix intéressants.

## Le Chauffage et la Réfrigération dans leur Technique et leurs Applications

La Foire Internationale de Lyon a décidé d'organiser pendant sa réunion de Printemps 1933, une Exposition et des Journées d'Etudes sur le Chauffage et la Réfrigération dans leur technique et leurs applications.

Ces manifestations auront lieu du 9 au 19 mars 1933, sous le haut patronage de MM. Edouard HERRIOT, maire de Lyon, président du Conseil des Ministres, Julien DURAND, ministre du Commerce, et Justin GODART, ministre de la Santé publique, notre Association, en la personne de son Président, est inscrite au Comité d'organisation de ces manifestations.

Les camarades désirant des renseignements sur cette Exposition et Journées d'Etudes peuvent s'adresser au Secrétariat.

### Réunions mensuelles

#### **Jeudi 7 Juillet 1932**

Elle eut lieu comme d'habitude, dans la salle réservée au 1<sup>er</sup> étage du Café de la Paix, et, pour ne pas faillir à la tradition des Anciens, ... il n'y avait que des jeunes.

La permanence était assurée par CAILLET (1920) et DE PARISOT (1921).

Il a été constaté, une fois de plus, que les Promos d'avant-guerre se désintéressaient de ces réunions, un seul représentant y assistait, et nous devons admirer sa ténacité, à l'épreuve de telles déceptions. Une remarque assez plaisante fut faite par un camarade présent : Les sorties annuelles voient les Anciens dominer et se retrouver avec beaucoup de plaisir, les réunions mensuelles, au contraire, ne groupent que les jeunes.

Aux uns, comme aux autres, nous lançons un nouvel appel pour les inviter à serrer les rangs ; n'est-ce pas là un moyen de résister à la crise menaçante ?

Etaient présents :

CHAINE.....	1912	LIVET.....	1925	GAUDER.....	1928
CAILLET.....	1920	BESANÇON.....	1925	ESPENEL.....	1928
GAUTHIER.....	1920	GRUHIER.....	1927	EXERTIER.....	1928
DE PARISOT.....	1921	VILLARD.....	1927	COTTE.....	1929
FARGES.....	1923	DESGEORGES.....	1927	PLANTÉ.....	1929
MÉTRA.....	1924	CHATAGNER.....	1927	DAMON.....	1929

DE PARISOT (1921)

**Jeudi 4 Août 1932**

Etaient présents :

MIZONY.....	1914	BESANÇON .....	1925	VILLARD.....	1927
ROBERJOT.....	1920	GRUHIER .....	1927	THOMASSET.....	1929
FARGIS.....	1923	DUCRET.....	1927	REY .....	1928
MÉTRAT.....	1923	DERESSY .....	1927		

Ont décidé, dans une réunion très animée, de se retrouver régulièrement tous les premiers jeudis du mois et souhaitent vivement que d'autres camarades, de plus en plus nombreux, viennent grossir leurs rangs et resserrer les liens d'amitié qui unissent tous les anciens de la région lyonnaise.  
BESANÇON (1925).

**Jeudi 1<sup>er</sup> Septembre 1932**

Etaient présents :

GAUTHIER .....	1920	GERMAIN.....	1923	DUCRET.....	1927
PERRET.....	1920	BESANÇON .....	1925	GRUHIER .....	1928
ROBERJOT.....	1920	VILLARD.....	1927	DELAS .....	1928
CAILLET.....	1920	DERESSY .....	1927	QUENETTE.....	1928
FARGES .....	1923	CHEVET .....	1927	FOUGERAT.....	1928
MÉTRA.....	1923	TAVEAU.....	1927		

Excusés : MM. DUCRET (1920), DELATTRE (1928).

Période de vacances qui excuse le peu de camarades présents à ces réunions.

**Jeudi 6 Octobre 1932**

Etaient présents :

CESTIER.....	1905	BESANÇON .....	1925	DELATTRE.....	1928
CHAIANE.....	1912	PONTET.....	1925	ADENOT.....	1928
SOURISSEAU .....	1912	DUCRET.....	1927	WATREMEZ .....	1928
RICHELMY.....	1914	CHEVET .....	1927	DELAS .....	1928
CAILLET.....	1920	BERTHILLER .....	1927	EXERTIER.....	1928
GAUTHIER .....	1920	CHATAGNER .....	1927	ESPENEL.....	1928
RITTAUD.....	1920	DESGEORGES.....	1927	BEROUD.....	1928
DUCRET.....	1920	GRUHIER .....	1927	QUENETTE.....	1928
MÉTRA.....	1923	VILLARD.....	1927	PLANTET.....	1929
FARGES .....	1923	GRANGE.....	1927		
SŒUR.....	1923	DERESSY .....	1927		

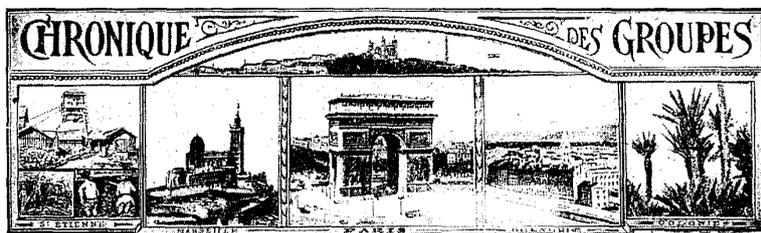
**Rectification**

Dans la liste des élèves ayant obtenu le Certificat d'Etudes supérieures de Mécanique appliquée (licence), parue dans notre Bulletin n° 273, page 50, veuillez lire :

ALOY Henri (1927) au lieu de ALLOIX (1932).

1928  
1928  
1928  
1929  
1929  
1929

21)



## GROUPE DE PARIS

---

*Siège : Hôtel des Ingénieurs Civils, 19, rue Blanche, Paris (IX<sup>e</sup>)  
Réunions : le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois, à 21 heures.*

---

### *Service de Placement du Groupe*

---

Ce Service de Placement du Groupe de Paris est ouvert tous les samedis, sauf le samedi suivant la réunion mensuelle, à partir de 18 h. 30, au 102, rue La Boétie (VIII<sup>e</sup>).

---

## GROUPE DE MARSEILLE

Fondé en 1905

---

*Délégué : M. Verneau Emile, Constructeur-Chaudronnier  
183, avenue d'Arcenc, Marseille. Tél. : 39-51.*

*Réunion le 1<sup>er</sup> mardi de chaque mois  
Brasserie Colbert, 7, rue Colbert, Marseille.*

Notre dévoué et sympathique camarade Camille CHARVET (1923), secrétaire de ce Groupe depuis plusieurs années, est remplacé par notre camarade Edouard COUGNY (1920), 75, rue de la République, Marseille (Bouches-du-Rhône).

Nos sincères et amicaux remerciements à notre camarade COUGNY, qui se fait un devoir et un réel plaisir de se tenir à la disposition des E.C.L. pour tous renseignements concernant le Groupe E.C.L. marseillais.

## GROUPE DES ALPES

Adresser toutes les communications à M. CHAMBOUVET Aimé (1905),  
4 bis, boulevard Gambetta, Grenoble. Téléphone : 15-64.

### Réunion du Samedi 5 Novembre 1932

Etaient présents :

GUÉLY.....	1883	CAVAT.....	1920	PONTET.....	1925
PRAL.....	1896	DEGAUD.....	1920	GONNET.....	1926
CHAMBOUVET.....	1905	DUTEL.....	1921	BARNIER.....	1928
PASQUET.....	1908	BILLARD.....	1921	MATHIEU.....	1930
CHAMPION.....	1909	BENETON.....	1924	CUZIN.....	1931
VIAL.....	1920	FOIS.....	1925		

Etaient excusés :

TOURASSE.....	1881	RAVET.....	1909	SEBERT.....	1922
LACROIX.....	1899	ALLARD.....	1913	ARMAND.....	1922
COMBETTE.....	1904	TOUZAIN.....	1921	GRANGE.....	1927

Dans cette réunion, il convient, avant toute chose, de signaler et de remercier sans réserve nos camarades PRAL, CHAMPION et VIAL, de Valence, et PONTET, de Bourgoin. L'excellente initiative de nos dévoués présidents : M. PRAL (Groupe Drôme-Ardèche) et M. CHAMBOUVET (Groupe des Alpes) obtient tout le succès dont elle est digne et les visites réciproques entre groupes voisins assureront, dans l'avenir, la réussite des diverses réunions dans toute notre région. Remercions également M. GUELY de Fures, qui, en l'absence de M. TOURASSE, retenu par des obligations professionnelles, fut notre très sympathique doyen.

La réussite de la soirée était assurée et, à table, les conversations vont bon train entre camarades qui commencent à se... reconnaître.

Des projets : un banquet qui, en mars, réunira les groupes des Alpes, Drôme-Ardèche et Savoyard à Grenoble, en principe.

Une sortie en juin ou juillet, ayant pour but un des principaux chantiers de la région.

Un projet de budget, mais l'équilibre budgétaire étant une chose bien difficile à réaliser, la discussion en est renvoyée *sine die*.

R. BENETON (1924).



## FÉDÉRATION DES ASSOCIATIONS, SOCIÉTÉS ET SYNDICATS FRANÇAIS D'INGÉNIEURS

### PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU CONSEIL FÉDÉRAL du Vendredi 29 Avril 1932

Présidence de M. LAURAS, président.

La séance est ouverte à 17 h. 30.

Présents : MM. AUCLAIR, DE BARALLE, BESSIÈRE, BREYNAERT, CABY, CHAPOT, CHENAIN, DUTREUX, EYROLLES, FERRUS, FOILLARD (E.C.L.), GUILLAUMIN, HOPPE, LAMBERT-GOURSAUD, LAURAIN, LEMIRE, LEVEL, MENETRAT, MOUGIN, MOUTIER, RAMAS, ROLLEY, SOREAU, VATEZ, VIRMAUD, LEPROUST.

Excusés : MM. ALLAMEL, DE MIJOLLA.

Le procès-verbal de la séance du 26 février 1932 est lu et adopté.

#### FÉLICITATIONS

M. le Président adresse les félicitations du Conseil Fédéral à M. CHAPOT, membre du Conseil, qui vient d'être promu Officier de la Légion d'honneur.

#### COMPTE-RENDU DE LA DERNIÈRE SESSION AU C. N. E.

M. LEVEL, délégué titulaire de la F.A.S.S.F.I. au C.N.E., et MM. DUTREUX et DUMANOIS, délégués suppléants, y ont pris part.

M. LEVEL fait connaître que ces trois délégués se sont présentés simultanément à M. CAHEN SALVADOR, secrétaire général du C.N.E. Celui-ci ayant, d'autre part, fait allusion aux difficultés qui ont surgi relativement à la représentation de la F.A.S.S.F.I. au C.N.E. s'est félicité de la solution intervenue.

Les questions traitées — situation des industries françaises du coton et de la laine — ne présentaient qu'un intérêt lointain pour des ingénieurs. Ce qui a frappé surtout M. LEVEL c'est la carence des représentants des organismes dirigeants, d'autant plus sensible que la représentation de la C.G.T. était au complet. Celle-ci, ayant ainsi le champ libre, put placer un discours d'un ton plus politique qu'économique; et, tandis que les rapporteurs avaient noté que les conflits du travail avaient été les plus sanglants dans les régions où existent des conventions collectives, elle put obtenir que le Conseil recommande la mise à l'étude de ces conventions.

M. LEVEL, et après lui M. DUTREUX, insistent pour que les membres du Conseil Fédéral usent de l'influence qu'ils peuvent avoir sur les membres du C.N.E. pour les inciter à assister à ses réunions.

#### APPEL A L'INDUSTRIE PRÉSENTÉ PAR LA COMMISSION DU CHOMAGE

L'appel dont il s'agit a pour but d'insister auprès des chefs d'entreprise pour qu'ils conservent leurs ingénieurs pendant la crise en les utilisant à des études de transformations et d'organisations d'outillage ou de procédés de fabrication et, dans le cas de licenciement inévitable, qu'ils conservent, de préférence, des ingénieurs français.

Le Conseil Fédéral approuve le principe de cet appel en s'en rapportant à son Président du soin de s'entendre au préalable avec quelques représentants du patronat sur la meilleure manière de présenter l'appel, de l'expliquer et de lui donner la publicité nécessaire.

#### ADMISSION A LA FÉDÉRATION DE L'ASSOCIATION DES INGÉNIEURS DE L'OFFICE NATIONAL DES COMBUSTIBLES LIQUIDES

M. SOREAU, précédemment désigné comme rapporteur, a étudié la demande d'admission de cette Association à la Fédération. Il a pris connaissance de ses statuts et de la liste de ses membres. En dépit du petit nombre de ces derniers (seize), il émet un avis favorable à l'admission. Celle-ci est prononcée sans opposition.

#### RÈGLEMENT DES COMMISSIONS

Après quelques légères modifications de détail, le Conseil Fédéral adopte le projet de Règlement des Commissions présenté par la Commission d'organisation et d'administration et approuvé par le Bureau.

#### DEMANDE DE LA CHAMBRE SYNDICALE DES INGÉNIEURS D'INSCRIRE LA F.A.S.S.F.I. DANS SON COMITÉ DE PATRONAGE ET DANS CELUI DE LA SEMAINE DE L'INGÉNIEUR.

Conformément aux propositions du Bureau, le Conseil Fédéral décide que la Fédération n'a pas à intervenir dans les Associations et Syndicats la formant, ceux-ci devant conserver leur indépendance la plus complète : la Fédération peut ainsi accepter l'entrée dans son sein de groupements dont les idées ne seraient pas acceptées par d'autres. Appelée par ailleurs à prendre elle-même des initiatives analogues à celles que peuvent prendre les groupements qui la constituent, elle n'a pas davantage à intervenir dans ces initiatives.

### PROPOSITIONS FAITES PAR LE *Cri de Paris*

Ce journal a sollicité de la Fédération son appui moral, de la copie et des abonnements.

Le Conseil Fédéral décide que la F.S.A.S.F.I. n'ayant pas de fonds de publicité ne peut répondre favorablement à la demande du *Cri de Paris*, mais qu'elle pouvait lui donner comme aux autres journaux les communiqués qu'elle fait à la presse. Il lui sera répondu verbalement dans ce sens.

### TRAVAUX DES COMMISSIONS

La Commission des questions professionnelles et pédagogiques a examiné le texte présenté par la Commission du Commerce de la Chambre des Députés pour le projet de loi relatif aux conditions de délivrance et à l'usage du titre d'Ingénieur diplômé. Elle propose d'apporter à ce texte une légère modification ayant pour but d'éviter les confusions possibles entre le diplôme délivré actuellement par le Conservatoire National des Arts et Métiers et celui qu'après examen subi à ce dernier seront susceptibles d'obtenir les techniciens autodidactes, les auditeurs libres des diverses écoles et des élèves par correspondance.

Le Conseil Fédéral approuve cette proposition.

La Commission des questions sociales a étudié le texte élaboré par la Commission de l'Hygiène du Sénat pour le projet de loi relatif à la réforme de la législation sur les accidents du travail.

Elle propose trois amendements sur les points suivants :

Définition des bénéficiaires par adjonction d'un paragraphe précisant ce qu'il convient d'entendre par salarié.

Fixation des plafonds de salaire par adjonction d'un palier supplémentaire destiné à favoriser les ingénieurs débutants sans risquer d'entraîner pour l'industrie un accroissement de charges inacceptables.

Majoration pour charges de famille et pensions d'orphelins par rétablissement du texte de la Chambre des Députés portant de 18 à 21 ans l'âge-limite des enfants pour avoir droit à ces majorations et pensions lorsqu'ils continuent jusque là leurs études.

Le Conseil Fédéral approuve ces propositions.

### DATE DU PROCHAIN CONSEIL FÉDÉRAL

Le prochain Conseil Fédéral est fixé au vendredi 27 mai 1932, à 17 h. 30.

La séance est levée à 19 heures.

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU CONSEIL FÉDÉRAL**  
du 27 Mai 1932, adopté le 1<sup>er</sup> juillet 1932

Présidence de M. LAURAS, président.

La séance est ouverte à 17 h. 30.

Présents : MM. ALLAMEL, DE BARALLE, BESSIÈRE, BOUVIER, BREYNAERT, CABY, CHAPOT, CHENAIN, COIGNARD, EYROLLES, FOILLARD, GILQUIN, GODFROID, GUILLAUMIN, GUILLERY, LAURAS, LE DUC, LEVEL, MÉNÉTRAT, MOUTIER, PALANCHON, E. RAMAS, R. SOREAU, VIRMAUD, M. LEPROUST.

Excusés : MM. LAURAIN, LOYER, MOUGIN, OURIU.

Le procès-verbal de la séance du 29 avril 1932 est lu et adopté.

PUBLICATION DE L'APPEL AUX CHEFS D'INDUSTRIE

M. le Président rend compte de visites faites par lui aux dirigeants de l'industrie relativement à l'appel voté par le Conseil Fédéral dans sa dernière séance, au sujet du chômage. Il a reçu un excellent accueil partout, spécialement auprès de MM. LAMBERT-RIBOT, DUCHEMIN, DE PEYERIMHOFF, DALBOUZE, GIGNOUX et MOUNIER.

L'appel a, dès lors, été envoyé, en dehors des représentants du patronat, à vingt-deux périodiques et aux groupements adhérents.

Déjà des réponses, toutes très satisfaisantes, sont parvenues à la Fédération.

La Société « La Houille Blanche » émet à ce propos des vœux qu'elle demande à cette dernière de prendre à son compte.

Le Conseil Fédéral décide de les transmettre à la Commission des Intérêts professionnels.

PROPOSITION FAITE PAR M. LAMBERT-RIBOT.

M. LAMBERT-RIBOT a exposé à M. le Président l'intérêt qu'il verrait à établir un contact permanent entre le patronat et la Fédération en vue de traiter les questions intéressant patrons et ingénieurs. Des conférences périodiques réuniraient avantageusement trois ou quatre représentants des patrons et trois ou quatre représentants des Ingénieurs. L'intérêt est de rapprocher ceux qui, dans l'industrie, représentent d'abord le capital des richesses matérielles et ceux qui représentent le capital intelligence, pour que les premiers connaissent les idées et les desiderata des seconds.

M. le Président estime que le représentant de la F.A.S.S.F.I. au C.N.E. serait tout à fait indiqué pour la représenter au sein de ces commissions entre patrons et ingénieurs. M. LEVEL accepte. Mais il serait d'avis que celles-ci comprennent de chaque côté un plus grand nombre de membres, cinq ou six au minimum, pour que le contact s'étende sur un plus grand nombre de branches de l'industrie.

Le Conseil Fédéral décide d'accepter la proposition de M. LAMBERT-RIBOR et donne mandat à M. le Président d'écrire dans ce sens à ce dernier.

#### DEMANDE D'ADHÉSION DE DEUX NOUVEAUX GROUPEMENTS

Deux nouveaux groupements sollicitent leur adhésion à la F.A.S.S.F.I.

1° Le Syndicat des Ingénieurs Chimistes du Sud-Ouest.

Il s'agit d'anciens élèves de la Faculté des Sciences de Bordeaux.

Le Conseil Fédéral décide d'examiner cette demande et confie à M. GODFROID le soin de présenter le rapport.

2° L'Association Amicale des Anciens Elèves des Ecoles des Mécaniciens de la Marine.

Le Conseil Fédéral décide de même d'examiner cette demande et confie à M. GILQUIN le soin de présenter le rapport.

#### QUESTIONNAIRE ENVOYÉ PAR LE B. I. T.

La F.A.S.S.F.I. a été saisie directement par le B.I.T. d'un questionnaire.

Sur la proposition du Bureau, le Conseil Fédéral décide de l'envoyer à la Commission des questions professionnelles et pédagogiques.

#### CONGRÈS INTERNATIONAL DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Le Président de l'Association des Anciens Elèves des Ecoles d'Arts-et-Métiers, en faisant connaître que ce Congrès se tiendra à Bruxelles, les 26, 27 et 28 septembre 1932, indique que des rapports y seront présentés par MM. VIRMAUD, BESSIÈRE et NOTTING dont il voudrait voir les conclusions étudiées par la Fédération.

Sur la proposition du Bureau, le Conseil Fédéral décide de même le renvoi de cette question à la Commission des questions professionnelles et pédagogiques.

#### VISITE A M. PICQUENARD

Comme suite à diverses réclamations parvenues à la Fédération au sujet de l'entrée en France des ingénieurs étrangers, M. le Président a fait une démarche auprès de M. PICQUENARD.

M. DE BARALLE rappelle les conditions dans lesquelles la Fédération avait déjà été amenée à se faire connaître du Directeur du Travail qui ne connaissait, jusque-là, que l'U.S.I.F., et avait obtenu de lui qu'il questionne les groupements adhérents avant de délivrer ou renouveler les cartes de séjour aux ingénieurs étrangers. En fait, l'accord intervenu à ce sujet avait été plus ou moins suivi d'effet.

M. PICQUENARD a paru accorder la plus grande attention à ce que M. le Président lui a dit sur l'importance numérique de la F.A.S.S.F.I. et sa qualité d'organisme le plus représentatif des Ingénieurs reconnue

par la récente décision concernant le C.N.E. Il a également semblé apprécier la modération et la justesse des points de vue de la Fédération et de ses demandes. Satisfait d'avoir enfin un grand groupement d'Ingénieurs à qui s'adresser, il a conseillé à M. le Président d'adresser une lettre au Ministre du Travail pour lui faire connaître la F.A.S.S.F.I. et lui proposer sa collaboration pour l'examen des questions importantes concernant les ingénieurs, notamment le placement des ingénieurs français et l'entrée en France des ingénieurs étrangers.

Le Conseil Fédéral décide que M. le Président écrira dans ce sens au Ministre du Travail.

#### AFFRANCHISSEMENT DES BULLETINS DES ASSOCIATIONS

Au cours de la démarche que M. le Président a faite à M. MOUNIER, vice-président de la *Presse Technique et Professionnelle*, celui lui a fait connaître que l'Administration des P.T.T. voudrait exiger l'affranchissement des bulletins des Associations au taux des imprimés ordinaires, ce qui serait prohibitif.

M. MOUNIER a promis de prendre la défense des Associations et de faire tout ce qu'il pourra pour que leurs bulletins continuent à être affranchis comme périodiques.

La séance est levée à 19 heures.



#### PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE DU CONSEIL FÉDÉRAL du Vendredi 1<sup>er</sup> Juillet 1932

Présidence de M. LAURAS, président.

La séance est ouverte à 17 h. 30.

Présents : MM. LAURAS, de BARALLE, BESSIÈRE, CABY, CHAPOT, CHARLES, CHENAIN, DUTREUX, FERRUS, FOILLARD, ing. (E.C.L. 1888), GUILLAUMIN, HOPPE, LAMBERT-GOURSAUD, LEMIRE, LEVEL, de MIJOLLA, MOUGIN, OURIOU, PALANCHON, ing. (E.C.L. 1898), RAMAS, SOREAU.

Excusés : MM. EYROLLES, LOYER, ROCHES, VIRMAUD.

Le procès-verbal de la séance du 27 mai 1932 est lu et adopté.

#### PROJET DE RÉUNIONS ENTRE REPRÉSENTANTS DES GRANDS GROUPEMENTS PATRONAUX ET REPRÉSENTANTS DE LA FÉDÉRATION

Au cours d'une entrevue entre MM. DUCHEMIN, LAMBERT-RIBOT et LAURAS, il a été admis que les groupements patronaux représentés seraient les suivants :

- Production française. — Délégués : MM. DUCHEMIN ou de LAVERGNE.
- La métallurgie et la mécanique. — Délégués : MM. LAMBERT-RIBOT ou PICHON.

- Les houillères. — Délégués : MM. DE PEYERIMHOFF OU PARENT.
- Les industries chimiques. — Délégué : M. GOUNOD.
- L'électricité. — Délégué : M. Henri CAHEN.
- Le bâtiment et la construction. — Délégué : M. Lassalle.

Sur la proposition du Bureau, le Conseil Fédéral désigne comme représentants de la Fédération à ces réunions, sous réserve de leur acceptation, MM. LAURAS, LEVEL, BESSIÈRE, PAIRAULT, JANET et MOUGIN et comme suppléants, MM. FOILLARD et DE MIJOLLA.

La première réunion pourrait être fixée au lundi 11 juillet, à 17 heures, à l'Hôtel des Ingénieurs Civils. Il y serait traité des questions d'ordre général et des questions intéressant spécifiquement les ingénieurs.

#### EXAMEN DES QUESTIONS SOUMISES A L'ÉTUDE DE LA COMMISSION DES QUESTIONS PROFESSIONNELLES ET PÉDAGOGIQUES

Le Conseil Fédéral adopte, en le complétant, le projet de réponse au questionnaire du B.I.T. concernant le recrutement et le placement des Travailleurs Intellectuels.

Il examine les réponses proposées aux vœux présentés par le groupement *La Houille Blanche*, relativement à la formation des ingénieurs civils, à leur utilisation dans les fonctions administratives et à leur concurrence par les fonctionnaires de l'Etat, des Départements et des Communes. Il arrête les termes de la rédaction à renvoyer au dit groupement.

#### PROPOSITION D'ADHÉSION AU CONGRÈS INTERNATIONAL ET AU BUREAU INTERNATIONAL DE L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Le Congrès International de l'Enseignement Technique doit se tenir à Bruxelles, au mois de septembre 1932. La Commission des questions professionnelles a estimé qu'il serait intéressant que la Fédération participât à ce Congrès.

Plusieurs membres du Conseil Fédéral devant y présenter des rapports acceptent de l'y représenter.

Cette même Commission a émis le vœu que la Fédération envisage l'éventualité de sa prochaine adhésion au Bureau International de l'Enseignement Technique, dont le siège est à Paris. Le Conseil Fédéral décide de ne pas y adhérer en raison du taux élevé de la cotisation : 2.500 fr. par an.

#### COMPTE RENDU DE VISITES A DES PARLEMENTAIRES

Connaissance est donnée au Conseil Fédéral d'une visite faite le 2 juin 1932, à M. François SAINT-MAUR, sénateur, par MM. LIOUVILLE et LEPROUST, en vue de lui remettre les amendements proposés par la Fédération au projet de loi sur les accidents du travail et d'une visite faite à M. PLAISANT, sénateur, par MM. FOILLARD, ing. (E.C.I. 1888) et LEPROUST, pour lui communiquer — en sa qualité de rapporteur du

projet de loi sur les brevets d'invention — le rapport de la Fédération et ses conclusions sur cette question.

#### PUBLICATION DE L'APPEL AUX CHEFS D'INDUSTRIE

Le Conseil Fédéral prend connaissance des insertions de cet appel parues dans le journal *Le Temps*, le Bulletin de la Société d'Etudes et d'Informations Economiques, la Journée Industrielle et le Journal des Usines à Gaz.

#### RÉPONSE DU MINISTRE DU TRAVAIL A L'ENVOI DU DOSSIER DE LA FÉDÉRATION

Lecture est donnée de la lettre du Ministre du Travail en réponse à l'envoi du dossier concernant la Fédération.

Le Ministre assure cette dernière de la sollicitude la plus bienveillante de son Département : Il la consultera avant de résoudre les problèmes concernant le placement d'ingénieurs français ou l'entrée en France d'ingénieurs étrangers.

#### PROPOSITION BARRÉ

Lecture est donnée d'une lettre dans laquelle M. BARRÉ, de Belfort, informe la Fédération qu'il met à la disposition d'un ingénieur avec famille nombreuse, dans des conditions avantageuses, une propriété lui appartenant, sise à 20 km. de Besançon.

#### DEMANDE DU PRÉSIDENT

##### DE L'ASSOCIATION DES INGÉNIEURS ET TECHNICIENS DU FROID

Le Président de la Fédération ayant été sollicité de faire partie du Conseil de perfectionnement de l'Ecole Supérieure du Froid industriel, le Conseil Fédéral décide de ne pas accepter cette proposition, la Fédération considérant comme indispensable de n'intervenir en rien dans les affaires intéressant directement les groupements d'ingénieurs.

#### DEMANDE DE RADIATION

Le groupe des Polytechniciens de la région du Nord n'ayant depuis deux ans, ni payé sa cotisation, ni désigné de délégués, son Président avait été invité à préciser ses intentions à l'égard de la Fédération. Celui-ci a répondu en demandant sa radiation, le but du groupement étant de créer et d'entretenir des liens de camaraderie et non pas un objet de défense d'intérêt professionnel.

Le Conseil Fédéral enregistre cette demande.

#### DATE DU PROCHAIN CONSEIL FÉDÉRAL

Le prochain Conseil Fédéral se tiendra au mois d'octobre.

La séance est levée à 19 heures.



# PLACEMENT

---

## OFFRES DE SITUATIONS

---

Nous rappelons à nos camarades que certaines offres de situations signalées dans le Bulletin mensuel ne sont plus disponibles à la parution de celui-ci.

Ces offres, aussitôt reçues au Secrétariat, sont adressées aux camarades inscrits au registre des « Demandes de Situations » et répondant aux références exigées.

---

3048. — On cherche jeune ingénieur ayant quelques connaissances en bureau d'études chauffage central.

3049. — Importante Maison parisienne d'Electricité cherche, pour son agence de Lyon, un jeune ingénieur de 25 à 30 ans pour service commercial.

3050. — On cherche ingénieur connaissant la fabrication des vitres, système Foucault.

3052. — On cherche jeune ingénieur pour s'occuper de la direction technique d'une affaire de construction électrique.

3053. — On désire ingénieur, pour emploi chimiste, pour laboratoire d'analyse d'une usine de chaux, carbonate de magnésic et oxyde de magnésic.

3056. — On cherche ingénieur spécialiste en verre de sécurité.

3057. — On cherche ingénieur chimiste pour application d'un nouveau procédé de cuisson économique de ciment portland.

3060. — Importante affaire de métaux à Lyon prendrait des jeunes stagiaires pour les former au service Vente.

3061. — On demande ingénieur chimiste spécialisé dans les analyses d'orge et de houblon.

3062. — On cherche représentant visitant usines qui désirerait s'adjoindre une carte pour roulement à billes neuf et réparé pour clientèle hors Lyon.

3063. — On cherche ingénieur ayant de sérieuses références commerciales, des relations étendues et connaissant le chauffage pour représentation.

3064. — On désire s'adjoindre un collaborateur intéressé et éventuellement comme associé, un ingénieur bon dessinateur industriel (branche métallique).

3066. — Fabricant d'extincteurs pour automobiles et l'industrie recherche un représentant sur Lyon et département du Rhône.

## DEMANDES DE SITUATIONS

### AVIS IMPORTANT

Comme il est stipulé sur les « Demandes de situations », nous rappelons aux camarades inscrits depuis plus de trois mois de renouveler leur inscription.

La situation s'aggrave plutôt qu'elle ne s'améliore, et nous tenons à mettre sous les yeux de nos camarades la situation exacte de notre registre de demandes de place, afin qu'ils prennent note de nous aviser de toutes places venant à leur connaissance.

Nous ne saurions trop insister à ce sujet.

Rien à signaler comme changement dans la situation de notre registre de demande de place, et nous n'avons, encore, aucune directive pour nos jeunes camarades débutants.

Inutile de dire que nous suivons très attentivement la situation et aussitôt que toutes démarches utiles pourront être tentées auprès des industries ou administrations, le nécessaire sera fait.

Au 25 novembre 1932, nous avons, d'inscrits recherchant un emploi :

Débutants .....	18
Spécialisés en chauffage et sanitaire .....	5
— automobiles .....	3
— fabrication générale et entretien .....	8
— construction mécanique .....	2
— secteur électrique et exploitation .....	14
— Constructions électriques .....	4
— travaux publics et bétons armés .....	7
— Mines .....	3
— mécanique générale .....	4
— Fonderie .....	2
— architecture .....	2
Pour postes direction générale technique, service des achats, direction commerciale .....	10
Pour postes essentiellement commercial .....	6
Représentation industrielle .....	12
Transports divers .....	1
Céramique .....	1

---

## INFORMATIONS COMMERCIALES

Camarade cherche à vendre, dans la Drôme, à 700 m. station ligne Livron-Briançon, source eau minérale gazeuse naturelle. Bâtiments, 7 hectares de terrain inculte. Prix intéressant. Pour renseignements complémentaires, s'adresser à M. Jay (1897), ingénieur, 5, rue Vernier, Nice.

Le camarade Raquin (1922) est spécialisé dans tout ce qui concerne l'électricité.  
Chauffage électrique ;  
Baguettes chauffantes en carborandum ;  
Terrasses électriques pour l'apprêt des tissus ;  
Matériel spécial ;  
Réparation et installation de tout matériel électrique ;  
Etude et application pour l'industrie textile.  
Les camarades auront intérêt à s'adresser à lui pour les spécialités.  
Son adresse est : 16, rue Rast-Maupas, Lyon-Croix-Rousse. Tél. Burdeau 32-87.

A louer, à Lyon, vaste local industriel de 800 mètres carrés environ, chauffé et ventilé avec aménagements divers dont une soute à essence et 60 mètres carrés environ de magasins. Ce local est desservi par trois portes sur rue. Il possède un sous-sol de 100 mètres carrés environ. Plus un appartement de 5 pièces avec dépendances, actuellement aménagé en bureaux. Chauffage central, dégagement direct sur la rue. Pour renseignements complémentaires, s'adresser au Secrétariat qui mettra en rapport.

Camarade disposant de 300.000 francs et plus, cherche association dans bonne affaire industrielle ou commerciale située à Lyon et prouvant bénéfices en rapport.

Camarade installé et prospectant depuis 7 ans en Matériel Electrique, dans Loire-Inférieure, Morbihan, Finistère, Côtes-du-Nord, Ille-et-Vilaine, Manche, Calvados, Orne, Sarthe, Loir-et-Cher, Indre-et-Loire, Mayenne, Maine-et-Loire, Vendée, Deux-Sèvres, etc., cherche représentation sérieuse se rapportant à cette branche : Matériel et tout ce qui concerne l'Appareillage Electrique. S'adresser au Secrétariat qui mettra en rapport.

Nous attirons l'attention de nos Camarades sur la publicité concernant la *Compagnie Française des Conduites d'Eau*, page XXIV des feuilles de nos Annonces. Notre camarade Ecochard (1910), Ingénieur à l'Agence de Lyon, se tient à la disposition des Camarades en ce qui concerne le *Compteur de Vitesse* qui vient d'être admis par la *Ville de Lyon*.

Camarade recherche pour différentes régions, agents en relations avec grossistes pour Fournitures générales électriques et gros installateurs. S'adresser de notre part à : *Société Aciel*, 52, avenue Jean-Jaurès, Paris.

---

## Camarades !

Il est de votre devoir de signaler les places que vous savez être susceptibles d'être occupées par les nôtres.

Pensez à vos jeunes camarades qui comptent sur notre solidarité !

— XLV —

# J. SERVE-BRIQUET & G. CLARET

Société à responsabilité limitée : Capital 80.000 fr.

Experts près les Tribunaux — Ingénieurs (E.C.L. 1901 et 1903) & I. C. F

*38, Rue Victor-Hugo, LYON*

Téléphone Franklin : 50-55



Adr. Tél. : SERCLA

**Agents régionaux exclusifs de :**

**ÉTAB<sup>TS</sup> DE VENTILATION NEU** Chauffage. — Humidification. — Élimination des buées. — Transports pneumatiques. — Ventilateurs. — Séchoirs. — Soufflage et aspiration des suies.

**MM. J. & A. NICLAUSSE** Chaudières. — Surchauffeurs. — Utilisateurs. — Grilles mécaniques. — Remorqueurs. — Chalands.

**L'AUXILIAIRE DES CHEMINS DE FER ET DE L'INDUSTRIE** Épuration des eaux par appareils à chaux et à soude et par produit permurant donnant O<sup>o</sup> hydrotimétrique. — Filtration, décantation des Eaux industrielles, d'alimentation et résiduelles. — Pompes et appareils d'alimentation à très haute température (Brevets GAILLE-POTONIE).

**APPAREILS ET ÉVAPORATEURS KESTNER** Pompes et monte-acides. — Aspiration et lavage des gaz. — Évaporateurs, Concentreurs, Echangeurs de température.

**C<sup>IE</sup> GÉNÉRALE DES TRANSPORTEURS ET ÉLÉVATEURS** Manutention mécanique générale. — Transporteurs. — Elévateurs. — Transmissions. — Appareils de levage. — Ponts roulants, Grues, Treuils, Monte-Charges.

**A. THIBEAU & C<sup>IE</sup>** Ouvreuses et batteuses. — Dessuinteuses. — Laveuses à fourches et à herse. — Chargeuses. — Lisseuses. — Gills. — Cardes et Assortiments.

**DIESEL - M. W. M - BREVET BENZ** Moteurs à huile lourde, fixes, transportables et marins. Toutes puissances de 5 à 2.000 CV.

**J. CREPPELLE & C<sup>IE</sup>** Compresseurs. — Pompes à vide. — Machines à vapeur.

**BÉTON CELLULAIRE** Isolant thermique et acoustique, incombustible et non gélif.

**USINE GROSJAT** Pièces estampées et forgées, brutes de forges, demi-finies et finies.

**S.I.A.M.** Brûleurs automatiques à mazout pour chaudières.

**COMPTEURS D'EAU POUR CHAUDIÈRES**



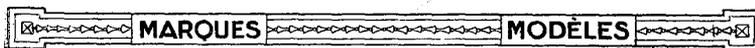
**EXTRAIT DES STATUTS**

ART. 2 - L'Association a pour but : 1° De grouper les Ingénieurs-Conseils en propriété industrielle qui réunissent les qualités requises d'honorabilité, de moralité et de capacité ; 2° de veiller au maintien de la considération et de la dignité de la profession d'ingénieur-Conseil en propriété industrielle.

**LISTE DES MEMBRES TITULAIRES**

<b>ARMENGAUD Aîné</b> ✳✳	Ingénieur civil des Mines, licencié en Droit.	21, boulevard Poissonnière, Paris.
<b>Ch. DONY</b>	Ingénieur des Arts et Manufactures. Licencié en Droit.	GUTENBERG 11-54 23, boulevard de Strasbourg, Paris.
<b>ARMENGAUD Jeune</b>	Ancien Elève de l'École Polytechnique Fédérale (Zurich).	PROVENCE 13-39
<b>E. BERT</b> ✳✳	Ingénieur des Arts et Manufactures. Docteur en Droit.	7, boulevard St-Denis, Paris.
<b>G. de KERAVENANT</b> ✳✳	Ingénieur des Arts et Manufactures.	ARCHIVES 30-42
<b>C. BLETRY</b> ✳✳	Ancien Elève de l'École Polytechnique. Licencié en Droit.	2, boulevard de Strasbourg, Paris. BOTZARIS 39-58 et 39-59
<b>G. BOUJU</b> ✳	Ancien Elève de l'École Polytechnique Ingénieur de l'École supérieure d'Electricité.	8, Boulevard St-Martin, Paris. NORD 20-87
<b>H. BRANDON</b> <b>G. SIMONNOT</b> <b>L. HINUY</b>	Ingénieur des Arts et Métiers Diplôme du Conservatoire National des Arts et Métiers.	49, rue de Provence, Paris. TRINITE 11-58 et 39-38
<b>A. de CARSALADE du PONT</b> ✳✳	Ancien Elève de l'École Polytechnique.	61, avenue des Champs-Elysées, Paris. ELYSEES 66-67 et la suite
<b>CASALONGA</b> ✳✳	Licencié en Droit.	8, Avenue Percier, Paris. ELYSEES 06-40 et 04-66
<b>CHASSEVENT</b> <b>P. BROT</b>	Docteur en Droit. Ancien Elève de l'École Polytechnique Licencié en Droit.	11, boulevard de Magenta, Paris. BOTZARIS 17-22
<b>P. COULOUB</b> ✳	Ingénieur des Arts et Manufactures. Licencié en Droit.	48, rue de Malte, Paris. OBERKAMPF 53-43
<b>C. DANZER</b>	Ancien Elève de l'Université de Leeds	20, rue Vignon, Paris. CENTRAL 41-71
<b>H. ELLUN</b> <b>A. BARNAY</b>	Ancien Elève de l'École Polytechnique. Ingénieur de l'École supérieure d'Electricité. Licencié en Droit. Ingénieur des Arts et Métiers	80, rue St-Lazare, Paris. TRINITE 58-20, 58-21 et 58-22
<b>GEMMAN</b> <b>H. BAUREAU</b> ✳	Ingénieur de l'École Centrale Lyonnaise Ingénieur de l'Institut Electro-Technique de Grenoble.	31, rue de l'Hotel-de-Ville, Lyon. FRANKLIN 07-82
<b>F. HARLE</b> ✳ <b>G. BRUNETON</b> ✳✳	Ingénieur des Arts et Manufactures Ingénieur des Arts et Manufactures.	21, rue La Rochefoucauld, Paris. TRINITE 34-28
<b>L. JOSSE</b> ✳ <b>A. MLOTZ</b> ✳	Ancien Elève de l'École Polytechnique.	17, boulevard de la Madeleine, Paris. GUTENBERG 16-61
<b>A. LATOIX</b> ✳ <b>A. GHEET</b> <b>E. GIRARDOT</b> ✳	Ingénieur des Arts et Métiers. Ancien Elève de l'École Centrale Ingénieur des Arts et Métiers Ingénieur des Arts et Manufactures.	2, rue Blanche, Paris. TRINITE 22-22 et 68-68
<b>P. LOYER</b> ✳✳	Ingénieur des Arts et Manufactures Licencié en Droit.	25, rue Lavoisier, Paris. ANJOU 09-94
<b>A. MONTELUHET</b> ✳✳	Ancien Elève de l'École Polytechnique.	90, boulevard Richard-Lenoir, Paris. ROQUETTE 19-37
<b>G. PROTE</b> ✳✳	Ingénieur des Arts et Manufactures.	58, boulevard de Strasbourg, Paris. NORD 20-15
<b>P. REGIMBEAU</b> ✳	Ingénieur Civil des Ponts et Chaussées. Docteur en Droit.	37, av. Victor-Emmanuel III, Paris. ELYSEES 54-35

L'Association ne se chargeant d'aucun travail, prière de s'adresser directement à ses membres, en se recommandant de la présente publication.



— XLVII —

## — GETTING - JONAS - TITAN —

Société Anonyme au Capital de 5.400.000 francs

BUREAU A PARIS

MAISON A LYON

29 bis, Rue d'Astorg. — Anjou 05-50 - 05-51 - 05-52

14, Rue Waldeck-Rousseau, Vaud. 30-83

**Courroies TITAN en cuir sur champ**

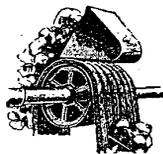
pour toutes transmissions

**Courroies TITAN-TRANSPORT**, brevetées S.G.D.G.

pour ÉLEVATEURS-TRANSPORTEURS, inertes à l'eau

**Courroies GEJINA inextensibles**

pour transmissions sévères, très difficiles. — Poulies tournant à grande vitesse. — Machine à bois. — Essoreuses, etc.



229

Registre du Commerce : Seine n° 139.475

**SOCIÉTÉ FRANÇAISE**

DE

# TUYAUX

**TUYAUX MÉTALLIQUES FLEXIBLES**

pour toutes applications

GAZ, EAU, VAPEUR, basses et hautes pressions  
Air comprimé, Huiles, Pétroles, etc.

Ramoneurs et Piqueurs pour Tubes de Chaudières

« **LE DALMAR** »

# MÉTALLIQUES

**INDUSTRIELS !!!**

**VOUS**  
ignorez les multiples  
emplois  
de nos tuyaux

# FLEXIBLES

**TOUS**  
vous en avez besoin !!!

SIÈGE SOCIAL : 18, rue Commines

**PARIS (3<sup>e</sup>)**

**Demander Catalogues et Renseignements**  
Agent régional exclusif

**MARC FONTUGNE, Ingénieur (E.C.L. 1920)**  
206, Grande Rue de la Guillotière, LYON  
Téléphone : Vaudrey 54-20

**Usines à ESSONES (S.-et-O.)**

Adresse télégraphique : FLEXIBLES-PARIS  
Téléphone : Archives 03-08

## MIROITERIE G. TARGE & ses Fils

S. A. R. L. capital 815.000 francs

7, Place du Pont - Parm. : 22-66 — 58, Rue de Marseille - Parm. : 37-87

**LA GLACE**

**LE VERRE**

pour

MÉUBLES

BÂTIMENTS

AUTOS — { TRIPLEX  
SECURIT

C. TARGE, Ingénieur (E.C.L.-1926)

— XLVIII —

# CALIQUA S. A.

26, Avenue Clémenceau, MULHOUSE

## CHAUFFAGES INDUSTRIELS ET URBAINS

L'Eau chaude, sous pression, utilisée  
comme véhicule de chaleur, permet  
d'obtenir un circuit fermé d'un rendement  
supérieur à 95 %

Etudes sur demandes

**AGENCE A LYON**

*Cordeliers - Building 1, Rue des Quatre - Chapeaux, LYON*

TÉLÉPHONE : FRANKLIN 69-51 — INTER 10-51



225

LES ÉTABLISSEMENTS

## COLLET Frères & C<sup>IE</sup>

Société anonyme au capital de 3.000.000 de francs

SIÈGE SOCIAL :  
45, Quai Gailleton  
LYON

AGENCE :  
69, Rue d'Amsterdam  
PARIS (8<sup>e</sup>)

Téléph. Barre 38-43

Téléph. Louvre 25-73

### ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ

Centrales — Sous-Stations  
Réseaux ruraux  
Lignes de Transports de force  
Réseaux — Concessions  
Traction électrique  
Projets — Études

**POTEAU EN BÉTON ARMÉ**  
« LE FRANÇAIS »

**SOCLE EN BÉTON ARMÉ**  
« L'UNIVERSEL »

pour poteaux en bois  
**Brevetés s. g. d. g.**

pour lignes de transports de force, traction

FONDERIE

ROBINETTERIE SANITAIRE



Réfrigération  
Electrique et  
Automatique  
sans danger, au  
Chlorure de Méthyle

Armoires Ménagères.  
Installations Industrielles

Etablissements

JACQUIN & HUZEL

115, Route d'Heyrieux. LYON

Téléphone : Parmentier. 11-29 ==

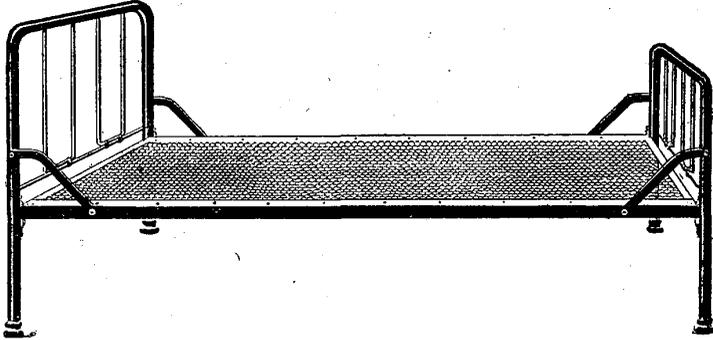
P. Bouffier - Ingénieur (E.C.L. 1929.)

A LOUER

— L —

**Spécialité de Mobilier métallique**  
**Lits-Sommiers pour Usines-Crèches**

*Etablissements scolaires, Hospitaliers, etc.  
et toutes autres fournitures pour Mobiliers de Chambres,  
Asiles, Hospices, Sanatoriums, Maisons de santé*



*Fournisseurs officiels de la Société hospitalière  
d'approvisionnement. Fournisseurs de la ville  
de Lyon et des Hospices civils.*

**BOUVIER Fils aîné & C<sup>e</sup>**  
Ingén. (E.C.L. 1902)  
139, Grande rue de la Guillotière, LYON  
Téléphone: Vaudrey 14-57

*Télégrammes : Bouviellts-Lyon*

**Manufacture de Tubes étirés sans soudure**  
**en cuivre et laiton**

**Anciens Etablissements GUINAND & C<sup>ie</sup>**

MAISON FONDÉE EN 1872

**ROSSIER, GALLE & C<sup>ie</sup>**

Ingénieur E.C.L. (1893)

Ingénieur E.C.L. (1908)

Société à responsabilité limitée au Capital de 700.000<sup>f</sup>.

302-304, rue Boileau, LYON (III<sup>e</sup>)

Téléph. Vaudrey 26-43

Tubes étirés sans soudure en cuivre et laiton de tous diamètres au-dessous de 50<sup>m</sup>/<sub>m</sub> et de toutes épaisseurs.

Tubes carrés, hexagonaux, rectangulaires et profilés divers, tubes rejoints, rainés, etc.

Tubes fer, recouverts de laiton ou cuivre.

Tubes laiton qualité pour décolletage.

Etirage de précision au banc de tous profils en cuivre, laiton, aluminium, pour mécanique, chemins de fer, marine, artillerie, tramways, automobiles, électricité, etc., etc.

Mouleurs en cuivre, laiton, aluminium, maillechort pour agencement de magasin, literie, meubles, lustrerie, etc.

**ÉTUDE DE TOUS PROFILS NOUVEAUX SUR DEMANDE**

— LI —

225

## TERRES ET SABLES RÉFRACTAIRES

POUR FONDERIES ET ACIÉRIES  
SABLE BLANC POUR VERRERIES

### GADOT ET MARTIN

7, cours de la Liberté, LYON — Téléph. Vaudrey : 9-11

**PRODUITS SPÉCIAUX POUR CONSTRUCTION  
DE CUBILOTS ET CONVERTISSEURS EN PISÉ**

221

MANUFACTURE DE TOLERIE INDUSTRIELLE

## P. THIVOLET

(Ingénieur E. C. L. 1903)

56 bis, rue Pasteur, LYON

Téléphone : Vaudrey 25-31

Articles de Chauffage et de Fumisterie. — Fourneaux.  
— Exécution de toutes pièces en tôle noire, lustrée  
ou galvanisée d'après plans ou modèles. — Tuyauterie,  
Réservoirs.... Soudure autogène.

225

## FONDERIE CUIVRE ET BRONZE

Usinage, Décolletage, Robinetterie

Bronzes spéciaux et titrés

Travaux sérieux — Livraison rapide

Tél. : Villeurbanne 90-55

Anciens Établissements FOUR  
DURANTON & ACHARD (E.C.L.)

62, COURS RICHARD-VITTON, LYON-MONTCHAT

ÉTABLISSEMENTS  
*Laureys Frères*



## RECHERCHE, ADDUCTION ET DISTRIBUTION D'EAU

*potable ou industrielle pour villes, administrations et particuliers*

TRAVAUX D'ASSAINISSEMENT (tout à l'égout, épuration des eaux, etc.)

— ÉTUDES ET PROJETS —

## DAYDÉ & MERLIN

Ingénieur honoraire du Service des Eaux de Lyon  
Expert près les Tribunaux

Ingénieur (E.C.L. 1908)

**Ingénieurs-Conseils**

6, rue Grôlée, LYON — Téléphone : Franklin 33-38

— LII —

# FONDERIES et MÉCANIQUE Georges BORNE

INGÉNIEUR E.C.L. (1910)

R. C. Ales 4624 **BESSÈGES (Gard)** Téléphone : 9.

## FONDERIES

### FONTES

mécaniques — résistantes  
spéciales au NL, au Cr, au Cu

### BRONZES

toutes qualités

### ALUMINIUM

en sable et coquille  
Plomb antimonieux  
Antifrictions

**NOMBREUSES RÉFÉRENCES**

## MÉCANIQUE

Installations et Matériel divers  
Broyage — Malaxage

## APPAREILS DE LEVAGE

Treuil — Grues — Ponts

## MANUTENTION MÉCANIQUE

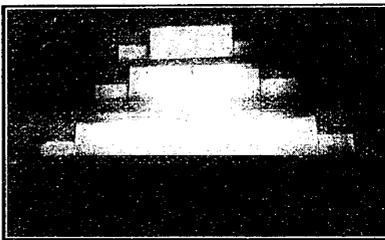
### MATÉRIEL DE MINES

Lavage — Criblage — Extraction

Forges — Chaudronnerie

Tous métaux

**FONDERIE DE FONTE ET ACIER  
VANNEY-MICHALLET  
SAINT-CHAMOND (Loire)**



**SPÉCIALITÉS :**

**CYLINDRES DE LAMINOIRS**

**LINGOTIÈRES**

**ENGRENAGES BRUTS OU TAILLÉS**

231 Registre du Commerce, Lyon N. B. 4507

**SOCIÉTÉ DES**

# Produits Chimiques COIGNET

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 16.800.000

Maison fondée en 1818

**Siège social : 114, Boulevard Magenta, PARIS**  
**Succursale : 3, rue Rabelais, LYON**

Usines à **ST-DENIS (Seine)** et à **LYON (Rhône)**

Colles fortes — Colles gélatines  
Colles spéciales pour apprêts  
Gélatines fines — Collettes — Ostéocolle  
Phosphore blanc et amorphe — Sulfure  
de phosphore — Acide phosphorique  
Phosphate de soude — Phosphure  
de cuivre — Sulfis d'os

Phosphore de zinc pour la destruction  
des rats et des courtillères.

## ENGRAIS

**POUR TOUTES CULTURES**

à base de superphosphates d'os et de matières  
animales, garantis sans mélange de phosphates  
minéraux ni de cendres d'os.

— LIII —

TERRASSES PARFAITEMENT ÉTANCHES

**COUVRANEUF**

enduit plastique français, synonyme d'étanchéité

employé à froid avec des dalles d'ardoise épaisses, le COUVRANEUF constitue le revêtement idéal permettant la circulation.

PRO-PUB GAIN DE POIDS IMPORTANT - SÉCURITÉ - 8, RUE ROUVÉY, PARIS - Tél. Nord 18-82

Agent exclusif : M. COUTURIER, Ingénieur (E.C.L. 1920)

Villa Werther, rue Jules-Massenet, LYON-Montchat

Fournitures et Applications

Tél. : Villeurbanne 88-91

Réclamer la Notice Numéro 140

**ET de MIROITERIE**

**DUMAINE**

57 rue béchevelin **LYON**

TÉLÉPHONE: PARENTIER 12.39

GLACES miroir, nues, encadrées, style moderne

INSTALLATIONS de MAGASINS, ENSEIGNES

S<sup>rs</sup> L<sup>éb</sup>  
capital 850.000

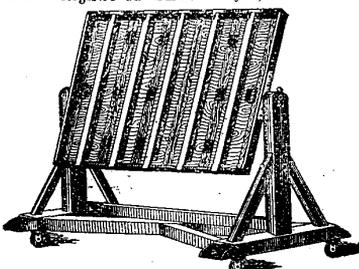
GLACES AUTOS  
NEO-TRIPLEX

Sécurité

DECORATION  
AU  
JET de SABLE

C. LOUIS ING. (E.C.L. 1903)

224 Registre du Commerce Lyon, A. 898.



**Eug. GAY**

154, rue Moncey. LYON

Usine et Bureaux (Téléph. Vaudrey 27-07)

**FABRIQUE**

de Papiers au Ferro-Prussiate «ÉCLAIR»  
Héliotype, Sépia, etc.  
Papiers à calquer et dessin

**REPRODUCTION**

de PLANS et DESSINS (tous les Procédés)

**Société des Etablissements d'**

**HORLOGERIE ÉLECTRIQUE**

**A. DREVON**

Société à responsabilité limitée au Capital de 50.000 francs

Tel. B 07.73

2, rue Lafont, LYON

Concessionnaire exclusif du matériel **BRILLIÉ**

Installations complètes  
d'horlogerie électrique  
industrielle

Enregistreurs de présence  
de personnel

Contrôleur de ronde

Contrôle du temps

Appareils horaires  
et commande automatique  
de sonnerie d'appel

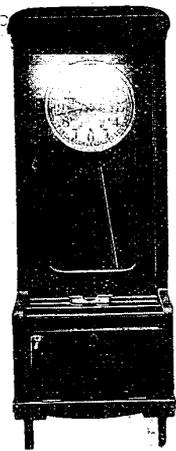
Horloges d'édifices publiques  
et carillons électriques

**Agent : C. COLIA**

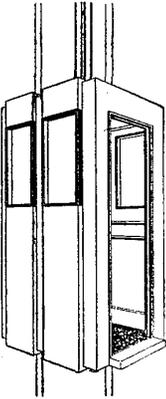
Ing. E.C.L. (1921)

Représentant : P. MOUCOT

Ing. E.C.L. (1914)



— LIV —



# Ascenseurs GERVAIS Monte-Charges

S. A.

DEPUIS 30 ANS

11 bis et 17, rue des Tournelles

**LYON**

ENTRETIEN  
TRANSFORMATION

Téléphone { Vaudrey 08-80  
Moncey 00-43

Adresse télégraphique : Ascenseurs - Lyon



Economisez votre main-d'œuvre  
**avec nos ELEVATEURS**  
et **TRANSPORTEURS** *continus*  
**GALLIA-LYON**

**ANCIENS ETABLISSEMENTS F. WENGER**

SIÈGE SOCIAL & USINES: 13 & 15, CHEMIN GUILLOU, LYON

Adr. Télégr. : GALLIA - LYON

SUCCURSALES :

Téléph BARRE : 50-29.  
— VAUDREY : 12-29.

PARIS : 2, rue de La Motte-Picquet.  
NANCY : 84, rue Stanislas.

LILLE : 50, rue Jacquemars-Gilée.  
STRASBOURG : 37, Boulev<sup>4</sup> de Nancy

— LV —

225

## **RAFER Frères et C<sup>ie</sup>**

CONSTRUCTEURS-MÉCANICIENS

**SAINT-CHAMOND (Loire)**

CHAINES pour cycles et automobiles. — CHAINES GALLE pour appareils de levage et toutes applications mécaniques. — Série complète de ROUES DENTÉES pour chaînes. — MÉTIERS à lacets métalliques à marche rapide, système "RAFER", breveté S.G.D.G. pour tresses, lacets, cordons, soutaches, etc.

**EXPORTATEURS**

225

## **Établissements A. TESTE & C<sup>ie</sup>**

Siège social et Usines à LYON-VAISE

Téléph. : Burdeau 53-61 (3 lignes)

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 7.000.000 DE FRANCS

## **TOUS LES CABLES MÉTALLIQUES**

*pour les Mines, la Marine, Travaux publics, Navigation fluviale, etc.*

Fils d'acier tréfilés de tous genres et toutes résistances  
Feuillards laminés à froid pour découpage, estampage, emboutissage

225

## **FIBRE ET MICA**

Société Anonyme, Capital 1.500.000 francs

*Rue Frédéric-Faÿs* — **VILLEURBANNE (Rhône)**

PAPIER A LA GOMME LAQUE ET SYNTHÉTIQUE  
TUBES, CYLINDRES ET PLAQUES PAPIER  
PIÈCES MOULÉES — BORNES

*Tous Travaux d'Isolation sur demande*

Agence à PARIS : 52, rue d'Angoulême.

Téléph. Roq. { 44-09.  
31-05.

TÉLÉPH. VILLEURBANNE 2-84

229

## **Modelage Mécanique**

*Modèles de toutes dimensions pour*

Grosse et petite Mécanique. Aviation. Automobiles.  
Robinetterie, Fonderie et Autres

## **A. LAPIERRE et ses Fils**

7, rue du Professeur-Rollet, 7  
près la Nouvelle Manufacture des Tabacs  
LYON

Téléphone : Vaudrey 21-53

Travaux en réduction pour Etudes, Ecoles et Expositions  
et tous Travaux en Bois

## **DÉRAGNE Père et Fils**

### **Mécanique de précision**

36, rue Hippolyte-Khan  
VILLEURBANNE

Petite mécanique. — Outillage spécial  
Réalisation de toutes machines de précision

### **Machines à rectifier les cylindres**

Réaléseuses, Rodoirs

Jean DÉRAGNE (E.C.L. 1921)

— LVI —

# SOCIÉTÉ de CONSTRUCTION (Ponts à Bascule)

Téléphone : 1-13.  
R. C. Grenoble 2152.

VOIRON (ISÈRE)  
Maison fondée en 1887

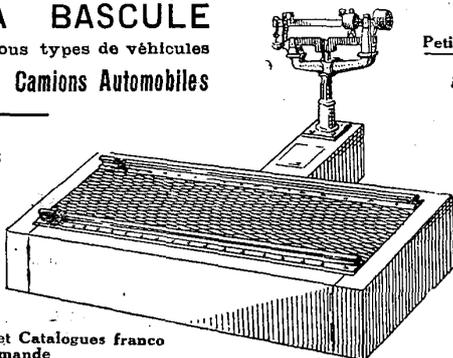
Télégrammes :  
Société Construction

## PONTS A BASCULE

pour le pesage de tous types de véhicules  
**Wagons, Voitures, Camions Automobiles**

### Appareils Répartiteurs

pour le réglage  
des charges statiques  
sur  
les locomotives



### Petits Ponts à Bascule

à usages industriels

### BASCULES

à Bétaï, Vinicoles,  
Portatives, Médicales,  
pour pesage à la Grue,  
etc.

PÈSE-FEUILLE  
TRÉBUCHETS  
BALANCES — PCIDS

Devis d'installations et Catalogues franco  
sur demande

Fournisseur de l'Etat : Guerre, Marine, Travaux publics, Colonies  
des Chemins de Fer, des principales Villes, Ports et Docks.

AGENCE A LYON : **M. B. BOTTET**, Ing., 38, avenue Berthelot.

CHAUDRONNERIE

## ATELIERS BONNET-SPAZIN

CONSTRUCTIONS  
MÉTALLIQUES

SOCIÉTÉ ANONYME CAPITAL 2.250 000 FRANCS  
LYON-VAISE - TÉLÉPHONE : BURDEAU 53-66 (2 LIGNES)

### CHAUDIÈRES DUQUENNE MULTITUBULAIRES

A HAUTE PRESSION  
A GRAND RENDEMENT

### CHAUDIÈRES SEMI-TUBULAIRES CHAUDIÈRES A FOYERS INTÉRIEURS

SURCHAUFFEURS  
RÉCHAUFFEURS D'EAU  
RÉCHAUFFEURS D'AIR

### GAZOMÈTRES SANS EAU LICENCE MAN

GAZOMÈTRES  
A CUVES MÉTALLIQUES  
DE TOUTES CAPACITÉS  
SCRUBBERS, BARILLETS  
COLONNES A COKE  
ÉPURATEURS  
RÉSERVOIRS

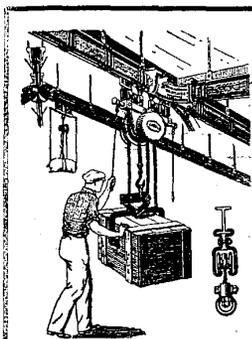
## CHAUDRONNERIE GÉNÉRALE

ACIER - CUIVRE - ALUMINIUM - ACIER INOXYDABLE

### APPAREILS ET TUYAUTERIES POUR TOUTES INDUSTRIES ÉVAPORATEURS

CONDUITES FORCÉES POUR CHUTES D'EAU

— LVII —



## MONORAILS

à main (Syst. TOURTELLIER Bté)  
et électriques

Palans Electriques  
Ponts roulants ~ Portes roulantes

INSTALLATIONS COMPLÈTES DE MANUTENTION

Etabl<sup>ts</sup> TOURTELLIER MULHOUSE  
(Haut-Rhin)

L. BAULT, Ingénieur (E. C. L. 1896) Agent régional  
LYON - 13, Place Jean-Macé Tél. Vaudrey 18-17

223

BP

PORCELAINES - CRISTAUX - MOULAGES

**J. Guillot** Ing<sup>e</sup>  
E.C.L. 69<sup>e</sup>

25, Rue de l'Hôtel de Ville  
LYON

243

## BUREAU VERITAS

Fondé en 1828

Registre international de Classification de Navires  
et d'Aéronefs. = Classification d'Autocars.  
Contrôle de Matériaux Machines et Constructions.

SERVICE DE  
MATÉRIAUX ET MACHINES

INSPECTIONS ET ESSAIS  
SURVEILLANCE DE FABRICATION  
LABORATOIRE-CENTRE D'ÉTUDES  
EXPERTISES - ARBITRAGES

Aciers aminés, forgés, Câbles, Poteaux et Traverses  
en bois, Matériel roulant, Ponts, Moteurs, Machines  
thermiques et électriques, Appareils frigorifiques, Auto-  
mobiles, Constructions métalliques et mécaniques, etc.

Administration : 31, rue Henri-Rochefort  
PARIS (17<sup>e</sup>)

District de Lyon, St-Étienne, Grenoble  
Expert chef : E. MATHIEU, Ing. (E.C.L.)

Bureau : 22, Rue Grôlée, LYON  
Tél. : Franklin 12-35

LIGOYS, Ing. (E.C.L. 1905) MATHIEU, Ing. (E.C.L. 1924)  
FRÈREJEAN, Ing. (E.C.L. 1914) DELARBRE, Ing. (E.C.L. 1924)  
LARGE, Ing. (E.C.L. 1920) KOLOBOFF, Ing. (E.C.L. 1925)  
LAROCHE, Ing. (E.C.L. 1921) BENICHOV, Ing. (E.C.L. 1928)  
TALANCE (de), Ing. (E.C.L. 1920)

## BALAIS " LE CARBONE "

POUR TOUTES MACHINES ÉLECTRIQUES

PILES " AD " || RÉSISTANCES " GIVRITE "

et Piles de tous systèmes

ANNEAUX-JOINTS DE VAPEUR - CHARBONS POUR MICROPHONES ET APPAREILLAGE

" LE CARBONE ", Société Anonyme au Capital de 2.800 000 fr. — Siège social à GENNEVILLIERS (Seine)

Agent régional, 30 bis, rue Vaubecour, LYON

M. A. PRUNIER (E.C.L. 1920), ingénieur. — Téléph. Franklin 38-32

— LVIII —

# SOCIÉTÉ ALSACIENNE de Constructions Mécaniques

Société Anonyme au Capital de 114.750.000 Francs

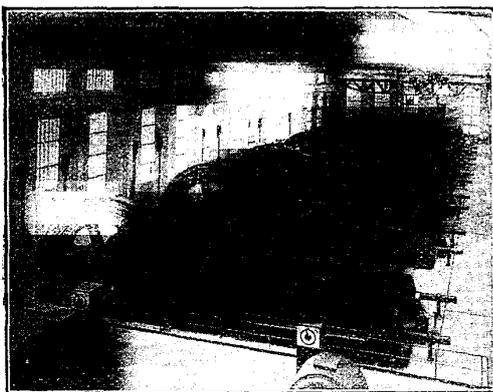
Usines à : **MULHOUSE** (Haut-Rhin) - **GRAFFENSTADEN** (Bas-Rhin) - **CÂBLERIE À CLICHY** (Seine)  
Maison à **PARIS** 352, Rue de Lisbonne (8<sup>e</sup>)

Agences à :

**BORDEAUX** .. 15, cours Georges-Clemenceau.  
**CLERMONT-FERRAND** .. 32, rue St-Genès.  
**DIJON** .. 3, place Emile-Zola.  
**ÉPINAL** .. 12, rue de la Préfecture.  
**LILLE** .. 61, rue de Tournai.  
**LYON** .. 16, rue Faidherbe (Textile).  
**MARSEILLE** .. 13, rue Grôlée.  
          9, rue Sylvabelle.



**NANCY** .. 34, rue Gambetta.  
**NANTES** .. 1, rue Camille-Berruyer.  
**REIMS** .. 2, rue de Mars.  
**ROUEN** .. 7, rue de Fontenelle.  
**SAINT-DIÉ** .. 19, rue de l'Orient (Textile).  
**St-ÉTIENNE** .. 59, rue Michelet.  
**STRASBOURG** .. 18, boulevard Wilson.  
**TOULOUSE** .. 21, rue Lafayette.



Station Centrale équipée avec 7 groupes électrogènes à gaz de hauts fourneaux de 4 KVA à 94 TM  
et 5 groupes turbo-alternateurs de 7.500 KVA à 3.000 TM

## CHAUDIÈRES et MACHINES A VAPEUR MOTEURS A GAZ et INSTALLATIONS D'ÉPURATION de GAZ

TURBO-COMPRESSEURS, MACHINES ET TURBO-SOUFFLANTES

TURBINES HYDRAULIQUES

*Fils et Câbles isolés et armés pour toutes Applications*

LOCOMOTIVES A VAPEUR

MACHINES pour l'INDUSTRIE TEXTILE

*Machines-Outils*

CRICS et VÉRINS U.G., BASCULES, TRANSMISSIONS

Machines et Appareils pour l'Industrie Chimique

— LIX —

LA  
SOCIÉTÉ ANONYME

DES

**ANCIENS ÉTABLISSEMENTS  
LEGENDRE**

AU CAPITAL DE 545.000 FRANCS

**exécute toutes impressions**

pour ÉDITION - INDUSTRIE  
COMMERCE - PUBLICITÉ  
JOURNAUX ET REVUES  
SPÉCIALITÉ D'AFFICHES DE TOUS FORMATS

10 Machines à composer  
20 Machines à imprimer

**Siège Social : 12-14, rue Bellecordière - LYON**

Registre du Commerce Lyon B 872

Téléphone : Franklin 17-38

**ENTREPRISES GÉNÉRALES**

**CONSTRUCTIONS INDUSTRIELLES  
FUMISTERIE - BÉTON ARMÉ**

MAISON FONDÉE EN 1845  
Ancien Maître JULES PAUFIQUE

**PAUFIQUE FRÈRES**

Société à Responsabilité Limitée  
Capital 1.500.000 F

**LYON** - 13 Rue Grolée, 2<sup>e</sup> Arr. - Tel. B. 16.47

**PARIS** - 19 Rue Godot-de-Mauroy, 9<sup>e</sup> Arr. - Tel. C<sup>st</sup> 38.36

**MARSEILLE** - 46 Rue de la République - Tel. 30.70

— LX —

228

# COMPAGNIE DES HAUTS FOURNEAUX ET FONDERIES DE GIVORS Établissements PRENAT

Société Anonyme au Capital de 3.600.000 francs

*Siège social à GIVORS (Rhône)*

Fontes brutes de moulage. — Fontes hématites : moulage et affinage  
Fontes SPIEGEL. — Fontes spéciales.

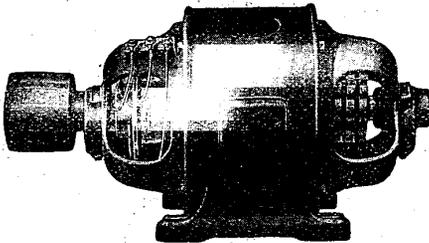
Fontes moulées de 2<sup>e</sup> fusion, ordinaires ou aciérées, en tous genres, sur modèles ou dessins. — Fontes extra-résistantes. — Fontes pour acides — Lingotières pour acier et laiton. — Pièces moulées pour GAZ, ELECTRICITÉ, PRODUITS CHIMIQUES, COMPAGNIES DE CHEMINS DE FER. — Moulages pour Bâtiments. — Ornement. — Fumisterie, etc. — Moulage mécanique.

Un atelier de construction complète la Fonderie et permet de livrer toutes pièces mécaniques usinées, soit : Plaques tournantes, appareils pour la signalisation des voies de Chemins de fer, têtes de cornues et appareils pour Usines à gaz.

FOURS A COKE. — Récupération des sous-produits : Benzol. — Goudron. — Sulfate d'ammoniaque

Adresse postale : GIVORS (Rhône). — Adresse télégraphique : FONDERIES-GIVORS

TÉLÉPHONE : 6



## MOTEURS COMPENSÉS

BREVETÉS S.G.D.G.

## CONDENSATEURS STATIQUES

## CONDENSATEURS DYNAMIQUES

BREVETÉS S.G.D.G.

ÉTUDE ET DEVIS  
POUR L'AMÉLIORATION DU FACTEUR  
DE PUISSANCE DE  
TOUTE INSTALLATION

## E<sup>TS</sup> J.-L. MATABON

CONSTRUCTIONS ÉLECTRIQUES

161, Avenue Thiers, LYON

## MOTEURS ET GÉNÉRATRICES

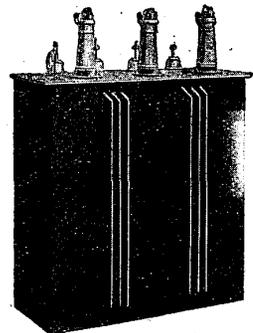
COURANTS ALTERNATIFS ET CONTINUS

## MOTEURS DOUBLE CAGE

## TRANSFORMATEURS

TOUTES PUISSANCES - TOUTES TENSIONS

TÉLÉPH. : LALANDE 42-57



227 Registre du Commerce : Loire 1829

## ATELIERS DU FURAN

Société Anonyme au Capital de 2.050.000 francs  
Fournisseurs de la Guerre  
de la Marine et des Chemins de fer

## MOULAGES EN ACIER

JUSQU'A TROIS TONNES

USINAGE COMPLET des PIÈCES MOULÉES

acier extra doux, à grande perméabilité magnétique, acier doux, demi-dur, dur, extra-dur, acier silico-manganeux et au manganèse.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE DE PRÉCISION  
ESTAMPAGE, DÉCOLLETAGE, MACHINES-OUTILS  
ENCLUMES EN ACIER FORGÉ, CÉMENT,  
ET TREMPÉ DE TOUTS POIDS

Bicyclette « FURAN »

Saint-Etienne } 4, Rue Barrouin  
                  } Téléphone 0.86  
(Loire)            } Télégr. : ATELIERS-FURAN

M. ROUX, Ingénieur (E.C.L. 1920)  
Directeur

## Chauffage et Séchage Electrique

Industriels et Domestiques

### Terrasse électrique " Marteau " (Breveté S. G. D. G.)

Etudes et Applications | Réparations et Installations  
pour l'Industrie textile. | de tout matériel électrique.  
T. S. F., etc.

Paul RAQUIN, Ing. (E.C.L. 1922) 16, rue Rast-Maupas

Lyon-Croix-Rousse (Tél. : Burdeau 32-87)

Ancienne Maison P. Lécuyer

ANGLAIS - ALLEMAND - ESPAGNOL - ITALIEN

## BUREAU DE TRADUCTIONS

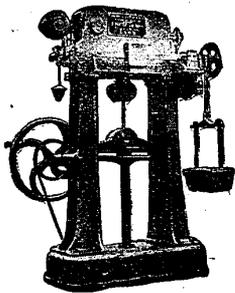
A. DECŒUR-VINCENT

TRADUCTEUR JURÉ

23, Place de la Comédie, LYON

Téléphone : Burdeau 64-03

Remise 10 % aux membres de l'Association



# B. TRAYVOU

USINES de la MULATIÈRE (Rhône)

Ancienne Maison BÉRANGER & C<sup>ie</sup>, fondée en 1827

## INSTRUMENTS DE PESAGE

Balances — Bascules — Ponts à bascules  
en tous genres et de toutes portées

### MACHINES A ESSAYER

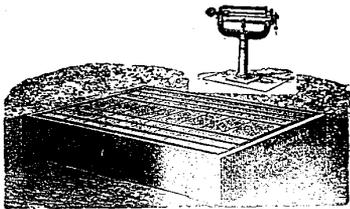
les Métaux et autres Matériaux

Pour tous genres d'essais  
dans toutes forces

Appareils enregistreurs  
Indicateurs automatiques à mercure

PLANS — DEVIS — CATALOGUES

franco sur demande



— LXII —

POUR TOUTES VOS ASSURANCES

**ACCIDENTS**

ACCIDENTS du TRAVAIL et DROIT COMMUN

**L'UNION INDUSTRIELLE**

Société d'Assurances mutuelles à cotisations fixes  
et à frais généraux limités.

**VOUS FERA REALISER des ECONOMIES**

SUR LES TARIFS LES PLUS RÉDUITS

ÉCRIVEZ OU TÉLÉPHONEZ

**À LYON : EN SON IMMEUBLE, 28, RUE TUPIN, 28**

Téléphone : Franklin 21-00  
Franklin 15-51

**A St-ÉTIENNE : 15, RUE GÉNÉRAL-FOY, 15**

Téléphone : 7-15|

**UN INSPECTEUR VOUS RENDRA VISITE**

Fondée le 12 Mai 1874 par et pour les Industriels

# SAF

# TOUT

SOCIÉTÉ ANONYME au CAPITAL de 6.000.000 de Franca  
**DIRECTION GÉNÉRALE : 29, rue Claude-Vellefaux, PARIS**

**AGENCE pour la RÉGION LYONNAISE**

BENASSY Léon (E.C.L. 1920), Directeur

15, Cours de la Liberté, LYON — Tél. : Vaudrey 22-83

ATELIERS : 66-68 Rue Molière — Tél. : Vaudrey 14-51

*ce qui est relatif*

à la SOUDURE AUTOGÈNE,

au DÉCOUPAGE DES FERS

et ACIERS



**LA SOUDURE AUTOGÈNE FRANÇAISE**

TOLERIE

**CHAUDRONNERIE**

Cuivre, Aluminium

Spécialités pour Teinturiers, Produits chimiques, Brasseurs, Distillateurs, etc.

RÉPARATIONS DE CHAUDIÈRES

*Réparations de pièces en tous Métaux*

(BATIS, CARTERS, CYLINDRES, ENGRENAGES)

**SOUDURE ÉLECTRIQUE A L'ARC**

Matériels pour courants continu et triphasé  
Groupes Electrogènes

Electrodes brevetées  
« SAF KJELLBERG et SAF QUASI-ARC »



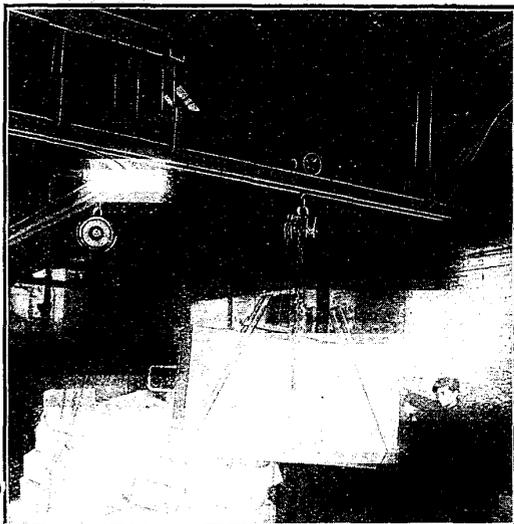
— LXV —

## LA MANUTENTION RATIONNELLE

6 ter, Rue Voltaire, au Kremlin-Bicêtre (Seine)

Téléphone : Gobelins 10-48

Adresse télégr. Birailib-Kremlin-Bicêtre



### Voies aériennes "BIRAIL"

à aiguillages fixes, 2, 3 ou 5 directions, franchies sans ralentir. Translation par poussée à la main jusqu'à 4 tonnes.

### Ponts roulants "BIRAIL"

Un seul pont suspendu à un réseau de voies "BIRAIL" peut desservir, malgré les poteaux, toutes les travées d'un même bâtiment et même sortir de ce dernier.

Appareils spéciaux pour Fonderie coulée avec un homme

Agent général pour le Sud-Est :

**G. BONIFAS**

Ingénieur E. C. L. 1923

24, Cours de la Liberté, LYON (3<sup>e</sup>)

Téléphone : Moncey 52-76

## VOTRE CABINET D'ARCHITECTES

Les Villas impeccables

Les maisons de rapport rationnelles

Le terrain de votre choix

Les bâtiments industriels

Les installations modernes de

## MASSAVX FRÈRES

ARCHITECTES Ingénieurs E.C.L.

62 COURS GAMBETTA - LYON

Tous les jours de 10 à 11h30

Téléphone Vaudrey 57 - 87

Service Immobilier - Lotissements - Expertises - Contentieux  
GÉRANTS D'IMMEUBLES et PROPRIÉTÉS



Pour tous vos sièges  
adressez-vous à  
**L. PIERREFEU**  
26. Quai des BROTEAUX  
**LYON**  
MAISON SPECIALISTE  
LA PLUS IMPORTANTE  
ET LA PLUS ANCIENNE  
■ DE LA PLACE ■  
TOUS LES MODELES  
POUR  
TOUS LES USAGES  
TELEPH : V. 15.84



243

Le Conseil des Entreprises

Bureau technique d'Etudes  
de travaux en Ciment Armé

(Nombreuses et importantes références)

Entr'autres : Ville de Lyon, Ville de Valence, Génie militaire, Postes et Télégraphes, Ponts et Chaussées, Acieries de la Marine, C<sup>ie</sup> Générale de Navigation H.-P.-L.-M., etc., etc.

Étudie tous travaux.

Bâtiments industriels, Réservoirs, Silos, Appontements, Fondation sur mauvais terrain, Conduites en charges, Cuves à liquides, etc.

**G. MIZONY**, Ing. (E.C.L. 1914) et (U. S. I. C.), expert près les tribunaux  
LYON — 1, rue Laurocin, 1 — LYON  
Téléph. : Franklin 35-01

# LE " SOLIDEAL "

PARQUET HYGIÉNIQUE SANS JOINTS

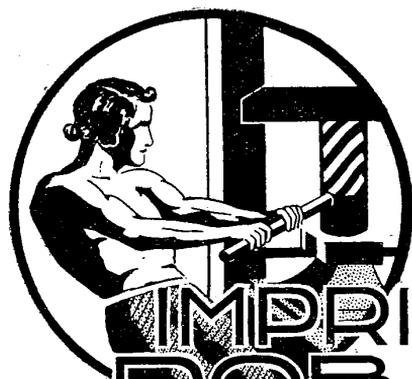
RÉSISTANT  
FACILE A ENTREtenir  
CONFORTABLE  
INCOMBUSTIBLE  
IMPERMÉABLE  
BEL ASPECT

LE MEILLEUR SOL POUR HOTELS, CASINOS, HOPITAUX  
ÉCOLES, LOCAUX COMMERCIAUX, etc.

Siège Social : 29, Boulevard de la Villette - PARIS (X<sup>e</sup>)

AGENT GÉNÉRAL :

ANDRÉ PAYANT, INGÉNIEUR (E. C. L. 1911)  
10, RUE ALPHONSE-KARR - NICE TÉL. : 33-46



IMPRESSIONS DE LUXE  
ET COMMERCIALES  
JOURNAUX - AFFICHES  
TRICROMIE - TITRES  
CARTONNAGES

## IMPRIMERIE ROBAUDY.

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 1.000.000 DE FR.S

20, RUE HOCHÉ  
CANNES

TÉLÉPHONE : 4-86  
CHÈQUES POSTAUX - MARSEILLE N° 10740  
TÉLÉGRAMMES : ROBAUDY-CANNES



P. RAYBAUD E.C.L 1922

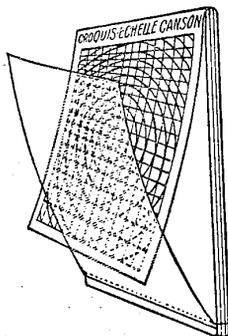
1887

— LXVIII —

# CANSON

## PAPIER A CALQUER

**Bloc à calquer Canson n° 4502**  
— "croquis échelle" — 100 feuilles de calque, 21 × 27 cm.



C'est du papier à calquer, à portée de la main, sur votre bureau, ou bien utilisable sur le chantier.

Ce bloc permet de rapides croquis, grâce à l'échelle imprimée sur la couverture, sur laquelle la feuille de calque vient s'appliquer sans être détachée du bloc. Envoi franco contre 12 fr. 50 en timbres-poste, et 11 fr. seulement, sur indication de la présente publication.

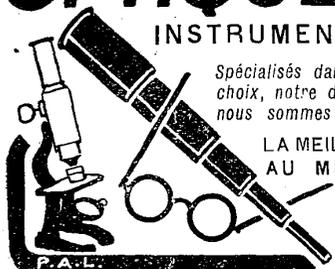
**Papiers Canson** Salle d'Exposition  
Rue Bonaparte, 42 Paris 6<sup>e</sup>

— LXIX —

217 R. C. Lyon, A. 13361

# OPTIQUE - PHOTO

INSTRUMENTS DE PRÉCISION



Spécialisés dans ces articles par notre choix, notre débit et notre organisation, nous sommes certains de vous offrir

LA MEILLEURE QUALITÉ  
AU MEILLEUR PRIX



## J. Gambs

4, rue Président-Carnot, 4

### LYON

## ENTREPRISE DE TRAVAUX PUBLICS

CONSTRUCTIONS CIVILES BÉTON ARMÉ

## ESCOFFIER & C<sup>ie</sup>

Ingénieur - Constructeur E. C. L.

**REIMS** : 5, rue Notre-Dame-de-l'Épine

Téléphone : 52-36

**PARIS** : 21, boulevard Brune (XIV<sup>e</sup>)

Vaugrard : 65-39

**BORDEAUX** : quai Deschamps

Téléphone : 83-697

### RÉFÉRENCES DE CONSTRUCTION ET D'INSTALLATION :

de PISCINES MODERNES

RÉSERVOIRS

CUVES VERRÉES

MAGASINS

IMMEUBLES, etc.....

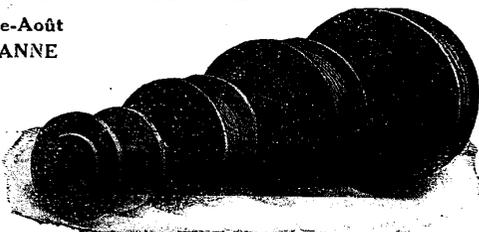
Entreprise Générale et Installations des Piscines d'Auteuil-Molitor, à Paris, de la Piscine de la Gare, à Paris et de la Piscine Moderne de Reims

## LE FIL DYNAMO S. A.

107-109, rue du Quatre-Août

LYON - VILLEURBANNE

**Spécialités** : Fils de bobinage isolés à la soie, au coton, au papier, à l'amiante, etc. Fils émaillés et émaillés guipés. Câbles souples. Cordons téléphoniques. Fils, câbles, cordons pour T.S.F., etc.



Dépôt : PARIS : 8, Rue des Concourts

— LXX —

# RIV

D.8

## ROULEMENTS

A BILLES, A ROULEAUX

AGENCE A LYON :  
8, Place Vendôme, 8

Téléphone : PARMENTIER 30-77

STÉ DES ROULEMENTS A BILLES RIV  
S.A. CAPITAL 50.000.000 FRF  
115, avenue des Champs-Élysées PARIS  
Tél. : Élysées 16-88, 14-09, 07-52

USINES A CHAMBÉRY



229

## FONTE MALLÉABLE AMÉRICAINE

### FONDERIE DES ARDENNES

### MEZIÈRES

Adresse télégraphique : FONDRIARDE-  
MEZIÈRES. — Téléphone : 1-67.

Bureau Commercial :  
65, rue de Chabrol, PARIS.

Agent pour SUD-SUD-EST : **L. CHAINE**, Ingénieur (E.C.L. 1912)  
22, rue Chevreul, LYON. — Téléphone : Vaudrey 36-63

Superficie de l'Usine de Mézières : 60.000m<sup>2</sup> dont 10.000 couverts  
2 fours à réverbère — 15 tonnes chacun — 13 Fours de recuit  
60 machines à mouler — Production 3.000 tonnes

**Caractéristiques.** — La fonte que nous produisons répond aux spécifications américaines et nous pouvons garantir : Allongement 12 à 16 % sur 5 cm. — Résistance à la traction 35 à 40 k<sub>0</sub> m/m<sup>2</sup>.

**Applications.** — L'emploi de la fonte américaine est très variée et nous fabriquons couramment toutes pièces pour :

Automobiles,  
Tracteurs,  
Machines agricoles.

Électrification des réseaux  
Outillage. — Mécaniques générales.  
Cycles. — Instruments de pesage.

**TRAVAIL SOIGNÉ — LIVRAISON RAPIDE**

La réputation de sa fabrication et la puissance de ses moyens de production lui permettent de donner toute satisfaction à tous besoins de sa clientèle

## MÉTHODE DE VAPORISATION



# Le William's

Augmentation de la puissance de vaporisation des Chaudières  
Economie de combustible

La Méthode de vaporisation "Le WILLIAM'S" est basée sur l'utilisation industrielle de phénomènes physiques (notamment le phénomène de Gernez), qui suppriment les résistances à la formation de la vapeur et à son dégagement.

Elle apporte constamment, sur les tôles chauffées, la ouïe d'air et l'aspérité mobile complètement entourées d'eau, nécessaires à la formation et au dégagement immédiat de la vapeur.

*La vaporisation est généralisée et régularisée à tous les points de la surface de chauffe, jusqu'à concurrence de la chaleur disponible.*

*La circulation devient plus intense, et on peut pousser les chaudières jusqu'à la limite de la bonne combustion, sans nuire à l'utilisation et sans crainte d'entraînements d'eau à aucun moment.*

L'emploi du "WILLIAM'S" empêche en outre la précipitation des sels incrustants sous forme cristalline. Ceux-ci, comme l'indiquent les micro-photographies ci-dessous, restent à l'état amorphe, très ténus et par suite assez légers pour suivre les courants de circulation et pour être évacués chaque jour.

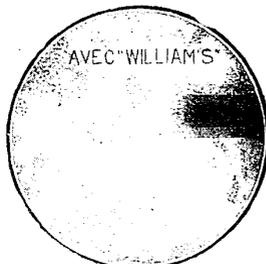
L'emploi des désincrustants devient donc sans objet.



Sans William's - cristaux.

### Micro-photographies

indiquant la  
différence d'état  
physique des sels  
incrustants dans les  
chaudières traitées et  
dans les chaudières  
non traitées



Avec William's - pas de cristaux.

Quant aux anciens tartres, en quelques jours ils sont désagrégés et les chaudières en sont débarrassées, grâce à la formation de la vapeur que les agents de vaporisation, constitués par "Le WILLIAM'S", déterminent dans les fissures du tartre ou entre la tôle et celui-ci ; la désincrustation, ainsi due à une action mécanique, se produit toujours d'une façon complète.

*L'économie de combustible d'environ 10 % sur les chaudières prises complètement propres est en pratique, par la suppression complète de tous tartres, dépôts et boues, bien supérieure à ce taux.*

"Le WILLIAM'S" maintient stables dans les chaudières les nitrates et les chlorures, et arrête absolument toutes les corrosions, même celles provenant de l'oxygène.

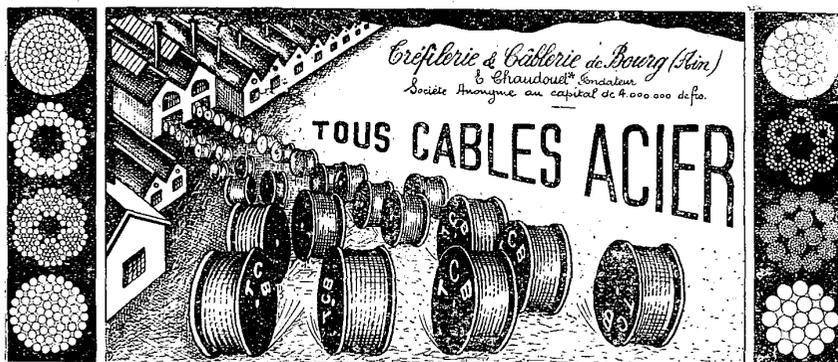
Téléph. : Franklin 19-46 — Télégr. : LEWILLIAMS-LYON

**CASIMIR BEZ & ses FILS** 105, Rue de l'Hôtel-de-Ville, LYON  
19, Avenue Parmentier, PARIS

Société à responsabilité limitée. — Capital 1.000.000

BREVETS S. G. D. G. EN FRANCE ET A L'ÉTRANGER

Services d'Ingénieurs suivant régulièrement les applications de la Méthode et visitant les chaudières : Paris, Lyon, Marseille, Lille, Le Havre, Rouen, Brest, Nantes, Bordeaux, Lérans, St-Etienne, Le Creusot, Alger, Tunis, Strasbourg, Bruxelles, Anvers, Liège, Barcelone.



237

## ANCIENS ATELIERS BIED-CHARRETON

GAUCHERAND GINOT JARDILLIER

(E.C.L. 1914)

(E.C.L. 1920)

62, rue Emile-Decorps, VILLEURBANNE

CHAUDRONNERIE ET TUYAUTERIE  
ACIER - CUIVRE - ALUMINIUM

pour toutes Industries

CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

Chaudières FIELD

TÉLÉPHONE — Vaudrey 32-82 — Chèques postaux : Lyon 357-13.

**PAPIER A CALQUER**  
**CANSON**

PRENANT LE CRAYON -- RÉSISTANT AU GRATTAGE  
NE CASSANT PAS AU PLI -- DE TRÈS BELLE TRANSPARENCE NATURELLE -- DE PARFAITE CONSERVATION

En vente partout. — Demander échantillons série CL aux  
A. M. Canson et Montgolfier, 39, Rue de Palestro, Paris (2<sup>e</sup>).

— LXXIII —

# CHAUVIN ARNOUX

**TOUS APPAREILS**  
**DE MESURES ÉLECTRIQUES**  
**ADMINISTRATION & USINES**  
**186 & 189, RUE CHAMPIONNET**  
**PARIS 18°**  
**ADR. TÉLÉG. : ELECMESUR-PARIS-23**  
**TÉL. MARCADET 05.52**

**PYROMÉTRIE**  
**RÉGULATEURS AUTOMATIQUES DE TEMPÉRATURE**

REPRÉSENTANT :

**LEFEVRE, Ingénieur** (A. et M. - E.S.E. - I.C.F.)

**LYON — 55, Avenue Jean-Jaurès — LYON**

Téléph. Moncey 42-44

Téléph. Parmentier 28-38

235

## TOILES MÉTALLIQUES — GRILLAGES — TOILES PERFORÉES

*Tissus pour tamisage, triage, bluteries. — Tamis de Laboratoire pour essais*

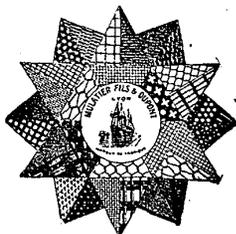
*Grillages pour transporteurs, armatures, clôtures, protecteurs etc...*

### USINES

LYON  
RIOM  
MELUN  
CHALEY-TENAY

R. du C. Lyon B 21

Adresse tél. MULATIER, Lyon.



### BUREAUX

PARIS  
OSLO  
LONDRES  
BRUXELLES

Téléph. Vaudrey 8-29

- Vaudrey 47-83

Ancienne Maison MULATIER-SILVENT et Fils, fondée en 1867 et MULATIER Fils et DUPONT

## MULATIER & DUPONT

Société à responsabilité limitée au capital de 4.000.000 de francs

287, Avenue Jean-Jaurès, 287

LYON (VII°)



**Magasin d'Exposition :**  
**45, Rue de la République**  
**LYON**

**Si vous cherchez  
dans  
votre 4 cylindres**

ROBUSTESSE  
SÉCURITÉ  
RAPIDITÉ  
CONFORT

**choisissez une  
4 cylindres Renault**

MONAQUATRE 7 CV  
PRIMAQUATRE 10 CV  
VIVAQUATRE 10 CV

toutes livrées avec des équipements  
très complets et à des prix que  
permet seule la puissance des  
Usines RENAULT.

4313

**RENAULT**

— LXXV —

219 Registre du Commerce Lyon-Villeurbanne, B. 4256.

Marque  
Déposée

"Au  
LION"



ANCIENNES MAISONS

**SOCIÉTÉ LYONNAISE des  
POULIES BOIS**  
« Système Barial »  
et **TOURNERIE MÉCANIQUE**  
sur **BOIS** (J. BARIOZ, 1, rue Villeroy)  
ÉTABLISSEMENTS  
**BÉNÉ & FILS**  
Successeurs de F. MESSY

POULIES ET CONES en tous genres, toutes  
dimensions et toutes puissances  
**BILLOTS** pour gantiers et fabricants de chaussures  
**ROULEAUX** pour teintures apprêts, tissages.  
**BOBINES** pour filatures, dévidages, etc.  
Outillage pour **RESSORTS DE SOMMIERS**.

USINE  
et  
BUREAUX

19, Chemin du Château-Gaillard  
**VILLEURBANNE** (Rhône)  
Téléph. Vaudrey 42-29

A LOUER

# ENTREPRISE GÉNÉRALE

de

## Travaux Publics et Constructions Civiles

### Travaux en Béton armé

**Société d'Entreprise L. CHENAUD**

**V. L. CHENAUD et P. BOUGEROL**, Ingénieur (E.C.L. 1911)

Bureaux : 4, rue du Chariot-d'Or

**LYON (Croix-Rousse)**

TÉLÉPHONE : BARRE 43-42

— LXXVI —

**FONDERIES de l'ISÈRE**

**MITAL & MARON**

*S. A. R. L. Capital : 1.500.000 francs*

**LA VERPILLIÈRE (Isère)**

*Siège Social : 258, Rue de Créqui, 258*

**LYON**

*Téléph. { La Verpillière, 16.  
Lyon-Parmentier, 27-63.*

*Adresse Télégraphique : MARMIT-LYON*

**MOULAGE MECANIQUE**

***Pièces en fonte jusqu'à 500 kg.***

— LXXVII —

229

# CARTOUCHERIE FRANÇAISE

Société anonyme au Capital de 3.600.000 francs entièrement remboursé

SIÈGE SOCIAL : 8 et 10, rue Berlin-Potrée, PARIS (1<sup>er</sup> Arr.)

Télégrammes :

CARTOUFRAN-PARIS-117

TÉLÉPHONE

Louvre..... 67-84

Louvre..... 67-85

Louvre..... 67-86

CODES : A.B.C.4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> Éditions

USINES A SURVILLIERS (S.-et-O.) ET A PARIS

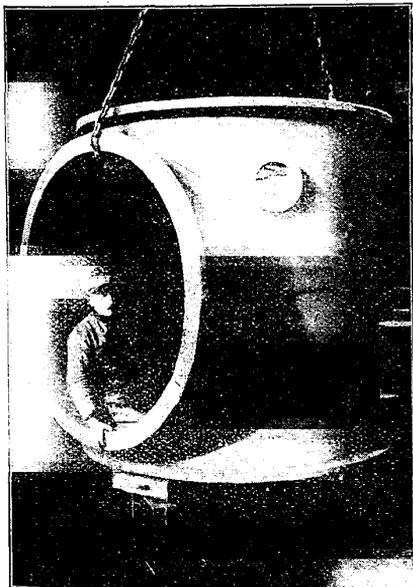
FOURNISSEUR DES GOUVERNEMENTS FRANÇAIS ET ÉTRANGERS

**Amorces de Chasse et de Guerre**  
**Cartouches de Revolvers et de Carabines**  
**Douilles de Chasse**  
**Bourres et Boîtes d'Accessoires**  
**Plomb de Chasse**  
**Petits emboutis**  
**Bourres " GABEL ", B<sup>te</sup> s. g. d. g.**

Agence exclusive de la Fabrique Nationale d'armes de guerre  
d'Herstal-les-Liège.

Pistolets, Carabines et Fusils automatiques « **BROWNING** »,  
Fusils Hammerless, F.N. et superposés.

Vente au détail dans toutes les bonnes Maisons d'Armes et de Munitions



243

## Les Fonderies de Fonte **A. ROUX**

290, cours Lafayette, LYON

Téléph. Vaudrey 39-73

### Moulage à la Machine

par petites pièces en séries

### Moulage à la Main

jusqu'à 8 tonnes

GROS STOCK EN MAGASIN de :

Jets fonte (toutes dimensions) ;

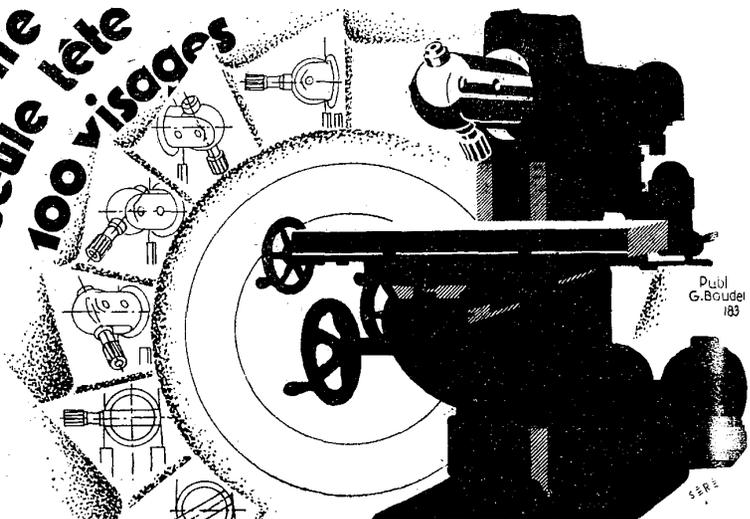
Barreaux de Grilles ;

Fontes Bâtiments (tuyaux, regards, grilles).

Demandez-nous nos conditions ou notre  
Catalogue ou notre visite

— LXXVIII —

Une  
seule tête  
100 visages



Publ  
G. Baudet  
183

Tête bi-rotative  
et coulissante  
Diviseurs per-  
fectionnés pour  
engrenages et  
crémaillères  
app<sup>tes</sup> à mortaiser

**LA PLUS UNIVERSELLE DES FRAISEUSES**  
LA PLUS SIMPLE — LA PLUS RIGIDE  
B<sup>tee</sup> S.G.D.G

**C. GAMBIN & C<sup>ie</sup>** (A&M)  
128 Rue du Point-du-Jour, Billancourt (Seine)  
Téléphone: Molitor 03-83. Télégr.: Fraisebien-Billancourt

225  
**SIÈGE SOCIAL**  
**PARIS**  
29, Bd Haussmann

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

pour favoriser le  
développement  
du Commerce et de  
l'Industrie  
en France

Capital : 625 Millions de francs  
Société Anonyme fondée en 1864

**AGENCE de LYON : 6, rue de la République (1<sup>er</sup> Arr<sup>t</sup>)**  
Téléphone : Burdeau 50-24 (9 lignes). Changes : Burdeau 30-49. — Registre du Commerce N° 64402.  
**MAGASINS DES SOIES : 7 et 12, Rue Neuve - Burdeau 25-65 — 51, Rue de Sèze - Lalande 63 56**

## BUREAUX DE QUARTIER

- BROTTEAUX, 4, Bd des Brotteaux. Lalande 34-89.
- MORAND, 13, Cours Morand. Lalande 08-61.
- PERRACHE, 19, Rue Victor-Hugo. Franklin 23-10.
- LAFAYETTE, 14, Cours Lafayette. Moscey 23-09.
- JEAN-MACÉ, 7, Place Jean-Macé. Parment. 43-09.
- ST-FONS, 4, Place Michel-Perret. Tel. 8.
- VILLEURBANNE, Place de la Cité Ville'rb. 97 65.
- OULLINS, Place Raspail. Tel. 35.
- VAISE, 41, Quai Jayr. Burd. 34-49.
- GUILLOTIERE, 54, Cours Gambetta. Pajm 23-64.
- MONPLAISIR, 116, grande rue Monplaisir. P. 02-30.

## BUREAUX RATTACHÉS

- BOURGOIN (Isère) — ● CHAZELLES-S.-LYON (Loire) — LAGNIEU (Ain).

## BUREAUX PÉRIODIQUES

- LES AVENIÈRES, ouvert le vendredi
- CRÉMIEU, ouvert mercredi.
- AMBERIEU, ouvert tous les jours, sauf le samedi.
- NEUVILLE-S.-SAONE, tous les jours, sauf le samedi.
- ST-GENIS-LAVAL, ouvert le vendredi.
- MONTALIEU, le vendredi.
- S-RAMBERT-EN-BUGEY, le jeudi.
- MIRIBEL, ouvert lundi et jeudi.
- MEXIMIEUX, ouvert le mercredi.
- ST-LAURENT-DE-CHAMOUSSET ouvert le lundi.
- ST-SYMPHORIEN-S.-COISE, ouv. le mercredi et vendredi.
- CHARLY, ouvert lundi et jeudi.
- MONTLUEL, ouvert le vendredi.
- VAUGNERAY, ouvert le mardi.
- VENISSIEUX, ouvert tous les jours, le matin seulement.

## SERVICE DE COFFRES-FORTS

La Société Générale a installé, dans les sous-sols de son immeuble, 6, rue de la République, ainsi que dans les Bureaux marqués de ce signe (●), un service de coffres-forts pourvus de tous les perfectionnements modernes.

— LXXIX —

# Soudure électrique Lyonnaise

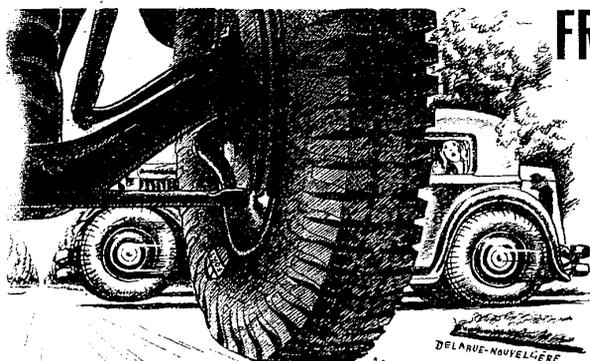
**MOYNE & HUHARDEAUX, Ingénieurs**

37-39, rue Raoul-Servant, LYON

Téléphone : Vaudrey 26-99

**Spécialité de Réparations de Chaudières**

***par ce procédé***



**FREINAGE  
INSTANTANÉ**

**GRACE**

au

PNEU  
**DUNLOP**  
FORT

**Matériel Industriel**

# CHAUDIÈRES

*de toutes puissances et de tous systèmes*

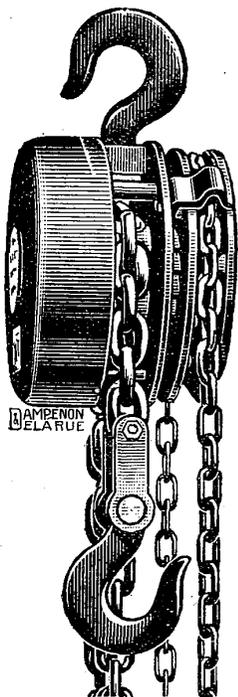
L: MOYNE, Ing. (E.C.L. 1920), 37-39, rue Raoul-Servant, LYON

Téléphone : Vaudrey 26-99

— LXXX —

# PALANS "EXO"

BREVETÉS S.G.D.G.



à triple engrenages droits  
en acier trempé

Entièrement en acier forgé  
Volant de manœuvre en acier

Aucune pièce de fonderie  
ni fonte, ni acier coulé, ni fonte malléable

donc Sécurité absolue

PUISSANTS, LÉGERS, ROBUSTES

50 % plus légers que les palans similaires

à engrenages droits  
ayant des pièces en fonte

Toutes forces de 250 à 40.000 kgs  
STOCK IMPORTANT

S. A. E.

**Ph. BONVILLAIN & E. RONCERAY**

CHOISY - LE - ROY (Seine)

— LXXXI —

Registre du Commerce de Lyon  
N° B. 1667

Télégrammes BÉTONNIÈRE - LYON  
Téléphone : Vaudrey 46-15

# LES CHANTIERS DE GERLAND

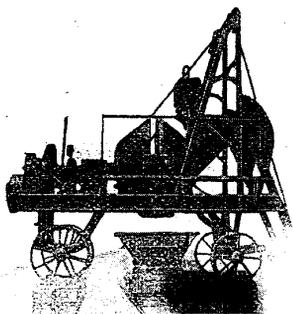
## MATÉRIEL D'ENTREPRENEURS

Ateliers à {  
LYON  
HÉBERTALS  
(BELGIQUE)

Société anonyme au Capital de 1.600.000 francs

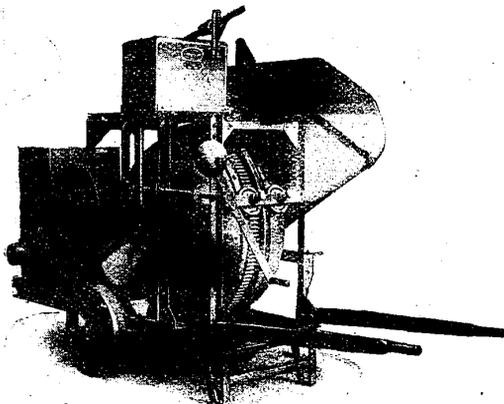
Bureaux à {  
PARIS  
LYON  
MARSEILLE

Siège social : 193, rue de Gerland, LYON (7°)

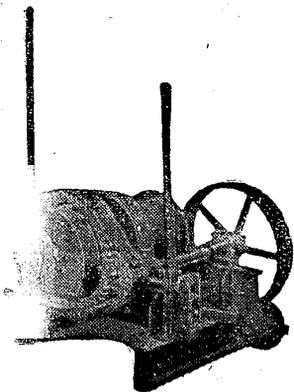


Bétonnières "ROLL" brevetées

Bétonnières "NÉO-ROLL" brevetées



**TREUILS** (24 modèles) pour  
**Monte-Matériaux**  
**Plans inclinés**  
**Battage de pieux**



ÉLÉVATEURS à potences pivotantes

ÉLÉVATEURS à pylône roulant

GRUES-PYLONES automotrice

MOTEURS, MATÉRIEL divers pour Chan-  
tiers.

Réclamez-nous nos Catalogues particuliers. — Demandez-nous des propositions.

Il nous serait agréable de vous rendre visite.

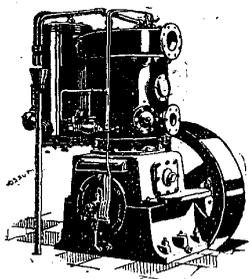
Nous sommes à votre disposition.



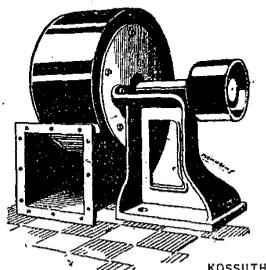
**L'Air Comprimé  
== le Vide ==  
la Ventilation  
sont les précieux auxiliaires  
de toutes les Industries.**

Dans tous les problèmes industriels où l'Air comprimé, le Vide et la Ventilation trouvent leurs applications, nous apporterons l'aide de notre expérience bientôt centenaire et le désir de vous satisfaire.

SUCCURSALE :  
**43, Rue Waldeck-Rousseau, LYON**  
Téléphone : La Lande 33-50



USINE  
ET SIÈGE SOCIAL :  
26-30  
Rue de la Briche  
SAINT-DENIS  
(Seine)



— LXXXIII —

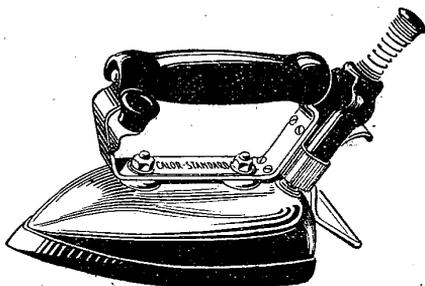
230

CHAUFFAGE **"CALOR"** ÉLECTRIQUE

Exiger la Marque



sur les Appareils



Exiger la Marque



sur les Appareils

VERS - FOURNEAUX - BOULLOIRES - RADIATEURS - DOUCHE A AIR CHAUD ET FROID  
DEMANDER LE CATALOGUE R

**"CALOR"**, 200, rue Boileau **LYON**

PERRICHON Eugène, Ingénieur (E.C.L. 1929)

# APPLEVAGE

78, RUE VITRUVÉ, PARIS

TOUS APPAREILS DE LEVAGE ET MANUTENTION  
POUR TOUTES INDUSTRIES  
PORTS, MINES, CHEMINS DE FER, CENTRALES, etc.

CHARPENTE ET GROSSE CHAUDRONNERIE

*Usines à PARIS et ROUSIES (Nord)*

MANUTENTION MÉCANIQUE PAR CONVOYEURS  
A GODETS ET TAPIS ROULANTS MÉTALLIQUES  
TRANSPORTEURS AÉRIENS SUR CABLES

Anciens Etablis<sup>ts</sup> **J. RICHARD** Bureaux : 80, rue Taitbout

— LXXXIV —



### LAMPE ZENITH

AGENCE ET DÉPOT :  
M. CORNET, Ingénieur  
4, Place Bellecour, LYON

### APPAREILS D'ÉCLAIRAGE

**RAYNITH**  
A MIROIRS ARGENTÉS

L. BESANÇON (E. C. L. 1925)

Attaché technique  
Bureau : 4, Place Bellecour — LYON  
Téléphone : F. 26 - 47

925 Registre du Commerce : Lyon n° A. 23012.

## MATERIEL INDUSTRIEL D'OCCASION

Téléphone :  
Vauvrey : 27-56

Etablissements Métallurgiques

**Paul CHAPPELLET**

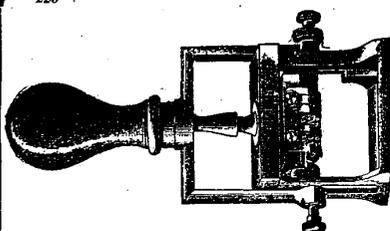
21, Avenue du Parc d'Artillerie  
LYON

MACHINES-OUTILS à métaux et à bois.  
Appareillage et Moteurs Electriques.  
MACHINES A VAPEUR.  
CHAUDIÈRES de tous systèmes.  
Locomobiles, Mi-fixes.  
TUYAUTERIE fer et acier.  
RESERVOIRS de toutes capacités.  
POMPES de tous systèmes.  
Presses hydrauliques et autres.  
Matériel d'entrepreneurs.  
Appareils de levage et de pesage.  
Appareils pour l'Industrie chimique. ESSOREUSES.  
FERS de SERVICE.  
ORGANES de TRANSMISSIONS.  
POULIES fonte, fer, bois.  
Etc... Etc.

TOLES DÉCOUPÉES toutes épaisseurs  
suivant dimensions  
VIEUX FERS — MÉTAUX

C. CHAPPELLET, Ingénieur (E. C. L. 1918)

925



## GRAVURE SUR MÉTAUX

**R. MALAVAL**

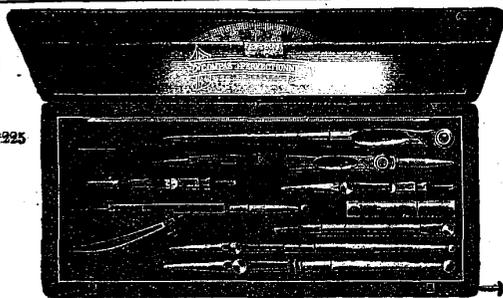
24, Passage Hôtel-Dieu, LYON

Timbres caoutchouc

Poinçons en tous genres

Dateurs — Numéroteurs — Plaques à jour — Vignettes

925



## HENRI PETER

Médaille d'Or : Lyon 1914

Fournisseur des Hôpitaux et de la Faculté de Médecine

— LYON —

2, Place Bellecour, 2

AUCUNE SUCCURSALE

INSTRUMENTS DE PRÉCISION

Compas — Optique

MICROSCOPES

Appareils Photographiques  
ET ACCESSOIRES

Téléphone 38-86

— LXXXV —

Agence maritime - Transports internationaux - Agence en douane

# R. MOIROUD & C<sup>IE</sup>

Société à responsabilité limitée au Capital de 1.000.000 de francs

LYON - 31, Rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

AGENTS DES COMPAGNIES :

AMERICAN EXPRESS C<sup>o</sup>. — AMERICAN LINE. — BIBBY LINE. — CANADIAN PACIFIC RAILWAY. — CANADIAN PACIFIC EXPRESS C<sup>o</sup>. — GENERAL STEAM NAVIGATION C<sup>o</sup>. — LEYLAND LINE. — LLOYD ROYAL HOLLANDAIS. — PENINSULAR & ORIENTAL S. N. CO. — RED STAR LINE. — ROYAL MAIL STEAM PACKET C<sup>o</sup>. — UNION CASTLE LINE. — WARD LINE. — WHITE STAR LINE. — WHITE STAR DOMINION LINE. — PANAMA PACIFIC LINE. — C<sup>o</sup> DE NAVIGATION NATIONALE DE GRÈCE.

**Service Rapide, par messagers pour  
PARIS, GRENOBLE, MARSEILLE, NICE ET LITTORAL, ET VICE-VERSA  
L'ANGLETERRE, LA BELGIQUE, LA HOLLANDE, LA SUISSE, L'ITALIE**

SERVICES PAR AVIONS pour l'Angleterre, la Belgique, la Hollande, l'Allemagne, la Pologne, la Tchéco-Slovaquie, l'Autriche, la Hongrie, la Roumanie, la Turquie, le Danemark, le Maroc.

Services spéciaux de groupages pour : l'Angleterre, la Belgique, la Hollande, la Suisse, l'Italie, l'Espagne, l'Autriche, la Pologne, les Pays Scandinaves, les Pays Balkaniques, etc.

Télégrammes : Duoriom-Lyon

Tél. Franklin : 56-75 (4 lignes)

**André TENET** (1914) Ingénieur E. C. L.

## ET<sup>S</sup> LUC COURT

Sté An<sup>o</sup> Capital 600.000 Francs  
88-90, rue Robert, LYON C

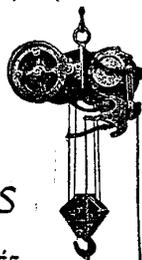
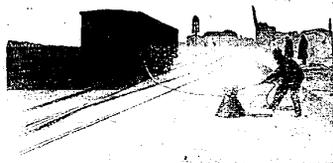
PALANS ET MONORAILS

ÉLECTRIQUES

CABESTANS

PONTS ROULANTS

MARQUE "ERGA" DÉPOSÉE



224

**FONDERIE, LAMINOIRS ET TRÉFILERIE**  
Usines à PARIS et à BORNEL (Oise)

### E. LOUYOT

Ingénieur des Arts et Manufactures

16, rue de la Folie-Méricourt, PARIS  
Téléphone : à PARIS 904-17 et à BORNEL (Oise)

Fil spécial pour résistances électriques. — Barreaux pour décolleteurs et tourneurs. — Anodes fondues et laminées. — Maillechort, Cuivre demi-rouge, Laiton Aluminium. — Argentan, Alpacca, Blanc, Demi-Blanc, Similor, Chrysocial, Tombac en feuilles, bandes, rondelles, fils et barres. — Aluminium strié pour marchepieds. — Joints et cornières. Nickel et alliage de cuivre et de nickel brut pour Fonderies. — Cupro-Manganèse.

### FABRIQUE DE BROSSES ET PINCEAUX

Spécialité de Broses Industrielles  
Préparation de Soies de porcs et Crins de cheval

## Henri SAVY

Ing. (E. C. L. 1906)

USINES { PRIVAS (Ardèche) - Tél. n° 88.  
VERNOUX (Ardèche) Tél n° 15.  
LYON, 68, Galeries de l'Argue.  
Tél. Franklin 08-05.  
DÉPÔTS { PARIS (5<sup>e</sup>), 12, rue Commines.  
Tél. Archives 26-88.  
ST-ÉTIENNE, 3, rue Faure-  
Belon. — Tél. 2-94.

— LXXXVI —

TOUT CE QUI CONCERNE

# l'Optique



**30 années d'expérience**

**AUGIER**

*Maison de confiance*

104, rue de l'Hôtel-de-Ville, LYON

*(recommandée)*

Anciens Etabl<sup>ts</sup> SAGET

**BLANCHARD & C<sup>ie</sup>**

Manufacture de Joints  
et Garnitures de presse-étoupe

AMIANTE, CAOUTCHOUC, COURROIES

Tél. Parm. 73-02 69, r. Combe-Blanche  
LYON

**CLICHÉ**  
PAR TOUS PROCÉDES  
**desins  
retouche**

PHOTOGRAVURE  
**ALEXANDRE**  
12, R. BARABAN  
TÉL. LALANDE 44-72  
LYON

ARRIVÉE À L'ARLON  
FONDÉE EN 1909.

## Man<sup>re</sup> de PAPIERS ONDULÉS

*en rouleaux et en feuilles*

**BOITES EN ONDULÉ**

*de toutes formes et dimensions*

Établ<sup>t</sup> **A. TARDY & FILS**

S. A. R. L. Capital 200.000 fr. Ingénieur (E.C.L. 1923)  
Téléph : Moncey 27-46. 23-25, rue Docteur-Rebatel, LYON-MONPLAISIR.

## Machines-Outils - Outillage Mécanique

**J. MARC**, Ing. (E.C.L. 1905) & **E. BRET**, Ing. (E.C.L. 1907)

Anciennement **A. BLACHON & J. MARC**

88, Avenue de Saxe, LYON — (Tél. Moncey 47-30)

Organes de Transmission "SEG" : Paliers divers, Réducteurs de vitesse, Enrouleurs, Accouplements.  
Embrayages, Poulies fer, fonte ou bois, Arbres, etc. — Paliers à billes S.K.F.  
TOURS, PERCEUSES, FRAISEUSES, ETAUX-LIMEURS, RABOTEUSES, TARAUSEUSES, etc.  
Appareils de levage. — Matériel de Fonderie « BAILLOT ». — Petit outillage

— LXXXVII —

Télégraphe : SOCNAISE      Registre du Commerce Lyon B 2226      Téléphone : Burdeau 51-61 (5 lignes)

## SOCIÉTÉ LYONNAISE DE DÉPÔTS

Société Anonyme Capital 60 MILLIONS

*Siège Social : LYON, 8, Rue de la République*

**BUREAUX DE QUARTIER A LYON :** Guillotière, Place du Pont ; Préfecture, 28, Cours Lafayette; Vaise, 46, Quai Jâyr; Bellecour, 25, Place Bellecour; Brotteaux, 21, Cours Morand; Charpennes, 110, Cours Vitton; Villeurbanne, Place de la Cité; Monplaisir, 99, Grande rue de Monplaisir; La Mouche, 1, Place Jean-Macé; Les Abattoirs, Avenu: Debourg.

**SUCCURSALES :** Chalon-sur-Saône, Dijon, Grenoble, Le Puy, Marseille, Montbrison, Montluçon, Nice, Nîmes, Roanne, Saint-Etienne, Toulon, Villefranche-sur-Saône

**NOMBREUSES AGENCES ET BUREAUX PÉRIODIQUES**

## Etabl<sup>ts</sup> BOUCHAYER & VIALLET - GRENOBLE

Société Anonyme au Capital de 6.000.000 de francs

Téléph. : 15-83, 15-84

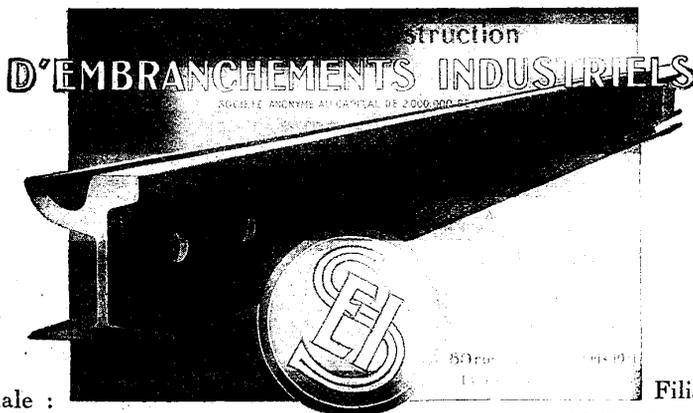
Télégr. : BEVE-GRENOBLE

*Bureau à LYON : 130, Avenue Berthelot*

### Installation de Chauffage Central de tous systèmes

**TOUTES LES CONDUITES FORCÉES EN TOLE D'ACIER**  
rivées, soudées au gaz à l'eau ou électriquement

**TUYAUX AUTO-FRETTÉS**  
**VANNES - GRILLES - CHARPENTES MÉTALLIQUES**  
**PONTS ROULANTS - PYLONES**  
**GROSSE CHAUDRONNERIE - FONDERIES DE FONTE**



Filiale :

Filiale :

**SOCIÉTÉ LYONNAISE DES**  
**EMBRANCHEMENTS INDUSTRIELS**

- **LYON** -  
283, Rue de Créqui, 283  
Tél. Parm. 18-48

**ÉTUDES et ENTREPRISE GÉNÉRALE**  
**D'EMBRANCHEMENTS PARTICULIERS**

Fourniture de tout le Matériel de voie : TRAVERSES, RAILS, AIGUILLAGES, PLAQUES TOURNANTES

— LXXXVIII —

214

Registre du Commerce Lyon : n° 2.658  
Paris : Seine 69.526

IMPORTATION DIRECTE DE MICA ET FIBRE VULCANISÉE

# E. CHAMBOURNIER

Philippe CHAMBOURNIER (E.C.L. 1930)

IMPORTATEUR-MANUFACTURIER — MAISON FONDÉE EN 1895

Téléphone  
Parmentier  
45-21 et 45-22

## 23-25, Rue de Marseille, LYON

Adresse Télégraphique  
**MICA-LYON**  
Cofel  
Lugagne 1920  
A.B.C. — Lieber's

## “TOILE CHAMPION” en plaques et moulés pour ENGRENAGES SILENCIEUX

Liste de mes produits dont le Stock est toujours important

Alliage fusible (fils et rubans).  
Aluminium p<sup>o</sup> fusible (fils et rubans).

### AMIANTE

sous toutes ses formes.  
Bouchetrou (peinture de garnissage).  
Bourrages en tous genres.  
Bourre d'amiante.  
Cartomiane (amiante comprimé en plaques).  
Cartons lustrés (Presspann).  
Carton laqué (pièces façonnées).  
Caoutchouc industriel.  
Carton amiante.  
Celluloïd en feuilles (transparent et de nuances).  
Chatterton en bâtons  
Cimamiane, panneaux et grandes plaques.  
Colle de Chatterton.  
Cordonnet amiante.  
Ebonite (bâtons, plaques, tube).  
» pièces façonnées toutes formes.  
Faveur soie.  
Feutre en rondelles et pièces façonnées.  
» en plaque.  
» en pièces.

### FIBRE

vulcanisée d'Amérique, etc.  
Fibre vulcanisée pièces façonnées toutes formes.  
Fibre d'amiante.  
Ficelles de fretage.

### FILS

émaillés pour magnéto et condensateurs.  
Fils amiante.  
Gommes laques (en paillettes).  
Indéchirable JAPON (papier).

### JACONAS

écrus.

### JOINTS

Lathéroïde papier de grand isolement.  
Masse isolante.  
Matière à boîte de jonction.

### MICA BRUT ET TAILLÉ

#### MICA

(immense stock)  
ruby.  
tendre.  
taillé.  
vert ou rose.  
ambré, gde spécialité.  
régulier.

#### MICANITE

brune.  
moulée, sous toutes ses formes.  
collecteurs.  
flexible.  
au vernis.  
pour appareils de chauffage.

#### Micafolium.

amiante.  
isolants, huilés et vernis pour magnéto.  
simili Japon paraffiné.  
simili Japon non paraffiné imitation Japon.  
véritable Japon en rouleaux micanite.  
laqué et verni aux résines isolantes marque “CHAMPION”.  
toile micanite.

### PAPIERS

Paraffine blanche en pain.  
Plaques de propreté “IDEALE”,  
celluloïd 14 nuances.

Plaque “CHAMPION” pour grand isolement.  
Poignées isolantes (matières moulées, fibre et ébonite).  
Pâte à souder (garantie sans acide pour soudures électriques).  
Résines isolantes marque

### RUBANS

“CHAMPION”  
isolants.  
huilés et vernis.  
chattertonnés.  
para pur.  
caoutchoutés noir, jaune, blanc.  
diagonaux, jaune et noir,  
huilés vernis.  
coton écreu.

Soies huilées pour condensateurs et magnéto.

Souffleurs de poussières

### TOILES

micanite.  
caoutchouc pour joints  
Carborundum.  
isolantes vernies jaune et noir.  
huilées toutes épaisseurs,  
jaune et noir.

Tresses amiante

» coton.

Tubulaires coton.

» amiante

### TUBES

“CHAMPION”, papier enroulé à la pression.  
en fibre.  
papier et carton isolants.  
amiante.  
en ébonite.  
caoutchouc souple.  
coton vrais jaune et noir grand isolement, 7.000 et 10.000 volts.

### VERNIS

isolants jaune et noir, séchant à l'air.  
séchant à l'étuve.  
émail gris et rouges et autres peintures isolantes.

TOUT en MAGASIN — LIVRAISON IMMÉDIATE

## DÉPOT A PARIS, 197, BOUL. VOLTAIRE (XI<sup>e</sup>)

Téléphone : ROQUETTE : 29-24 — Télégramme : CHAMBOMICA-PARIS



Une puissance de  
pénétration considérable.

Dans le procédé d'exécution des pieux Franki, le mouton de 3 tonnes tombant en chute libre de toute la hauteur de la sonnette brise tous les obstacles rencontrés dans le sol et assure, par conséquent, une pénétration rapide du tube de fonçage.

Demandez la brochure explicative illustrée N° 27 à

**PIEUX FRANKI**

*Un spécialiste pour vos fondations*

54, Rue de Clichy, 54 - PARIS

Téléphone : Trinité 01-21 (4 lignes)

Remise 5% aux Membres de  
l'Association sur tarif de détail

## Houilles, Cokes, Agglomérés, Anthracites **Pierre CABAUD**

Concessionnaire exclusif des Anthracites russes du Donetz

Louis CABAUD (Ing. E. C. L. 1920)

Franklin 22-85. — Adresse télégraph. : PIERCABAUD-LYON — Reg. Com. A.435.  
Ch. Postaux 6711

130, Cours Charlemagne — LYON (2<sup>e</sup>)

Service détail en sacs  
plombés de 50 kilos.

207

# CHAUFFAGE CENTRAL

**A. MATHIAS et BÉARD**

Ingénieur (E. C. L. 1891)

32, Grande-Rue de la Guillotière, LYON — Téléph. Vaudrey 28-13

**VAPEUR — EAU CHAUDE — AIR CHAUD  
VENTILATION**

Cuisines — Service d'eau chaude par le fourneau de cuisine  
Installations sanitaires — Douches, etc.

TUYAUTERIE FER ET CUIVRE — TOLERIE EN TOUS GENRES, SUR PLAN

# SERVE-BRIQUET & CLARET

(Ingénieurs E. C. L.)

Société à responsabilité limitée : Capital : 80.000 francs

Téléph. : Franklin  
50-55

*38, Rue Victor-Hugo, LYON*

Adr. télégraphique  
SERCLA-LYON

## BRULEURS A MAZOUT

# S. I. A. M

**Construction Française**

**Brevets Français**



**Brûleurs automatiques et silencieux**

**1.300 installations en service en France**

**(Voir annonce générale, page XLV).**